ROTHO®

TWINtt

MADE IN GERMANY

User manual · Mode d'emploi · Manual del usuario

The Total Home Cleaning System

Dry clean. Wet clean. Deep clean. Total clean.

USA from page 2

F à partir de la page 36

E a partir de la página 72

USA

Welcome!

Congratulations on the purchase of your new ROTHO TWIN TT AQUAFILTER!

The TWIN TT AQUAFILTER is a high-performance device that sets new standards in household cleaning. It combines the abilities of both dry and wet vacuum cleaners with a powerful deep cleaner, enabling you to:

- Dry-vacuum dirt, dust, and pet hair
- Wet-vacuum water-based liquids
- Deep-clean carpets, hard floors, and upholstery

Thanks to the state-of-the-art technology built into the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, you can do all of these things faster, better, and with less effort than you have before. Properly handled and maintained, this ROTHO product will serve you well for many years. We hope you enjoy it!

Chapter 1 of this manual identifies the parts of your ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Chapter 2 explains how to use the TWIN TT as a dry vacuum, and Chapter 3 explains how to use the TWIN TT as a deep cleaner and wet vacuum.

Be sure to read the Important Safety Instructions section first!

If you have questions regarding the use of this device please contact our service center at:

ROBERT THOMAS L. P.
5126 South Royal Atlanta Drive,
Tucker, GA 30084, USA

Phone: (770) 414-1781
Fax: (770) 934-3384

www.rothovac.com

TOLL FREE NUMBER
1-800-516-ROTHO
1-800-516-7684

Sincerely,

Your ROTHO Team

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU USE YOUR ROTHO TWIN TT AQUAFILTER!

Familiarity with this user manual enables you to take full advantage of the TWIN TT's power and versatility. It contains important safety precautions, as well as instructions on how to use and maintain your device. Failure to follow these safety precautions and instructions may result in damage to your vacuum cleaner or injury to you.

Keep this manual in a safe place. In the unfortunate event that you part with your ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, be sure to give this manual to its next owner.

Table of Contents

Welcome! 1
Important Safety Instructions....5
Avoid the Risk of Electric Shock 5
Avoid Injury to Yourself, Your Pets, and Your Children 6
Avoid Damaging the TWIN TT During Use 6
Maintain the TWIN TT Properly 7
Chapter 1: TWIN TT Components....9
TWIN TT Base....9
Dry-Vacuuming Components....10
Deep-Cleaning Components 11
Chapter 2: Dry-Vacuuming 13
Preparing the TWIN TT for Dry-Vacuuming....14
Set Up the AQUAFILTER....14
Attach the Suction Hose....15
Dry-Vacuuming Accessories 15
Carpet Nozzle....15
Upholstery Nozzle 16
Crevice Nozzle 16
Storing Accessories 16
Dry-Vacuuming Instructions....17
Plug In the TWIN TT....17
Turn On the TWIN TT....17
Extend/Retract Telescopic Wand 17
Mechanical suction power control 17
Keep the Water Filter Clean 18
Reduce Cable Length....18
Turn Off the TWIN TT....18
Unplug the TWIN TT....18
Dismantle and Clean the TWIN TT 19
Remove Accessories 19
Clean the TWIN TT....20
Chapter 3: Deep-Cleaning and Wet-Vacuuming....21
Prepare the TWIN TT for Deep-Cleaning 22
Set Up the Anti-Splash Grid 22
Add the Cleaning Solution 23
Attach the Suction Hose....23
Deep-Cleaning Accessories....24
Carpet Spray Nozzle 24
Floor and Long Window Adapters 24
Upholstery Spray Nozzle 25

Deep-Cleaning Instructions 26
Turn On the TWIN TT 26
Deep-Cleaning Instructions 26
Using the Window Adapter 27
Using the Floor Adapter 27
Storing the Spray Nozzle 27
Wet-Vacuuming Liquids 28
Dismantle and Clean the TWIN TT 29
Remove Accessories 29
Clean the TWIN TT 30
Remove the Casing Cover for Cleaning 30
Appendix A: Cleaning Filters 31
Cleaning the HEPA Filter 31
Replace the MKA Micro-Filter 31
Appendix B: Troubleshooting 33
The TWIN TT won't start 33
Dust comes out of the vacuum or intake nozzles while dry-vacuuming 33
Suction strength weakens over time 33
Suction strength is too low 34
Excessive water drops form on the inside of the casing cover 34
Dirty water comes out of the top of the TWIN TT base 34
Suction strength suddenly decreases 34
Water is leaking out of the spray nozzle 34
Large amounts of water gather in the suction area 34
Large quantities of foam accumulate in the recovery tank 35
Cleaning solution does not spray when check valve handle is pressed 35
Vacuum is not removing cleaning solution from carpet 35

Important Safety Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE ROTHO TWIN TT AQUAFILTER

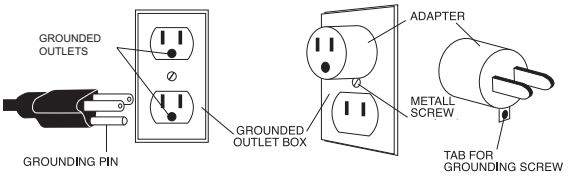
Read this section thoroughly before you use the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. This section contains important safety precautions for using and maintaining this device. The manufacturer is not responsible for damages or injuries that result from failure to follow these instructions.

The manufacturer's warranty is void if you use this product for a purpose that it is not intended.

Should the device be damaged, waterlogged, or exposed to rain, do not attempt to examine or repair it yourself. Repair work should only be performed by an electrician or other qualified personnel.

⚠ WARNING - TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY

Avoid the Risk of Electric Shock



The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER is an electrical device, which is solely suitable for household purposes. As with any electrical device, proper precautions should be taken during use. Improperly powering the device can result in damage to the device, electric shock to the user, and fire hazard.

The TWIN TT uses a grounded plug. This plug should only be connected to a grounded 120 volt AC electrical outlet that complies with your local electrical code. Do not replace the plug provided with the TWIN TT. If for some reason the plug becomes damaged, have a qualified electrician repair the plug.

If a grounded outlet is unavailable, you may use a temporary grounding adapter. Make sure the adapter is properly installed using a grounding screw. Follow the instructions provided with the adapter to ensure that you use it properly. Please note that temporary grounding adapters are not permitted in Canada according to Canadian electrical code.

A temporary grounding adapter is not a permanent solution! Have a qualified electrician install a properly grounded outlet at your earliest convenience.

Always turn off the device before unplugging the power cord. Always turn off and unplug the device when not in use or before cleaning or maintenance to avoid electric shock. The device uses a switch, motor, and similar electric parts that can ignite flammable materials and lead to explosions. Avoid fire and explosion hazards by following these guidelines:

- Do not operate the device in areas containing flammable gases.
- Do not vacuum fiery, flammable, or combustible materials or liquids.
- Do not use the vacuum cleaner in areas where such materials are used or stored.

Do not use outdoors or on wet surfaces. Do not use the device if the power cord or plug is damaged. If the appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped in water, return it to a service center. Protect the power cord from damage by following these guidelines:

- Do not lift or unplug the device by pulling the power cord.
  To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not stretch, cut, or vacuum over the power cord.
- Keep the cord away from hot surfaces.
- Hold the plug while spooling the power cord to prevent lashing.

Avoid Injury to Yourself, Your Pets, and Your Children

To protect yourself, your pets, and your children from being injured while using the TWIN TT, follow these guidelines:

- Do not place clothing, hair, fingers or other body parts near the vacuum cleaner openings.
- Do not rest the vacuum cleaner on stairs.
- Do not keep the vacuum cleaner upright when in use.
- Do not allow children near the vacuum cleaner.
- Do not attempt to vacuum people or animals.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Do not handle plug with wet hands.

Avoid Damaging the TWIN TT During Use

The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER is a durable device, but is still vulnerable to damage under certain conditions. Protect your vacuum from damage by following these guidelines:

- Use only as described in this manual.
- Only use the TWIN TT with original accessories or their authorized replacements.
- Do not use the TWIN TT outdoors or in harsh environments. It is intended for household use and not for commercial purposes.
- Do not use the TWIN TT for dry-vacuuming without preparing the AQUAFILTER according to the instructions in this manual.
- Do not insert any objects into the vacuum cleaner. Be sure to remove any objects that become lodged accidentally.
- Do not use with any opening blocked, keep free of dust lint, hair and anything that may reduce airflow.
- Do not vacuum burning embers, such as cigarettes, matchsticks, or hot ashes.
- Do not vacuum fine dusts, toner, soot, flour, or other extremely fine material.
- Do not use the TWIN TT without a motor protection filter.
- Do not vacuum large quantities of liquids from basins or other containers. The TWIN TT is not designed for industrial liquid siphoning.
- Do not deep-clean or wet-vacuum without the recovery tank to collect the dirty solution.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- To reduce the risk of fire and electric shock due to internal component damage do not use a flammable or combustible liquid to clean a floor. Use only ROTHO ProTex cleaning concentrate which is intended for use with this appliance.

Maintain the TWIN TT Properly

Properly used and maintained, the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER will serve you well for many years. Failure to regularly maintain the device can result in damage and possibly injury. Follow these guidelines:

- Clean the vacuum cleaner regularly to avoid dust, lint, and hair buildup.
- Clean or change the vacuum cleaner’s filters at regular intervals.
- Empty and clean the device after each use. Dirty water and damp parts can lead to the breeding of bacteria and fungus.
- Use only original ROTHO parts to ensure error-free operation. Replacement parts and cleaning supplies are available at authorized ROTHO dealers and directly through ROTHO customer service.
- Before disposing of the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, cut the power plug off of the power cord. Then, follow your local laws regarding the disposal of electrical appliances.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

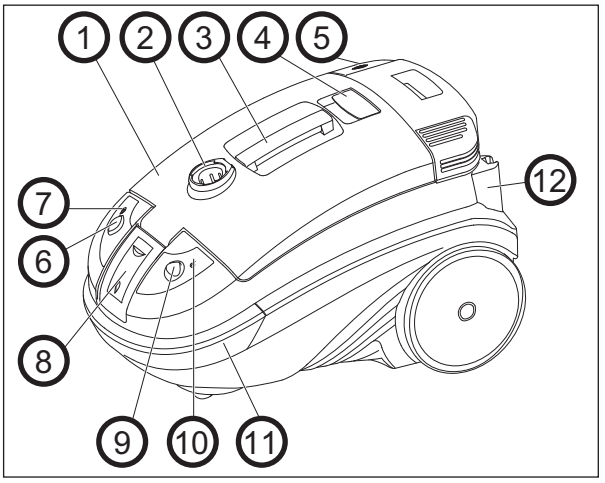
Chapter 1: TWIN TT Components

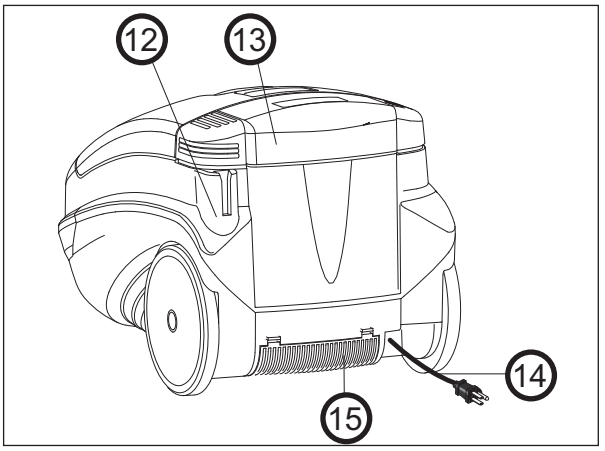
This chapter identifies the components of the TWIN TT that will be discussed throughout this manual. You should familiarize yourself with this section to better understand your ROTHO TWIN TT AQUAFILTER.

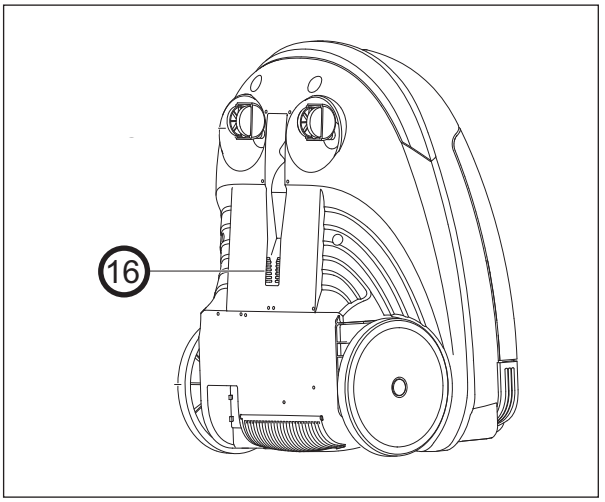
TWIN TT Base

The base unit of the TWIN TT AQUAFILTER consists of the following components:

1. Casing cover
2. Suction hose socket
3. Carrying handle
4. Cover lock
5. Cable rewind button
6. Injection pump power button
7. Injection pump LED indicator
8. Injection pump socket cover
9. One-Touch power button
10. Suction strength LED indicator
11. Furniture guard strip
12. Storage bracket (parking position)
13. Cleaning solution tank
14. Power cable
15. MKA micro-filter cover
16. Storage bracket



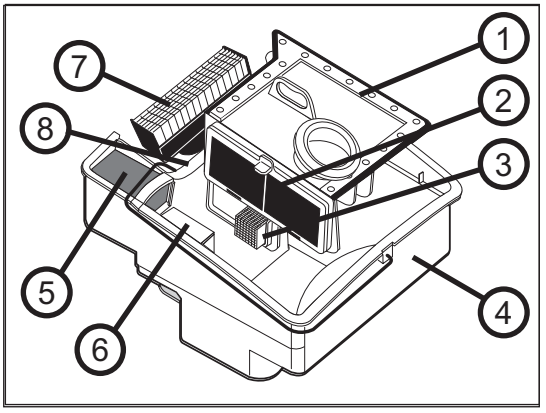




Dry-Vacuuming Components

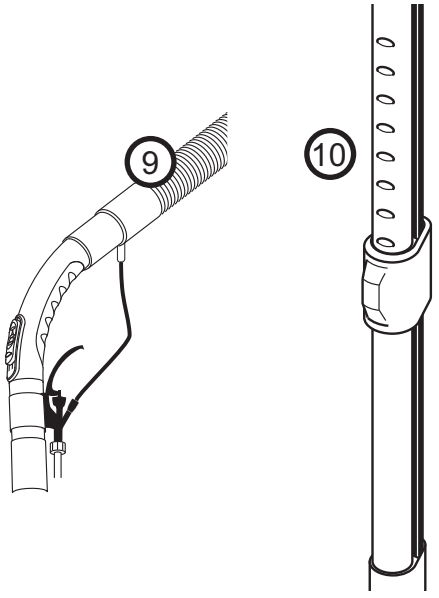
The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER is equipped for dry-vacuuming out of the box. The dry-vacuuming filter assembly is already in the TWIN TT base, and consists of the following components:

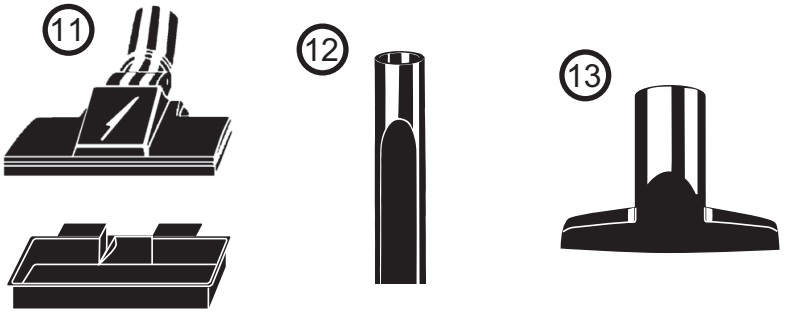
1. AQUAFILTER
2. Foam filter
3. Suction filter
4. Recovery tank
5. Wet filter
6. Floater
7. HEPA filter
8. Motor protection filter (under HEPA filter)



The TWIN TT also includes the following dry-vacuuming accessories, which are packaged in the brown cardboard box included with your TWIN TT:

9. Suction hose (with integrated cleaning solution tube and check valve handle)
10. Telescopic wand
11. Carpet nozzle with parquet shoe
12. Crevice nozzle
13. Upholstery nozzle





Optional:

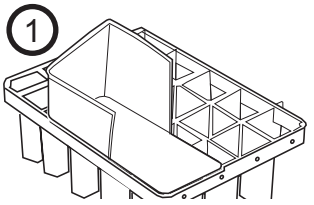
Turbobrush for floor and carpet

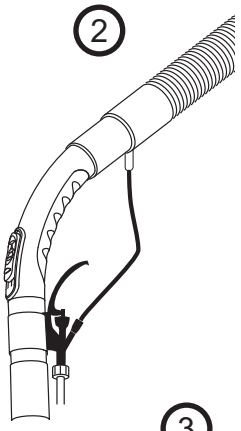
Turbo nozzle for upholstery, small areas and stairs (ideal for vacuuming animal hairs)

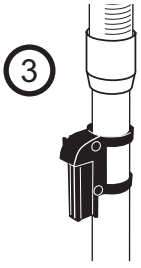
Deep-Cleaning Components

The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER also includes the following components for deep-cleaning, which are also packaged in the brown cardboard box included with your TWIN TT:

1. Anti-splash grid
2. Suction hose
3. Telescopic wand (with parking bracket)
4. Carpet spray nozzle (with solution tube and wand clips)
5. Upholstery spray nozzle (with solution tube and wand clips)
6. Cleaning solution tank
7. Long window adapter
8. Floor adapter
9. ROTHO ProTex cleaning concentrate (with measuring cap)

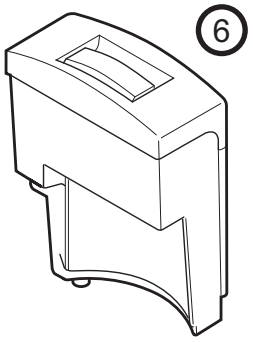


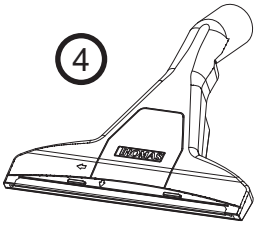


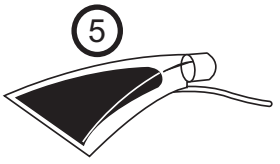


WARNING – To reduce the risk of fire and electric shock – Use only ROTHO ProTex cleaning products intended for use with this machine.

WARNING – To reduce the risk of fire – Do not use a flammable or combustible liquid to clean a floor.







Chapter 2: Dry-Vacuuming

This chapter contains instructions for using the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER as a dry vacuum cleaner on carpets, hard floors, and upholstery.

As a dry vacuum, the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER can clean dry dirt, dust, and animal hair. Do not attempt to vacuum liquids or large quantities of fine dust (such as flour or cocoa powder).

To provide high-performance cleaning power the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER uses a water filtering system, even when dry-vacuuming. Do not dry-vacuum without preparing the AQUAFILTER according to these instructions, as damage to your device may result.

The sections in this chapter explain how to prepare the TWIN TT for dry-vacuuming, how to select the appropriate accessories, how to use the TWIN TT to dry-vacuum, and how to dismantle and clean the TWIN TT after use.

For your safety and the safety of your device, read this entire chapter before you begin dry-vacuuming.

Preparing the TWIN TT for Dry-Vacuuming

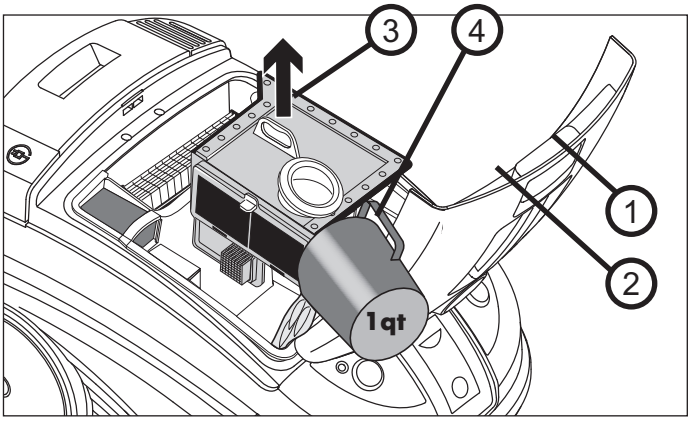
Before you begin vacuuming, you must prepare the TWIN TT by setting up the AQUAFILTER and attaching the dry suction hose.

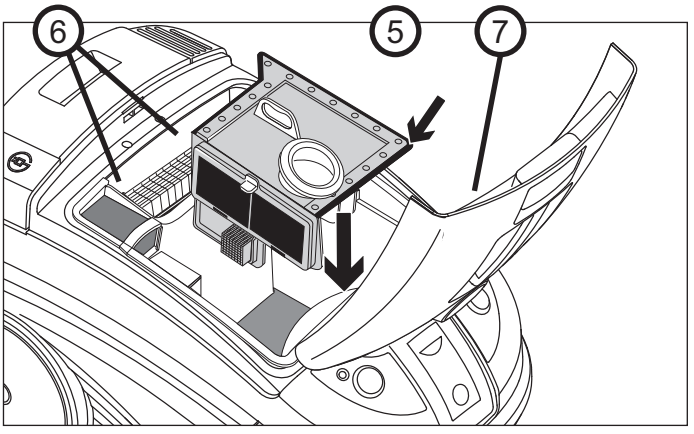
Set Up the AQUAFILTER

To prepare the AQUAFILTER for dry-vacuuming, do the following:

1. Lift the cover lock.
2. Open the casing cover.
3. Take hold of the small handle at the center of the AQUAFILTER and remove the AQUAFILTER from the Recovery Tank.
4. Fill the recovery tank with approximately 1 quart of clean water. Use the waterline label on the inside of the recovery tank to help you.

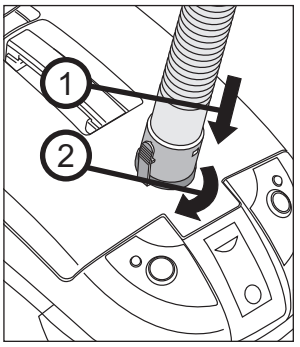
   Note: A metal handle is attached to the recovery tank and folds down to one side. If desired, you can use this handle to remove the recovery tank from the vacuum and carry it to a faucet.
5. Return the AQUAFILTER to the recovery tank. Make sure that the seal along the top edge of the AQUAFILTER fits snugly into the recovery tank.
6. Make sure the wet filter and HEPA filter are firmly in place.
7. Close the casing cover. Check the casing cover handle to make sure the cover is fully closed.





The AQUAFILTER is ready for dry-vacuuming.

Attach the Suction Hose



You must connect the Suction hose to the TWIN TT before you begin vacuuming. One end of the hose attaches to the TWIN TT. The other end is a handle for mounting accessories. To attach the Suction hose to the TWIN TT, do the following:

1. Insert the Suction hose connector into the hose socket on the top of the device.
2. Turn the connector left or right until it locks into place.

The Suction hose is ready to be fitted with an accessory.

Dry-Vacuuming Accessories

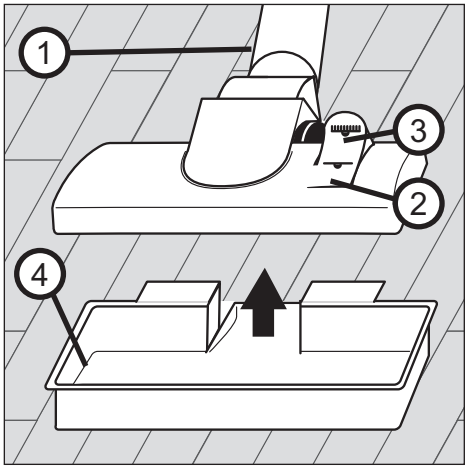
Before you begin vacuuming, you should attach a vacuuming accessory to the suction hose handle. It is important to choose the appropriate accessory for the surface you will be vacuuming. Dry-vacuuming accessories are packaged in the brown cardboard box included with your TWIN TT.

First, if you will be vacuuming low or high places, such as the floor or ceiling, attach the telescopic wand. To attach the telescopic wand, insert the end of the suction hose handle into the top of the wand. Make sure the electrical connector on the handle slides into the electrical outlet on the wand. An audible click indicates a successful connection. Second, select one of the following accessories:

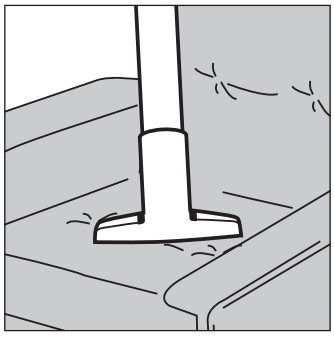
Carpet Nozzle

The carpet nozzle accessory is designed for vacuuming carpets and hard floors (such as stone, wood, tile, or other synthetic material). It has a protruding brush and a removable parquet shoe. For best results, use the carpet nozzle with the telescopic wand. To prepare the carpet nozzle, do the following:

1. Insert the end of the telescopic wand or suction hose handle into the end of the carpet nozzle.
2. For vacuuming carpets, retract the protruding brush by pushing the front end of the brush lever downward.
3. For vacuuming linoleum tile or stone floors, extend the protruding brush by pushing the rear end of the brush lever downward.
4. For vacuuming sensitive surfaces, such as hard wood or ceramic tile floors, retract the protruding brush and place the parquet shoe snugly over the bottom of the carpet nozzle.

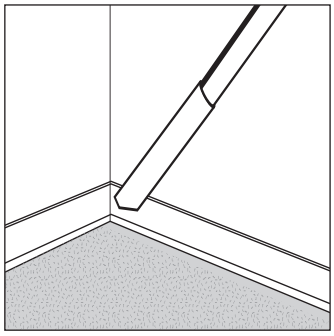


You are now ready to begin vacuuming.



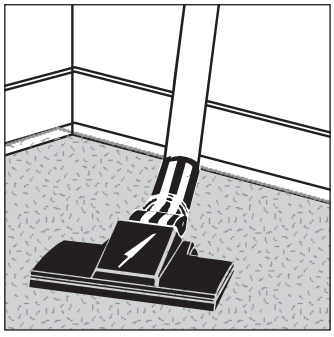
Upholstery Nozzle

The upholstery nozzle accessory should be used on cushions, upholstery, mattresses, and uneven areas. For best results, attach the upholstery nozzle directly to the suction hose handle instead of using the telescopic wand.



Crevice Nozzle

The crevice nozzle accessory should be used to clean crevices, corners, grooves, and other narrow areas. For best results, attach the crevice nozzle directly to the suction hose handle instead of using the telescopic wand.



Dust brush

For cleaning moldings, ornate or carved articles, etc.

The head of the dusting brush swivels and can be turned to attain the best cleaning position.

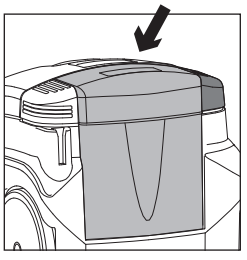
Optional:

Turbobrush for floor and carpet

Turbo nozzle for upholstery, small areas and stairs (ideal for vacuuming animal hairs)

Storing Accessories

During dry-vacuuming, use the cleaning solution tank to store small accessories.

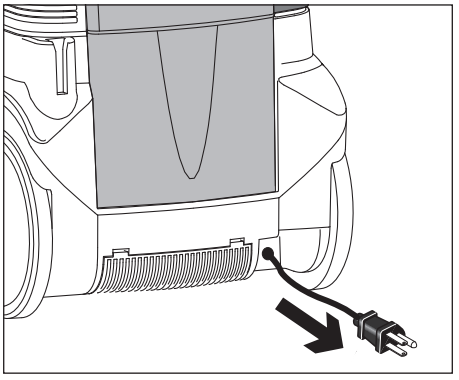


ROBERT THOMAS, L.P. ©2010

Dry-Vacuuming Instructions

Once you have prepared the filter and attached the desired accessories, you can plug in the TWIN TT, turn it on, and begin vacuuming. Here are a few things you'll need to know how to do during normal operation:

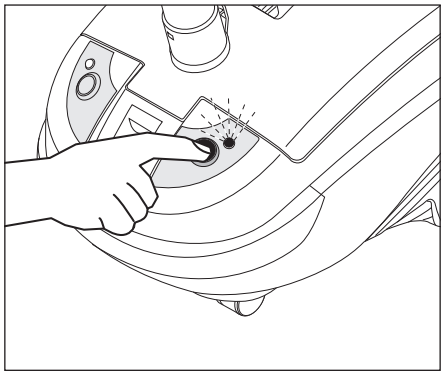
Plug In the TWIN TT



The TWIN TT's power cord is located on the rear of the device. To extract the power cord, simply hold the plug and pull slowly until the cable reaches the desired length.

Connect the plug to a grounded electrical outlet. For more information about properly grounding the device, see Avoid the Risk of Electric Shock on page 5.

Turn On the TWIN TT

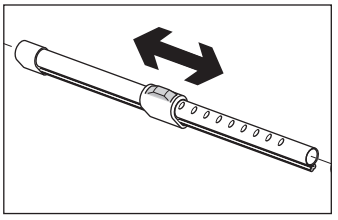


Use the One-Touch power button to turn the device on and off, as well as to regulate suction strength.

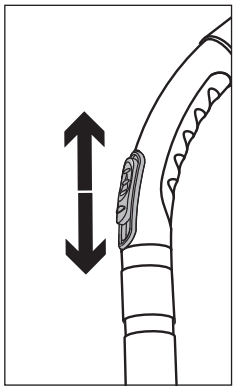
To use the low-strength ECO-setting, press the One-Touch power button briefly. The vacuum turns on and the LED above the power button turns green.

For maximum suction strength, press and hold the One-Touch power button. Do not release the button yet. The vacuum turns on and the LED above the power button turns green, then yellow. Release the button when the LED turns yellow.

Extend/Retract Telescopic Wand



To make the telescopic wand longer or shorter, keep a firm grip on the suction hose handle. Place your other hand on the clamping device and move the clamp up or down to the desired location. Release the clamping device to lock the wand at its new length.



Mechanical suction power control

The suction power can also be adjusted by means of the mechanical suction power controller (auxiliary air slide).

Auxiliary air slide closed = full suction power
Auxiliary air slide open = reduced suction power.

The auxiliary air slide must always be closed when using the electronic suction power control system.

Keep the Water Filter Clean

To achieve the best filtering possible, you should empty the recovery tank and rinse the AQUAFILTER every 40 to 60 minutes of continuous operation, if you can see many water droplets on the inside cover above the filter, or if dirty water seeps out of the air outtake located on the top of the TWIN TT base. See Clean the TWIN TT on page 22 for more information.

During your first cleaning...

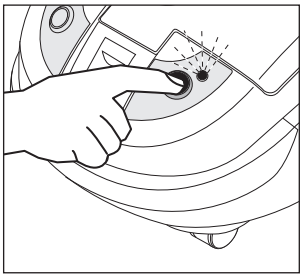
The TWIN TT collects large quantities of dirt that other vacuums may miss. During first-time cleanings, you may need to clean the AQUAFILTER every 10-20 minutes.

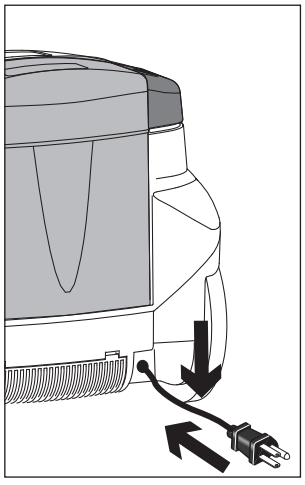
Reduce Cable Length

If the extendable electric cord becomes too long, you can retract it using the rewind button on top of the TWIN TT. When rewinding the cord, hold the plug in your other hand to keep it from lashing and make sure the cord is not tangled.

Turn Off the TWIN TT

To turn off the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, press the one-touch power button briefly.





Unplug the TWIN TT

When you are done using the TWIN TT, unplug the power cord from the socket and retract the cord using the rewind button on top of the TWIN TT. When rewinding the cord, hold the plug in your other hand to keep it from lashing and make sure the cord is not tangled.

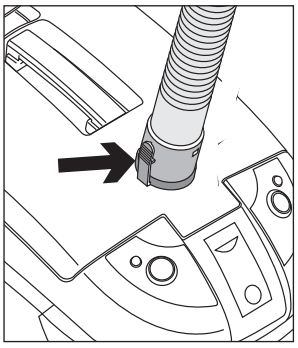
Dismantle and Clean the TWIN TT

This section explains how to remove accessories and clean the TWIN TT's dry-vacuuming components.

Clean your ROTHO TWIN TT after each use!
Dirty water and damp parts can lead to the breeding of bacteria and fungus.

Remove Accessories

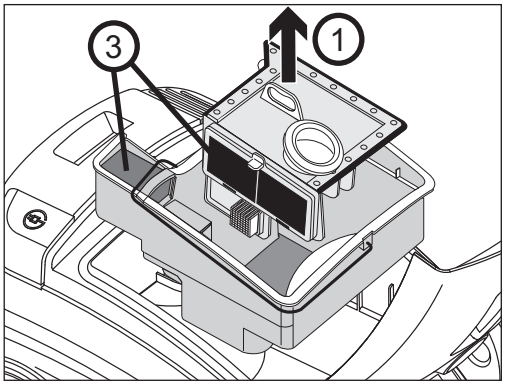
To remove specialized accessories, such as the suction hose and telescopic wand do the following:



To remove the suction hose from the TWIN TT from the outlet on the TWIN TT base. Then, press and hold the feather-clip and turn the hose in the socket until it is released.

Clean the TWIN TT

You should clean the TWIN TT after each vacuuming. Be sure to clean the vacuum over a sink or other basin to keep your floor and carpets clean. To clean the TWIN TT, do the following:



1. Open the casing cover and remove the AQUAFILTER and recovery tank.
2. Remove large deposits of dirt and debris from the recovery tank to avoid clogging your sink or toilet. Dispose of these deposits in a trash bag and empty the remaining dirty water in the recovery tank into a sink or toilet.
3. Remove all filters from the recovery tank and AQUAFILTER.
4. Remove all lint and deposits and thoroughly rinse the AQUAFILTER, recovery tank, filters, suction hose, telescopic wand, and accessory nozzles in clean water. Do not use soap or detergent and do not clean parts in a dishwasher.
5. Using a soft cloth, clean and dry the surfaces of the TWIN TT inside the casing cover and the area usually occupied by the recovery tank. Do not use soap or detergent and do not place the unit in a dishwasher.
6. Dry all components thoroughly. Damp parts can lead to the breeding of mildew, bacteria, and fungus.
7. Return the filters to the recovery tank and AQUAFILTER and return the recovery tank and AQUAFILTER to the TWIN TT.

Your TWIN TT is cleaned and ready for its next use.

Chapter 3: Deep-Cleaning and Wet-Vacuuming

This section contains instructions for using the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER as a deep cleaner or wet vacuum on carpets, hard floors, and upholstery.

The sections in this chapter explain how to prepare the TWIN TT for deep-cleaning and wet-vacuuming, how to select the appropriate accessories, how to use the TWIN TT to deep-clean and wet-vacuum, and how to dismantle and clean the TWIN TT after use.

For your safety and the safety of your device, read this entire chapter before you begin deep-cleaning or wet-vacuuming.

Deep-cleaning can damage some materials!

Always check the label on your carpet, rug, or other upholstery before you deep clean with the ROTHO TWIN TT. If the label is missing, consult the carpet's manufacturer for cleaning instructions. ROTHO does not recommend deep-cleaning natural fibers such as wool, linen, flax, or hemp. Usually these materials require dry-cleaning. Even if the label or carpet manufacturer permits deep-cleaning, always perform a test cleaning of a small, easily-concealed part of the carpet to check for possible discoloration.

Only use ROTHO or ROTHO-approved products!

Only use ROTHO or ROTHO-approved cleaning products and detergents with your ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Always read the instructions on these products, as they may include special instructions for various carpet materials.

Chemical Warning!

Most cleaning chemicals are non-toxic and do not pose a serious health risk. However, for safety reasons you should always use such chemicals carefully, as unsafe use of cleaning chemicals can result in discomfort or injury. To protect yourself and those nearby, follow these safety guidelines:

- **Clean in a well-ventilated area** - Open doors or windows in the area you are cleaning to facilitate quick drying and avoid inhaling fumes.
- **Check for allergens** - Consult the label on the chemical container to determine if you are allergic to any of its contents. If you are, consult a doctor before using the chemical.
- **Do not drink chemicals** - Consuming cleaning solutions can result in vomiting, nausea, and diarrhea, as well as irritation and burning of the mouth, esophagus, and stomach. If a person consumes cleaning chemicals, contact your local Poison Control Center immediately. Do not induce vomiting unless advised to do so by qualified medical personnel. In the event that medical assistance is not available, the affected individual should immediately drink large quantities of lukewarm water to dilute the cleaning chemicals in the stomach.
- **Avoid contact with the eyes** - Cleaning chemicals that come into direct contact with the eyes can cause irritation, itching, and burning. If cleaning chemicals get into the eyes, flush them immediately with clean water (cold or room temperature) and seek medical assistance immediately.
- **Avoid contact with skin** - Long-term exposure of the skin to cleaning chemicals can result in irritation, rashes, or burning. If skin is exposed to cleaning chemicals, quickly wash the exposed area with mild soap and clean water until the chemical is removed.
- **Store your chemicals safely** - Consult the label on your cleaning chemicals for specific storage instructions. Store chemicals out of the reach of children and animals.

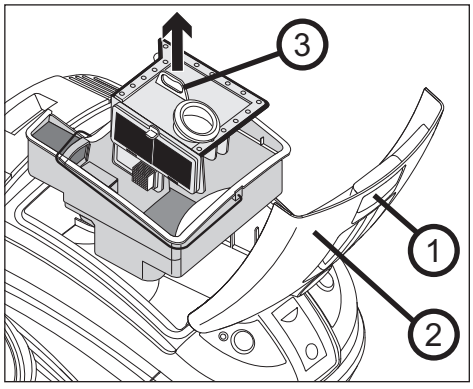
Prepare the TWIN TT for Deep-Cleaning

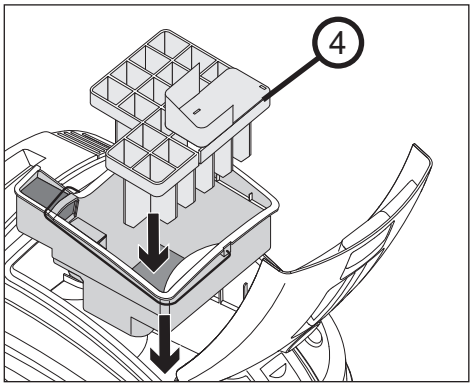
Before you begin deep-cleaning, you must prepare the TWIN TT by setting up the anti-splash grid, adding cleaning solution, and attaching the suction hose.

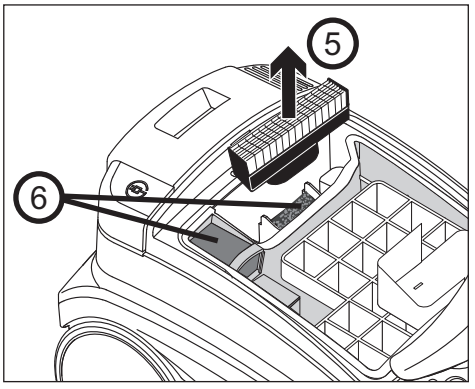
Set Up the Anti-Splash Grid

To prepare the AQUAFILTER for deep-cleaning, do the following:

1. Lift the cover lock.
2. Open the casing cover.
3. Take hold of the small handle at the center of the AQUAFILTER and remove the AQUAFILTER from the recovery tank. The AQUAFILTER is not used during deep-cleaning.







4. Insert the anti-splash grid into the recovery tank.
5. Remove the HEPA filter. The HEPA filter is not used during deep-cleaning.
6. Make sure the wet filter and motor protection filter are firmly in place.
7. Close the casing cover.

The anti-splash grid is ready for deep-cleaning.

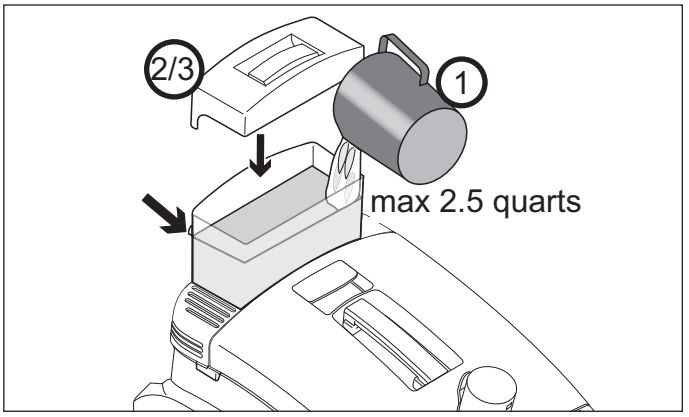
Add the Cleaning Solution

The solution tank is identical to the accessory box.

1. Rinse the interior of the solution tank and fill it with up to 2.5 quarts of lukewarm water (up to 86°F) and cleaning concentrate. Make sure there are no impurities, such as floating dirt or debris, in the tank. These impurities can damage the injection pump.

   Note: Consult the instructions on the label of your cleaning concentrate for directions on mixing the cleaning solution.

2. Place the solution tank in the back of the TWIN TT base.
3. Place the lid on the solution tank.



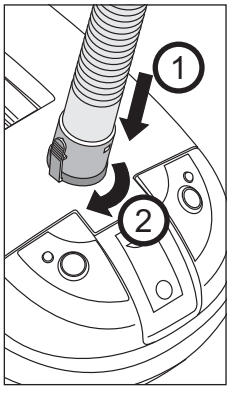
The cleaning solution is ready.

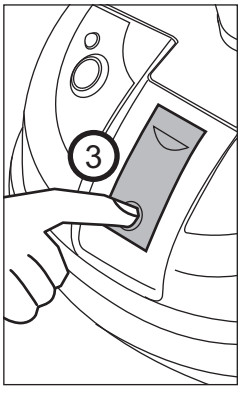
Attach the Suction Hose

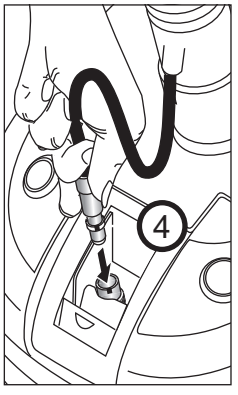
You must connect the suction hose to the TWIN TT before you begin deep-cleaning. One end of the hose attaches to the TWIN TT. The other end is a handle for mounting accessories. To attach the wet suction hose to the TWIN TT, do the following:

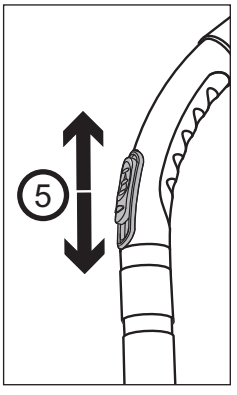
1. Insert the suction hose connector into the hose socket on the top of the device.
2. Turn the connector left or right until it locks into place.
3. Open the pump cover on the TWIN TT vacuum by pressing on the lowest part of the cover and sliding it downward until it stops.
4. Insert the solution tube into the pump. An audible click indicates a successful connection.
5. Make sure the supplementary air switch on the suction hose handle is closed. Do not open the switch during deep-cleaning.

The suction hose is ready to be fitted with an accessory.









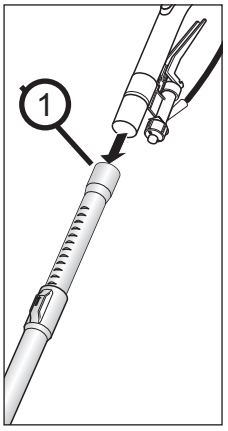
Deep-Cleaning Accessories

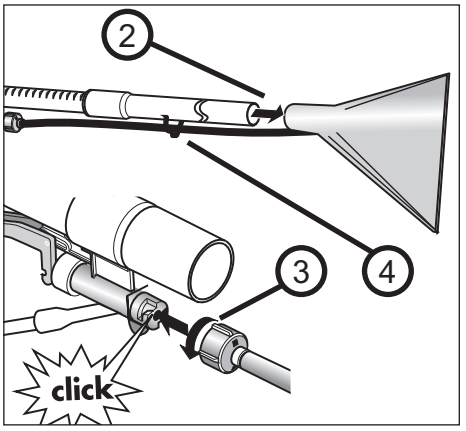
Before you begin deep-cleaning, you should attach a deep-cleaning accessory to the suction hose handle. It is important to choose the accessory based on the surface you will be vacuuming. Select one of the following accessories:

Carpet Spray Nozzle

The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER includes two nozzles for deep-cleaning. The carpet spray nozzle is the larger of the two and is intended to be used with the telescopic wand attachment to clean carpets, rugs, and hard floors. To prepare the carpet spray nozzle, do the following:

1. Attach the end of the telescopic wand to the handle of the suction hose.
2. Attach the carpet spray nozzle to the other end of the telescopic wand.
3. Connect the solution hose from the carpet spray nozzle to the check valve. Push the plug gently inward and turn it clockwise until it locks in place. An audible click indicates a successful connection.
4. To prevent the solution tube from hanging freely, clip it to the telescopic wand using the wand clips provided with your TWIN TT.





Finally, if this is your first time using the carpet spray nozzle, you must attach the end of the solution tube to the spray nozzle. To attach the solution tube spray tip, slide the plastic tip into the clip on the underside of the carpet spray nozzle. An audible click indicates a successful connection.

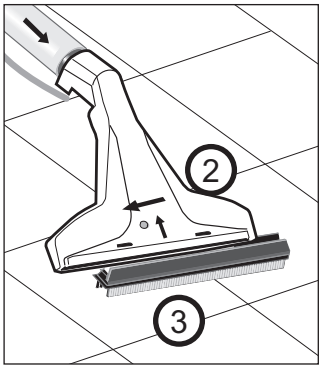
If you are deep-cleaning carpet or other fabric, the carpet spray nozzle is ready to use. However, if you are deep-cleaning windows or hard floors, you must equip the floor or long window adapter to avoid damage to your windows or floors.

Floor and Long Window Adapters

To equip the floor or long window adapter, do the following:

1. Turn the carpet spray nozzle over to reveal the black underside and locate the two teeth on the end of the nozzle.
2. Position the teeth of the window or floor adapter between the teeth on the nozzle. The Adapter sticks out to one side of the nozzle. Push the adapter onto the nozzle.
3. Slide the Adapter sideways until the adapter locks into place.

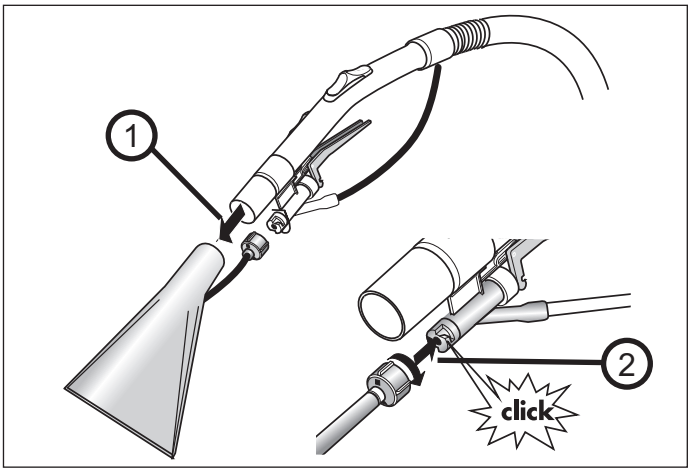
The carpet spray nozzle is ready.



Upholstery Spray Nozzle

The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER includes two nozzles for deep-cleaning. The upholstery spray nozzle is the smaller of the two and should be attached directly to the wet suction hose handle to clean upholstery, car seats, and other similar surfaces. To prepare the upholstery spray nozzle, do the following:

1. Attach the end of the upholstery spray nozzle to the handle of the suction hose.
2. Connect the solution hose from the carpet spray nozzle to the check valve. Push the plug gently inward and turn it clockwise until it locks in place. An audible click indicates a successful connection.



Finally, if this is your first time using the upholstery spray nozzle, you must attach the end of the solution tube to the spray nozzle. To attach the solution tube spray tip, slide the plastic tip into the clip on the underside of the carpet spray nozzle. An audible click indicates a successful connection.

If you are deep-cleaning upholstery or other fabric, the upholstery spray nozzle is ready to use. However, if you are cleaning windows, you must equip the short window adapter to avoid damage to your windows.

Do not use too much solution!

Excess solution causes longer drying times and can cause fabric to dry with waves and bumps. These waves and bumps fade with time but should be avoided if possible. Using excess solution can also dampen the cushioning beneath upholstery, resulting in longer drying times and the danger of mold and mildew growth.

Deep-Cleaning Instructions

Once you have prepared the anti-splash grid and attached the desired accessories, you can plug in the TWIN TT, turn it on, and begin deep-cleaning.

Do not use supplementary air control during deep-cleaning!

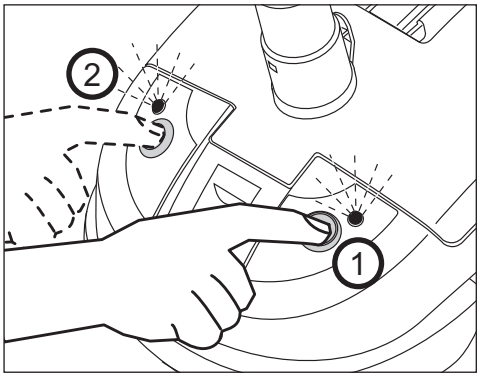
The supplementary air switch on the suction hose handle must remain closed during deep-cleaning. An open switch causes dirty solution to spill.

Refill the cleaning solution and empty the recovery tank regularly during cleaning!

Using the injection pump without solution may result in damage to the pump. When the solution tank empties, turn off and unplug the TWIN TT. Then, refill the solution tank and empty the recovery tank.

Turn On the TWIN TT

When deep-cleaning, you must turn on the vacuum cleaner and then activate the injection pump. To turn on the TWIN TT when deep-cleaning, do the following:



1. Press and hold the One-Touch power button. Do not release the button yet. The vacuum turns on and the LED above the power button turns green, then yellow. Release the button when the LED turns yellow. This sets the TWIN TT to maximum suction strength.
2. Activate the injection pump by pressing the button on the left side of the TWIN TT. The LED above the injection pump Power button turns red. It is normal for the injection pump to make a loud noise as it is activated.

Once the injection pump is activated, begin deep-cleaning.

Deep-Cleaning Instructions

Before you deep-clean a surface, make sure you have equipped the correct accessory for that surface. See Deep-Cleaning Accessories on page 24/25 for more information. To deep-clean a surface, do the following:

1. Make sure the vacuum cleaner and injection pump are both on.
2. Place the nozzle in one corner of the surface to be cleaned.
3. Pull and hold the check valve lever to begin spraying cleaning solution.
4. Pull the spray nozzle towards you in a steady motion. Do not release the check valve handle until you reach the opposite edge of the surface to be cleaned.

   If liquid remains on the cleaned surface, vacuum the liquid up without spraying cleaning solution. If the surface is particularly dirty, spray cleaning solution while pushing the nozzle forward over the dirty surface and then pull it back towards yourself while continuing to spray.

Do not use too much solution!

Excess solution causes longer drying times and can cause fabric to dry with waves and bumps. These waves and bumps fade with time but should be avoided if possible. Using excess solution can also dampen the cushioning beneath upholstery, resulting in longer drying times and the danger of mold and mildew growth.

Watch out for foam!

If a surface has been recently cleaned with an unapproved cleaning solution, that solution may react with the current solution to create foam. If foam forms in the recovery tank or seeps out of the supplementary air switch, turn off the TWIN TT immediately and empty the recovery tank before continuing. If foaming continues, add 1/2 of a cup of vinegar to the recovery tank.

5. Lift the nozzle and repeat steps 2 - 4 along the edge of the newly cleaned track until the entire surface is clean.
6. When you are done cleaning, but before you turn off the TWIN TT, remove the solution tank. Then, squeeze the check valve briefly to relieve pressure in the system. Do not hold the check-valve open as this may damage the injection pump.

   Hold the nozzle at an upward angle for a few seconds so that the spray nozzle is higher than the suction hose handle. This allows the vacuum to suction the remaining liquid in the hose. Only after you clear the hose in this fashion should you turn off the TWIN TT.

Do not walk on damp surfaces!

Wait for your cleaned surfaces to dry before stepping on them.

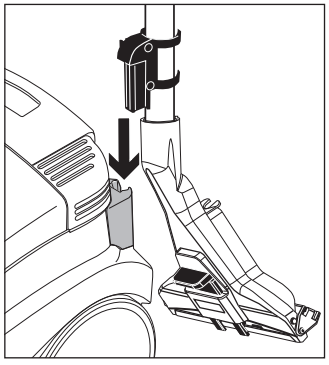
Using the Window Adapter

The window adapter is equipped with a squeegee and a cloth strip. Make sure both the squeegee and the cloth are in contact with the glass during cleaning. This enables you to dry the window as you clean it.

Using the Floor Adapter

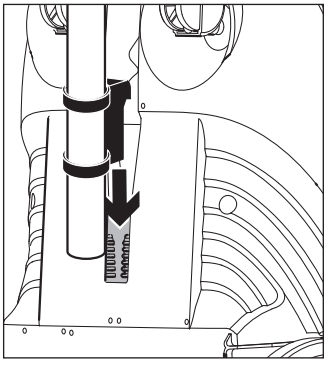
The floor adapter is equipped with a squeegee and a brush strip. Make sure both the squeegee and the brush are in contact with the floor. This enables you to clean the floor thoroughly.

Storing the Spray Nozzle

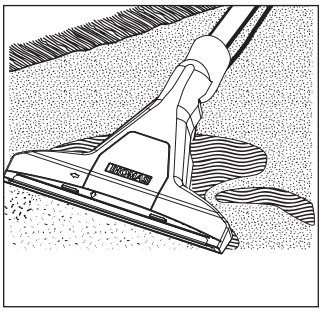


While moving the vacuum during deep-cleaning, you can use the storage bracket to hold the spray nozzle and telescopic wand without taking them apart. Slide the parking bracket of the telescopic wand into the storage bracket on the back of the TWIN TT.

There is a storage bracket on the underside of the TWIN TT as well. However, the vacuum cannot be upright during operation, so this bracket is for storage purposes only.

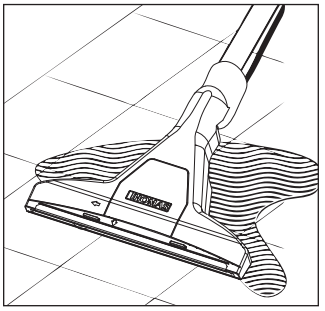


Wet-Vacuuming Liquids



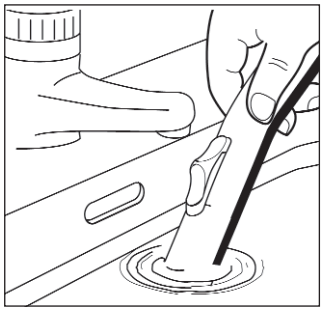
The ROTHO TWIN TT AQUAFILTER can vacuum non-toxic, water-based liquids, such as water, coffee, tea, etc. To wet-vacuum using the TWIN TT, do the following:

1. Attach the desired accessory to the suction hose handle.
2. Turn on the vacuum cleaner.
3. Vacuum the liquid, emptying the recovery tank as necessary.



When you are done cleaning, hold the nozzle at an upward angle for a few seconds so that the spray nozzle is higher than the suction hose handle. This allows the vacuum to suction the remaining liquid in the hose. Only after you clear the hose in this fashion should you turn off the TWIN TT.

You should not use the TWIN TT to siphon large quantities of liquid from basins or other containers, but you can use it to siphon the contents of a sink or other small container, providing the liquid is non-toxic and water-based. The TWIN TT can also clean blocked drain pipes in sinks, washbasins, and tubs.



To siphon small quantities of liquid, remove all accessories from the wet suction hose handle. Place the handle nozzle directly in the liquid and turn the vacuum on to begin siphoning.

Dismantle and Clean the TWIN TT

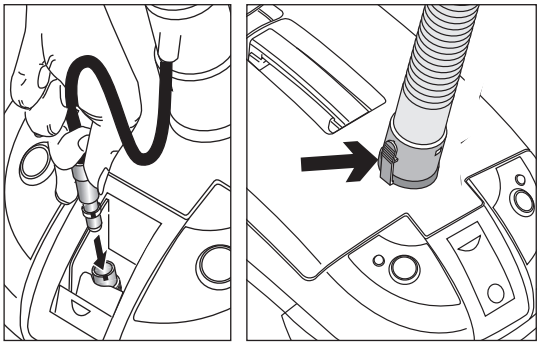
This section explains how to remove deep-cleaning accessories and clean the TWIN TT's deep-cleaning components.

Clean your ROTHO TWIN TT after each use!

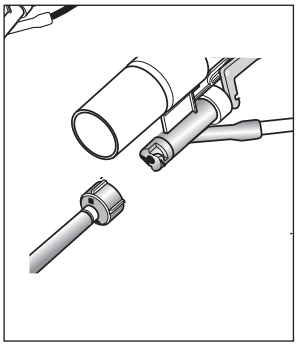
Dirty water and damp parts can lead to the breeding of bacteria and fungus.

Remove Accessories

To remove specialized deep-cleaning accessories, such as the suction hose or spray nozzles from the TWIN TT, do the following:



To remove the suction hose from the TWIN TT, press the socket cover down onto the small white circles to release the tube from the pump. This is illustrated by the arrows on the socket cover. Then, press the feather-clip and turn the hose in the socket until it is released.

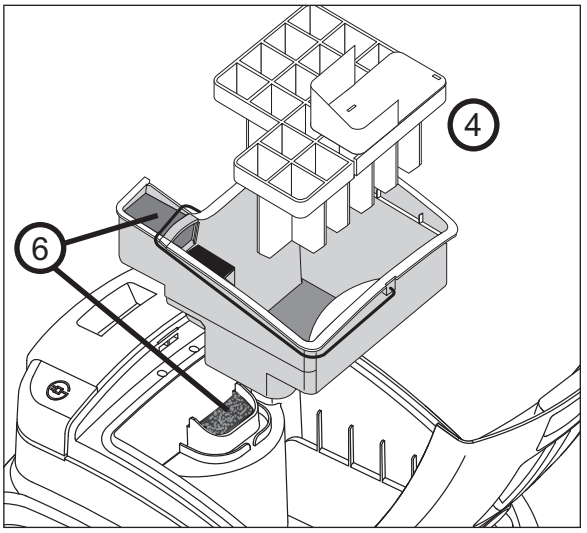


To remove a spray nozzle from the suction hose handle, you must first detach the cleaning solution tube. To detach the cleaning solution tube, turn the connector counter-clockwise to unlock it and slide it off of the check valve handle.

Clean the TWIN TT

You should clean the TWIN TT after each deep-cleaning or wet-vacuuming. Be sure to clean the vacuum over a sink or other basin to keep your floor and carpets clean. To clean the TWIN TT, do the following:

1. Empty any remaining cleaning solution from the solution tank. Rinse the solution tank.
2. Fill the solution tank with clean water and return it to the TWIN TT. Then, operate the spray system briefly over a sink as you would during deep-cleaning to clean the system of solution.
3. Empty any remaining water from the solution tank.
4. Open the casing cover and remove the anti-splash grid and recovery tank.
5. Remove large deposits of dirt and filth from the recovery tank to avoid clogging your sink or toilet. Dispose of these deposits in a trash bag and empty the remaining dirty water in the recovery tank into a sink or toilet.
6. Remove all filters from the recovery tank and TWIN TT.



7. Remove all lint and deposits and thoroughly rinse the anti-splash grid, cleaning solution tank, recovery tank, filters, suction hose, telescopic wand, and accessory nozzles in clean water. Do not use soap or detergent and do not clean parts in a dishwasher.
8. Using a soft cloth, clean and dry the surfaces of the TWIN TT inside the casing cover and the area usually occupied by the recovery tank. Do not use soap or detergent and do not place the unit in a dishwasher.
9. Dry all components thoroughly. Damp parts can lead to the breeding of mildew, bacteria, and fungus.
10. Return the foam filters to the Recovery Tank and TWIN TT and replace the recovery tank in the TWIN TT.

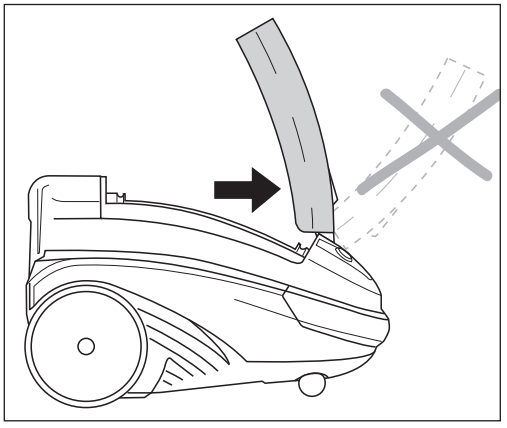
Your TWIN TT is cleaned and ready for its next use.

Remove the Casing Cover for Cleaning

For your convenience during cleaning, you can remove the casing cover. To remove the casing cover, open it and hold it upright. Pull upwards until the hinge is freed from the hinge clip.

Do not try to over-extend the casing cover, as you may damage the cover or the hinge.

To return the casing cover after cleaning, hold the cover upright and press the hinge down into the hinge clip.



Appendix A: Cleaning Filters

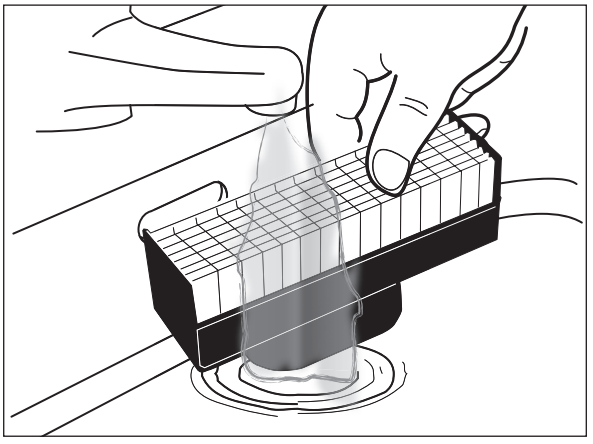
In addition to the filters used in the recovery tank and AQUAFILTER, the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER makes use of two important filters: The HEPA filter and the MKA Micro-filter. This section contains instructions for maintaining these filters.

Cleaning the HEPA Filter

A dirty HEPA filter reduces the suction power of the TWIN TT. To prevent this, the HEPA filter should be cleaned at least every 6 months. Depending on how heavily you use the TWIN TT, you may need to clean the filter more frequently.

If cleaning the HEPA filter does not improve performance, replace the HEPA filter with a new one.

To clean the HEPA filter, do the following:

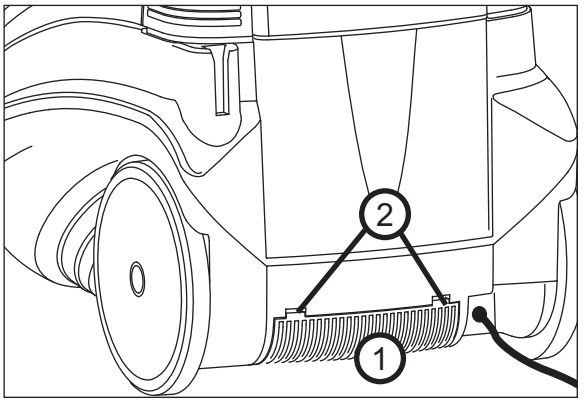


1. Remove the HEPA filter from the TWIN TT.
2. Beat the HEPA filter against a solid object over a trash can to remove loose clumps and deposits. Be sure to remove the filter from its plastic portion. Do not damage the filter bars themselves.
3. Rinse the filter in clean water. Do not use detergents. Do not scrub the filter with a sponge, brush, wash pad, or other similar abrasive surface.
4. Allow the filter to air-dry thoroughly. Do not use a towel or other cloth to dry the filter by hand as you may damage the filter.

Once the filter is dry, you can return it to the TWIN TT for use.

Replace the MKA Micro-Filter

Unlike the HEPA filter, the MKA micro-filter cannot be cleaned and re-used. Instead, simply replace the MKA micro-filter every 6 months. To replace the MKA micro-filter, do the following:



1. Locate the cover on the bottom rear of the TWIN TT.
2. Press the two tabs downward to open the cover.
3. Remove the MKA micro-filter and insert a new one.
4. Close the cover.

Appendix B: Troubleshooting

This section provides solutions to the most common problems that users experience with the ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. If the solutions below do not solve your issue, contact ROTHO customer service.

The TWIN TT won't start

The TWIN TT could be unplugged or the power cord could be damaged. To resolve this issue, do the following.

- Check to see that the power cord is plugged in and that the power outlet is functioning.
- If the power cord is plugged in, unplug the cord and check the cord and plug for damage.
- If the power cord is undamaged, plug it back in and press the One-Touch power button.

If the cord is damaged or the TWIN TT still won't start, consult a qualified electrician to determine if repairs are necessary. Do not attempt to repair the device yourself.

Dust comes out of the vacuum or intake nozzles while dry-vacuuming

Dust can flow back out of the vacuum or intake nozzle due to blockage in the system. To resolve this issue, do the following:

- Check to make sure that the hose and nozzles are firmly connected. An audible click indicates a successful connection.
- Check to make sure the AQUAFILTER system is installed properly. See Set Up the AQUAFILTER on page 14 for instructions.
- Make sure there is enough water in the recovery tank. The small suction filter on the bottom of the AQUAFILTER should be submerged.
- Clean the AQUAFILTER assembly and replace the water in the recovery tank. See Clean the TWIN TT on page 20 for instructions.
- Check all nozzles and surfaces for filth and deposits. Clean them if necessary.

Suction strength weakens over time

The primary cause for a gradual decrease in suction strength is a dirty HEPA filter. See Cleaning the HEPA filter on page 31 for more information. Then, check all nozzles, and tubes for filth and deposits. Clean them if necessary.

Suction strength is too low

Insufficient suction strength can have multiple causes. To resolve this issue, do the following:

- Make sure the casing cover is fully closed.
- If the suction strength LED indicator is green, the vacuum is only set to minimum suction strength. Press and hold the One-Touch power button until the LED turns yellow and the vacuum switches to maximum suction strength.
- Check the supplementary air switch on the suction hose handle. If the switch is open, close it.
- Check all nozzles and surfaces for filth and deposits. Clean them if necessary.
- Clean the AQUAFILTER assembly and replace the water in the recovery tank. See Clean the TWIN TT on page 20 for instructions.
- Clean the HEPA filter. See Cleaning the HEPA Filter on page 31 for instructions.

Excessive water drops form on the inside of the casing cover

Some droplets on the inside cover are to be expected. However, if the number of water droplets becomes excessive, the AQUAFILTER is full. Clean the AQUAFILTER assembly and replace the water in the recovery tank. See Clean the TWIN TT on page 30 for instructions.

Dirty water comes out of the top of the TWIN TT base

When dirty water seeps out of the air outtake on the top of the TWIN TT base, the AQUAFILTER is full. Turn off the vacuum cleaner and clean up the dirty water. Then, clean the AQUAFILTER assembly and replace the water in the recovery tank. See Clean the TWIN TT on page 30 for instructions.

Suction strength suddenly decreases

First, make sure the TWIN TT is not slanted or upright. The TWIN TT base must be level and horizontal during operation. Then, check the recovery tank and empty it if necessary.

Water is leaking out of the spray nozzle

Make sure the filter system is clean and set up properly. See Clean the TWIN TT on page 30 for instructions. In particular, clean the floater in the recovery tank. Make sure the floater hinge is working properly and check to see that the floater still floats closed when the recovery tank is full.

Large amounts of water gather in the suction area

Check all nozzles and surfaces for filth and deposits. Clean them if necessary. Then, make sure the AQUAFILTER, micro-filter, and/or anti-splash grid are clean and properly installed. See Clean the TWIN TT on page 30 for instructions.

Large quantities of foam accumulate in the recovery tank

Excessive foam deposits are caused by unapproved cleaning solutions. You should only use ROTHO or ROTHO-approved cleaning solutions. To help avoid foaming, add 1/2 a cup of vinegar to the recovery tank.

Cleaning solution does not spray when check valve handle is pressed

Make sure there is still cleaning solution in the solution tank. Add more solution if necessary. If there is enough solution, do the following:

- Remove the spray nozzle and rinse it thoroughly in lukewarm water. Blow through the solution tube to clear obstructions.
- Remove the solution tank from the TWIN TT and clean possible deposits from the small connection on the bottom of the tank.

Vacuum is not removing cleaning solution from carpet

If the vacuum is not removing enough cleaning solution from the carpet, there is a problem with suction strength. To resolve this issue, do the following:

- Make sure you are holding the spray nozzle firmly against the carpet.
- Make sure the casing cover is fully closed.
- If the suction strength LED indicator is green, the vacuum is only set to minimum suction strength. Press and hold the One-Touch power button until the LED turns yellow and the vacuum switches to maximum suction strength.
- Check the supplementary air switch on the suction hose handle. If the switch is open, close it.
- Check all nozzles and surfaces for filth and deposits. Clean them if necessary.
- Clean the AQUAFILTER assembly and replace the water in the recovery tank. See Clean the TWIN TT on page 30 for instructions.

Mode d’emploi

ROBERT THOMAS, L.P. ©2010

F

Bienvenue !

Félicitation ! Vous venez d'acquérir le nouveau ROTHO TWIN TT AQUAFILTER !
Le TWIN TT AQUAFILTER est un appareil de haute performance qui établit de nouvelles normes en matière de nettoyage domestique. Il allie les capacités des aspirateurs eau et poussière à celles d'un puissant nettoyeur en profondeur. Il vous permet :

- d'aspirer la saleté, la poussière et les poils d'animaux
- d'aspirer les liquides à base d'eau
- de nettoyer en profondeur les tapis, les sols durs et les garnitures de meubles.

Grâce à la technologie de pointe intégrée au ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, tous ces nettoyages deviennent plus rapides, plus efficaces et demandent moins d'effort. S'il est bien utilisé et bien entretenu, vous allez pouvoir utiliser ce produit ROTHO pendant de nombreuses années. Nous espérons qu'il vous plaira !

Le chapitre 1 de ce manuel décrit les pièces de votre ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Le chapitre 2 vous explique comment utiliser le TWIN TT comme aspirateur d'éléments secs, et le chapitre 3 comment l'utiliser comme aspirateur d'éléments humide et nettoyeur en profondeur.

Commencez par lire les importantes instructions sur la sécurité !

Si vous avez des questions à propos de l'utilisation de cet appareil, veuillez contacter notre centre de services :

ROBERT THOMAS L. P.
5126 South Royal Atlanta Drive,
Tucker, GA 30084, USA
Téléphone : (770) 414-1781
Télécopie : (770) 934-3384
www.rothovac.com

TOLL FREE NUMBER
1-800-516-ROTHO
1-800-516-7684

Respectueusement,
L'équipe ROTHO

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE ROTHO TWIN TT AQUAFILTER !

Vous pourrez profiter pleinement de la puissance et de la souplesse d'utilisation du TWIN TT si vous vous familiarisez avec ce mode d'emploi. Il contient d'importantes précautions de sécurité, ainsi que des instructions sur l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Si vous ne vous conformez pas aux précautions de sécurité et aux instructions, vous risquez d'endommager votre aspirateur ou de vous blesser.

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr. Si vous deviez malheureusement vous séparer de votre ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, remettez ce mode d'emploi au prochain propriétaire.

Table des matières

Bienvenue! 37
Importantes instructions de sécurité 41
- Éviter le risque d'électrocution 41
- Pour éviter de vous blesser, de blesser les enfants ou les animaux domestiques 42
- Pour éviter d'endommager le TWIN TT lors de son utilisation 43
- Entretien du TWIN TT 43

Chapitre 1 : Composants du TWIN TT 45
- Base du TWIN TT 45
- Composants de la partie aspiration à sec 46
- Composants pour le nettoyage à fond 47

Chapitre 2 : Aspiration sèche 49
- Préparer le TWIN TT pour une aspiration à sec 50
  - Installation de l'AQUAFILTER 50
  - Fixation du tuyau d'aspiration 51
- Accessoires pour l'aspiration à sec 51
  - Suceur pour tapis 51
  - Suceur pour garniture 52
  - Suceur plat 52
  - Accessoires de rangement 52
- Instructions relatives à l'aspiration 53
  - Brancher le TWIN TT 53
  - Mettre le TWIN TT en marche 53
  - Rallonger/raccourcir le tube télescopique 53
  - Contrôler la puissance d'aspiration 53
  - Propreté du filtre à eau 54
  - Raccourcir la longueur du câble 54
  - Arrêter le TWIN TT 54
  - Débrancher le TWIN TT 54
- Démonter et nettoyer le TWIN TT 55
  - Enlever les accessoires 55
  - Nettoyer le TWIN TT 56

Chapitre 3 : Nettoyage à fond et aspiration à eau 57
- Préparer le TWIN TT pour le nettoyage à fond 58
  - Mise en place de la grille anti-éclaboussure 58
  - Ajouter la solution de nettoyage 59
  - Fixer le tuyau d'aspiration 59
  - Accessoires pour le nettoyage à fond 60
  - Suceur de vaporisation pour tapis 60
  - Adaptateurs pour sol et grande fenêtre 60
  - Suceur de vaporisation pour garniture 61

Instructions relatives au nettoyage à fond 62
Mettre le TWIN TT en marche 62
Instructions relatives au nettoyage à fond 62
Utilisation de l'adaptateur pour fenêtre 63
Utilisation de l'adaptateur pour sol 63
Rangement du suceur de vaporisation 63
Aspirer des liquides 64
Démonter et nettoyer le TWIN TT 65
Enlever les accessoires 65
Nettoyer le TWIN TT.....66
Enlever le couvercle du corps lors du nettoyage 66
Annexe A : Nettoyer les filtres 67
Nettoyer le filtre HEPA 67
Remplacer le micro-filtre MKA 67
Annexe B : Dépannage 69
Le TWIN TT ne démarre pas 69
De la poussière sort de l'aspirateur ou des suceurs de prise d'air pendant l'aspiration à sec ..69
La puissance d'aspiration s'affaiblit avec le temps.....69
La puissance d'aspiration est trop faible 70
Formation de gouttes d'eau en excès à l'intérieur du couvercle du corps 70
De l'eau sale sort par dessus la base TWIN TT 70
La puissance d'aspiration baisse subitement 70
De l'eau fuit du suceur de vaporisation 70
De grandes quantités d'eau s'accumulent dans la zone d'aspiration… 70
De grandes quantités de mousse s'accumulent dans le réservoir d'eau sale 71
La solution de nettoyage n'est pas vaporisée lorsque la poigné du clapet est actionnée 71
L'aspiration n'enlève pas la solution de nettoyage sur le tapis.....71

Importantes instructions de sécurité

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE ROTHO TWIN TT AQUAFILTER

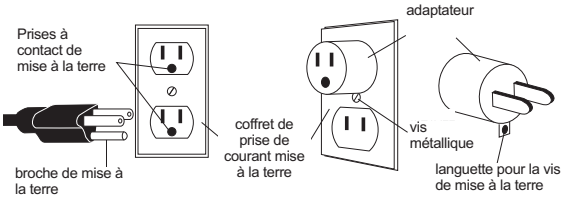
Veuillez lire attentivement cette section avant d'utiliser le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Cette section contient d'importantes précautions en matière de sécurité, relatives à l'utilisation et à l'entretien de cet appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des blessures pouvant résulter d'un manquement à ces instructions.

La garantie du fabricant s'annule si vous utilisez ce produit à d'autres fins que celles prévues.

Si l'appareil est endommagé, saturé d'eau ou exposé à la pluie, n'essayez pas de l'inspecter ou de le réparer vous-même. Les travaux de réparation ne doivent être réalisés que par un électricien ou une personne qualifiée.

⚠ ATTENTION – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

Éviter le risque d'électrocution


Prises à contact de mise à la terre
broche de mise à la terre
coffret de prise de courant mise à la terre
adaptateur
vis métallique
languette pour la vis de mise à la terre

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER est un appareil électrique. Comme tout appareil électrique, son utilisation requiert certaines précautions. Une mauvaise alimentation de l'appareil peut l'endommager, présenter des risques d'électrocution pour l'utilisateur ainsi qu'un risque d'incendie.

Le TWIN TT utilise une prise à contact de mise à la terre. Cette prise ne doit être branchée qu'à une prise électrique de 120 VCA, mise à la terre, conforme au code électrique local. Ne pas remplacer la prise fournie avec le TWIN TT. Si la prise venait à s'endommager, faire appel à un électricien qualifié pour la réparer.

Si aucune prise murale mise à la terre n'est disponible, utilisez temporairement un adaptateur de mise à la terre. S'assurer que l'adaptateur est bien installé, en utilisant une vis de mise à la terre. Suivez les instructions qui accompagnent l'adaptateur pour assurer une bonne utilisation de ce dernier. Remarquez que les adaptateurs de mise à la terre temporaires ne sont pas autorisés au Canada (code électrique canadien).

Un adaptateur de mise à la terre temporaire n'est pas une solution à long terme ! Faites installer une prise mise à la terre le plus rapidement possible, par un électricien qualifié.

Mettez toujours l'appareil hors tension avant de débrancher le cordon d'alimentation. Mettez toujours hors tension et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant son nettoyage ou lors d'une maintenance, pour éviter tout risque d'électrocution. L'appareil est doté d'un interrupteur, d'un moteur et de pièces électriques pouvant enflammer des matériaux inflammables et entraîner des explosions. Pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion, veuillez suivre ces directives :

- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des environnements contenant des gaz inflammables.
- Ne pas aspirer de matériaux ou de liquides brûlants, inflammables ou combustibles.
- Ne pas utiliser l'aspirateur dans des zones où de tels matériaux sont utilisés ou stockés.

Ne pas utiliser l'appareil en extérieur ou sur des surfaces humides. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e). Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou tombé dans l'eau, retournez-le au centre de service. Protéger le cordon d'alimentation en respectant ces directives :

- Ne pas soulever ou débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour le débrancher, tirer sur la prise et non sur le cordon.
- Ne pas étirer, couper ou aspirer sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon doit se trouver à distance de surfaces chaudes.
- Maintenir la prise lorsque vous enroulez le cordon d'alimentation pour ne pas se faire cingler par la prise.

Pour éviter de vous blesser, de blesser les enfants ou les animaux domestiques

Pour vous protéger à vous, vos enfants et vos animaux lorsque vous utilisez le TWIN TT, conformez-vous à ces directives :

- Ne pas placer de vêtement, les cheveux, les doigts ou toute autre partie du corps à proximité des ouvertures de l'aspirateur.
- Ne pas laisser l'aspirateur sur une marche d'escalier.
- Ne pas mettre l'aspirateur à la verticale lorsqu'il est utilisé.
- Ne pas autoriser la présence d'enfant à proximité de l'aspirateur.
- Ne pas essayer d'aspirer une personne ou un animal.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'aspirateur. Soyez particulièrement vigilant lorsque l'aspirateur est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Ne pas manipuler l'aspirateur avec les mains mouillées.

Pour éviter d'endommager le TWIN TT lors de son utilisation

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER est un appareil durable, mais risque tout de même d'être endommagé sous certaines conditions. Protéger votre aspirateur en respectant ces directives :

- Ne l'utiliser que conformément aux instructions de ce manuel.
- N'utiliser le TWIN TT qu'avec ses accessoires d'origine ou les pièces de rechange agrées.
- Ne pas utiliser le TWIN TT en extérieur ou dans des environnements rugueux. Il est conçu pour un usage domestique, non commercial.
- Ne pas utiliser le TWIN TT pour une aspiration à sec sans avoir préparé le AQUAFILTER conformément aux instructions de ce manuel.
- Ne pas insérer d'objet dans l'aspirateur. Veillez à enlever tout objet pouvant se retrouver bloqué dans l'aspirateur accidentellement.
- Ne pas aspirer des éléments incandescents, comme des cigarettes, des allumette ou de la cendre chaude.
- Ne pas aspirer de fines poussières, du toner, de la suie ou d'autres matériaux extrêmement fins.
- Ne pas utiliser le TWIN TT sans le filtre de protection du moteur.
- Ne pas aspirer de grandes quantités de liquides contenues dans des bassines ou d'autres contenants. Le TWIN TT n'est pas conçu pour le siphonage industriel.
- Ne pas nettoyer à fond, ou nettoyer des liquides sans installer le réservoir d'eau sale pour la solution sale.
- Faire preuve d'une vigilance accrue lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution par endommagement d'un composant interne, ne pas utiliser de liquide inflammable ou combustible pour nettoyer un sol. N'utiliser que le concentré de nettoyage ROTHO ProTex prévu pour cet appareil.

Entretien du TWIN TT

S'il est bien utilisé et bien entretenu, vous allez pouvoir utiliser le produit ROTHO TWIN TT AQUAFILTER pendant de nombreuses années.

L'appareil peut s'endommager ou blesser quelqu'un s'il n'est entretenu régulièrement. Suivez ces directives :

- Nettoyer régulièrement l'aspirateur pour éviter l'accumulation de poussière, de résidu de fibres et de cheveux.
- Nettoyer ou changer régulièrement les filtres de l'aspirateur.
- Vider et nettoyer l'appareil après chaque utilisation. L'eau sale et les pièces humides peuvent conduire à la prolifération de bactéries et de fongus.
- N'utiliser que les pièces ROTHO d'origine pour garantir un fonctionnement sans défaillance. Les pièces de rechange et les fournitures de nettoyage sont disponibles auprès des fournisseurs ROTHO agrées et directement par le biais du service Clientèle de ROTHO.
- Avant de jeter votre ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, couper la prise d'alimentation au bout du cordon. Puis se conformer aux réglementations locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.

CES INSTRUCTIONS SONT A CONSERVER!

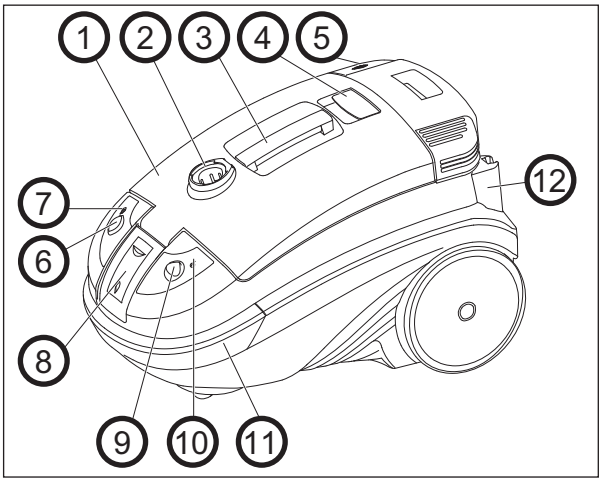
Chapitre 1: composants du TWIN TT

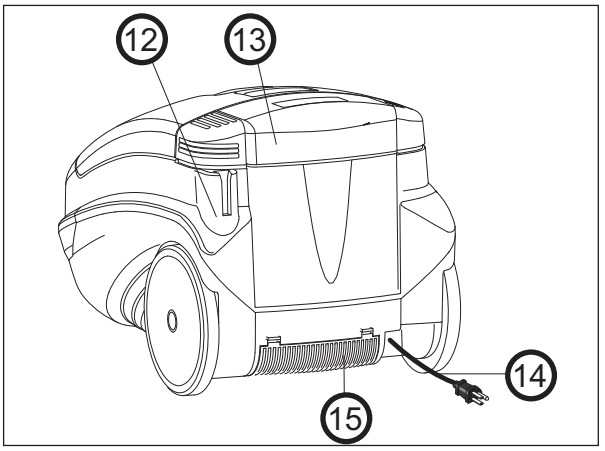
Ce chapitre identifie les composants du TWIN TT dont il question dans ce manuel. Familiarisez-vous avec cette section pour mieux comprendre votre ROTHO TWIN TT AQUAFILTER.

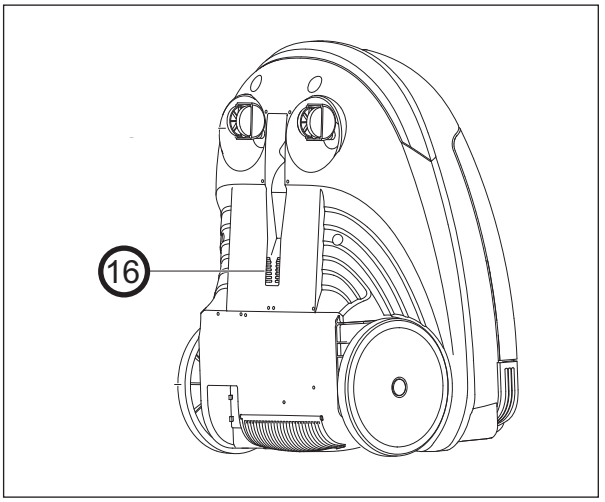
Base du TWIN TT

L'unité de base du TWIN TT AQUAFILTER comprend les composants suivants :

1. Couvercle du corps
2. Branchement du tuyau d'aspiration
3. Poignée de transport
4. Verrou du couvercle
5. Bouton de l'enrouleur de câble
6. Bouton marche/arrêt de la pompe à injection
7. Voyant DEL de la pompe à injection
8. Couvercle du branchement de la pompe à injection
9. Bouton marche/arrêt One-Touch
10. Voyant DEL puissance d'aspiration
11. Languette protectrice pour les meubles
12. Support de rangement (position arrêt)
13. Réservoir de solution de nettoyage
14. Câble d'alimentation
15. Couvercle du micro-filtre MKA
16. Support de rangement

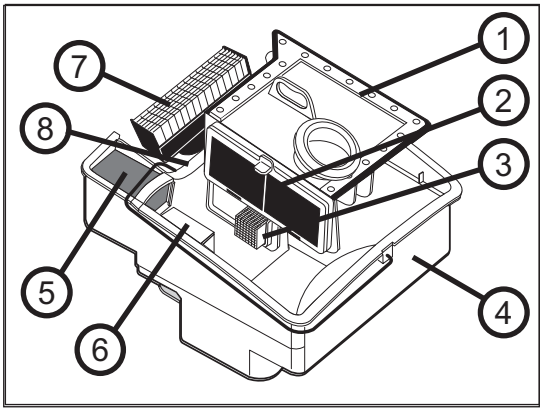






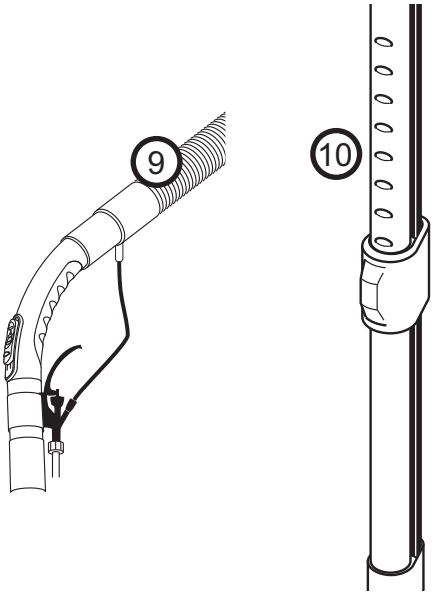
Composants de la partie aspiration à sec

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER est équipé pour l'aspiration à sec. L'ensemble filtre pour l'aspiration à sec se trouve dans la base du TWIN TT, et comprend les éléments suivants :

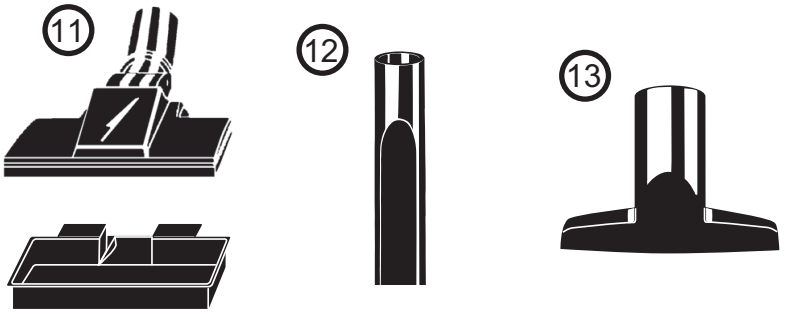


1. AQUAFILTER
2. Filtre en mousse
3. Filtrer d'aspiration
4. Réservoir d'eau sale
5. Filtre humide
6. Flotteur
7. Filtre HEPA (haute efficacité pour les particules de l'air)
8. Filtre de protection du moteur (sous le filtre HEPA)

Le TWIN TT comprend également les accessoires pour l'aspiration à sec suivants, emballés dans le carton brun qui accompagne votre TWIN TT :



9. Tuyau d'aspiration pour matériau sec (avec poignée de clapet de retenue et tube de solution de nettoyage intégrés)
10. Tube télescopique
11. Suceur pour tapis avec sabot pour parquet
12. Suceur plat
13. Suceur pour garniture



En option

Brosse turbo pour sol et tapis

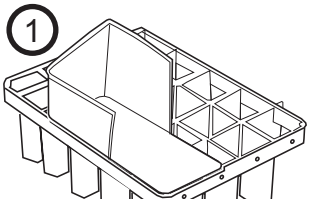
Suceur turbo pour tapisseries, zones de dimensions réduites et escaliers (idéal pour aspirer les poils d'animaux)

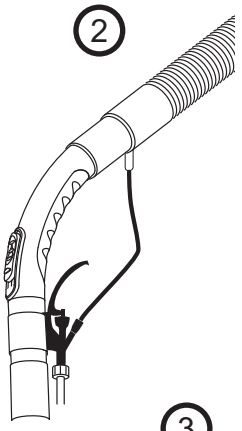
ROBERT THOMAS, L.P. ©2010

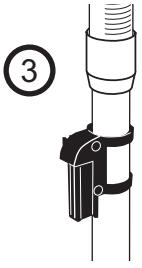
Composants pour le nettoyage à fond

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER comprend également les composants suivants pour le nettoyage à fond, emballés dans le carton brun qui accompagne votre TWIN TT :

1. Grille anti-éclaboussure
2. Tuyau d'aspiration pour matière humide
3. Tube télescopique (avec support de rangement)
4. Suceur de vaporisation pour tapis (avec tuyau de solution et clips pour flexible)
5. Suceur de vaporisation pour rembourrages (avec tuyau de solution et clips pour flexible)
6. Réservoir de la solution de nettoyage
7. Adaptateur long pour fenêtre
8. Adaptateur pour sol
9. Détergent ProTex de ROTHO (avec bouchon-mesure)

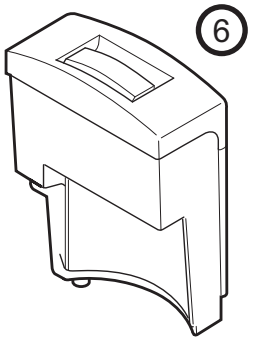


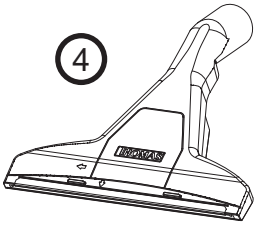


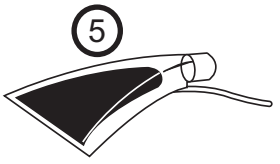


AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque d'incendie et d'électrocution – Utiliser uniquement les produits de nettoyage ProTex de ROTHO prévus pour cet appareil.

AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque d'incendie – Ne pas utiliser des liquides inflammables ou combustibles pour nettoyer le sol.







Chapitre 2 : Aspiration à sec

Ce chapitre contient les instructions d'utilisation du ROTHO TWIN TT AQUAFILTER comme aspirateur de matière sèche sur les tapis, les sols durs et les rembourrages.

L'utilisation en aspiration à sec du ROTHO TWIN TT AQUAFILTER permet de nettoyer la saleté sèche, la poussière et les poils d'animaux. N'essayez pas d'aspirer des liquides ou de grandes quantités de poussière fine (comme la farine ou la poudre de cacao).

Pour garantir une puissante de nettoyage de haute performance, le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER utilise un système de filtrage à l'eau, même s'il s'agit d'une aspiration à sec. N'effectuez pas d'aspiration à sec avant d'avoir préparé l'AQUAFILTER conformément à ces instructions, sous risque de l'endommager.

Les sections de ce chapitre vous expliquent comment préparer le TWIN TT pour une aspiration à sec, comment sélectionner les accessoires, comment utiliser le TWIN TT pour une aspiration à sec et comment le démonter et le nettoyer après utilisation.

Pour votre sécurité et pour préserver votre appareil, veuillez lire entièrement ce chapitre avant de commencer une aspiration à sec.

Préparer le TWIN TT pour une aspiration à sec

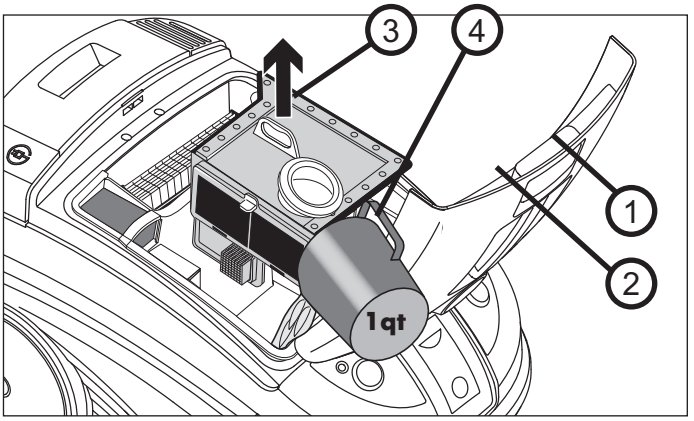
Avant de commencer à aspirer, vous devez préparer le TWIN TT en installant l'AQUAFILTER et en fixant le tuyau d'aspiration à sec.

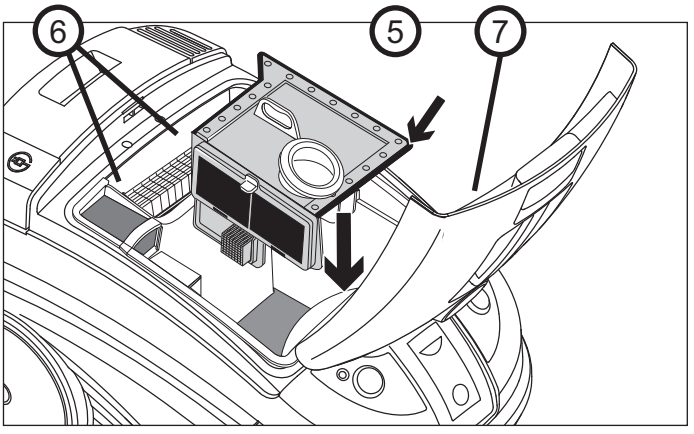
Installation de l'AQUAFILTER

Pour préparer l'AQUAFILTER pour une aspiration à sec, suivez la procédure :

1. Soulevez le verrou du couvercle.
2. Ouvrez le couvercle du boîtier.
3. Saisissez la petite poignée au centre de l'AQUAFILTER, et enlevez l'AQUAFILTER du réservoir d'eau sale.
4. Remplissez le réservoir d'eau sale d'environ 1 quart avec de l'eau propre. Utilisez la marque de la ligne d'eau à l'intérieur du réservoir d'eau sale.

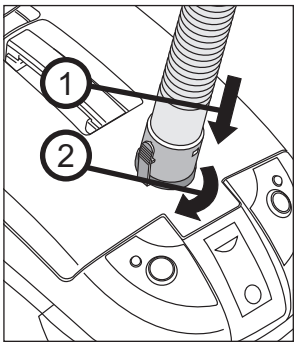
   Remarque : Le réservoir d'eau sale est doté d'une poignée métallique qui suit l'un des côtés. Vous pouvez si nécessaire utiliser cette poignée pour enlever le réservoir d'eau sale de l'aspirateur et aller le remplir à un robinet.
5. Remettez l'AQUAFILTER dans le réservoir d'eau sale. Assurez-vous que le joint sur le bord supérieur de l'AQUAFILTER rentre bien dans le réservoir d'eau sale.
6. Le filtre humide et le filtre HEPA doivent être fermement en place.
7. Fermez le couvercle du boîtier. Vérifiez que le couvercle est bien fermé en tirant sur la poignée du couvercle.





L'AQUAFILTER est prêt pour une aspiration à sec.

Fixation du tuyau d’aspiration



Il faut brancher le tuyau d’aspiration au TWIN TT avant de commencer à aspirer. L’une des extrémités du tuyau se fixe au TWIN TT. L’autre extrémité est une poignée pour le montage d’accessoires. Pour fixer le tuyau d’aspiration au TWIN TT, suivez la procédure :

1. Insérez le connecteur du tuyau d’aspiration dans la connexion située sur l’appareil.
2. Tournez le connecteur vers la gauche ou vers la droite, jusqu’à ce qu’il s’enclenche.

Le tuyau d’aspiration est prêt à être équipé d’un accessoire.

Accessoires pour l’aspiration à sec

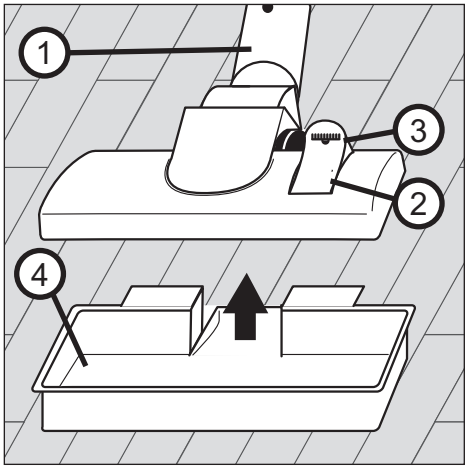
Avant de commencer à aspirer, vous devez fixer un accessoire à la poignée du tuyau d'aspiration. Il est important de choisir l’accessoire approprié à la surface que vous voulez aspirer. Les accessoires pour l’aspiration à sec sont emballés dans le carton brun qui accompagne votre TWIN TT.

Pour commencer, si vous voulez aspirer des endroits bas ou en hauteur, comme le sol ou le plafond, fixez le tube télescopique. Pour fixer le tube télescopique, insérez l'extrémité de la poignée du tuyau d'aspiration en haut du tube. Le connecteur électrique sur la poignée doit glisser dans la prise électrique du tube. Un ‘clic’ audible indique une connexion réussie. Choisissez ensuite l’un des accessoires suivants :

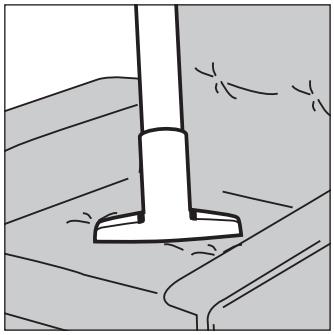
Suceur pour tapis

L'accessoire suceur pour tapis est conçu pour aspirer les tapis et les sols durs (comme la pierre, le bois, le carrelage ou d'autre matière synthétique). Il est dote d’une brosse en protubérance et un sabot amovible pour le parquet. Pour des résultats optimaux, utilisez le suceur pour tapis avec le tube téles-copique. Préparez le suceur pour tapis de la façon suivante :

1. Insérez l’extrémité du tube télescopique ou la poignée du tuyau d’aspiration dans l’extrémité du suceur pour tapis.
2. Pour aspirer les tapis, faites entrer la brosse en protubérance en poussant l'extrémité avant du levier de la brosse vers le bas.
3. Pour aspirer du linoléum, du carrelage ou des sols en pierre, faites sortir la brosse en protubérance en poussant l'arrière du levier de la brosse vers le bas.
4. Pour aspirer des surfaces fragiles, comme les sols en bois dur ou en carreaux de céramique, rétractez la brosse en protubé-rance et placez le sabot pour parquet sur le suceur pour tapis, en prenant soin de bien l'ajuster.

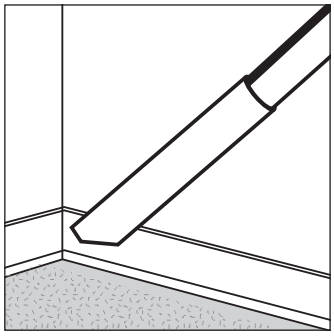


Vous êtes maintenant prêt à aspirer.



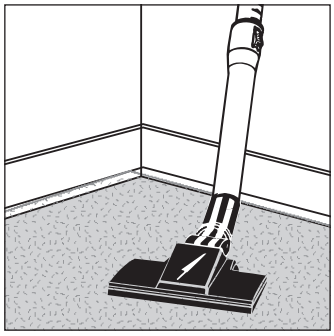
Suceur pour rembourrages

L’accessoire suceur pour rembourrages est à utiliser sur les coussins, les garnitures de meuble, les matelas et les surfaces inégales. Pour des résultats optimaux, fixez le suceur pour rembourrages directement sur la poignée du tuyau d’aspiration plutôt que d’utiliser le tube télescopique.



Suceur plat

L'accessoire suceur plat est à utiliser pour nettoyer les crevasses, les coins, les rainures et autres zones étroites. Pour des résultats optimaux, fixez le suceur plat directement sur la poignée du tuyau d’aspiration plutôt que d’utiliser le tube télescopique.



Brosse à poussière

Pour le nettoyage des moulures, des éléments sculptés ou ornementés, etc.

La tête de la brosse à poussière est rotative et peut donc être orientée de façon à atteindre la meilleure position de nettoyage.

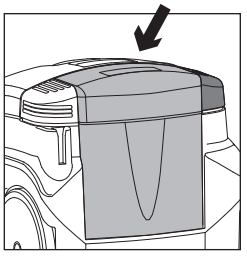
En option :

Brosse turbo pour sol et tapis

Suceur turbo pour tapisseries, pour zones de dimensions réduites et escaliers (idéal pour aspirer des poils d’animaux)

Accessoires de rangement

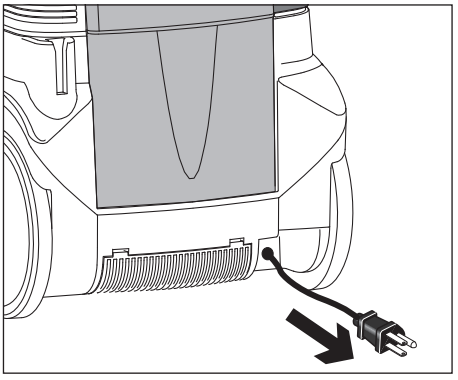
Pendant que vous aspirez, utilisez le réservoir à solution pour ranger tous les petits accessoires.



Instructions pour l’aspiration à sec

Une fois le filtre préparé et les accessoires nécessaires montés, vous pouvez brancher le TWIN TT, le mettre en marche, et commencer à aspirer. Ce qui suit est indispensable pour savoir manipuler l'appareil en fonctionnement normal :

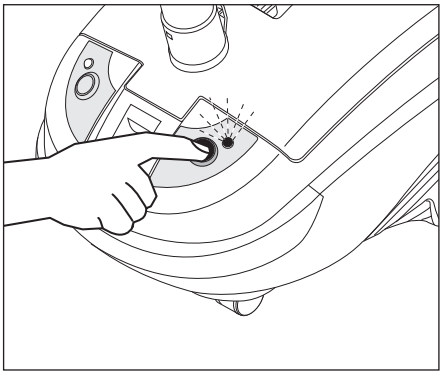
Brancher le TWIN TT



Le cordon d’alimentation du TWIN TT est situé à l’arrière de l’appareil. Pour extraire le cordon d’alimentation, il suffit de saisir la prise et de tirer doucement, jusqu'à ce que le câble atteigne la longueur désirée.

Branchez la prise sur une prise électrique mise à la terre. Pour plus d’informations sur la mise à la terre de l’appareil, reportez-vous à la section Éviter le risque d’électrocution, page 43.

Mettre le TWIN TT en marche

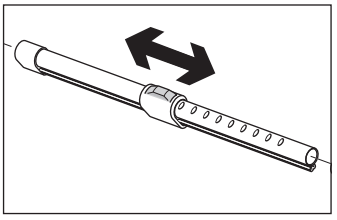


Utilisez le bouton marche/arrêt One-Touch pour mettre en marche ou arrêter l’appareil, ainsi que pour réguler la puissance d’aspiration.

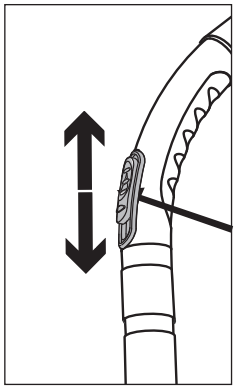
Pour utiliser le réglage ECO, puissance faible, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt One-Touch. L’aspirateur se met en marche et le voyant DEL au-dessus du bouton marche/arrêt s’allume en vert.

Pour une puissance d’aspiration maximale, restez appuyé sur le bouton marche/arrêt One-Touch. Ne relâchez pas tout de suite le bouton. L’aspirateur se met en marche et le voyant DEL au-dessus du bouton marche/arrêt s’allume en vert, puis en jaune. Relâchez le bouton lorsque le voyant DEL est jaune.

Rallonger/raccourcir le tube télescopique



Pour rallonger le tube télescopique ou pour le raccourcir, tenez fermement la poignée du tuyau d’aspiration. Placez l’autre main sur le dispositif de serrage et déplacez ce dernier vers le haut ou vers le bas, jusqu’à la longueur voulue. Relâchez le dispositif de serrage pour verrouiller le tube et sa nouvelle longueur.



Régulation mécanique de la puissance d’aspiration

Vous pouvez également réguler mécaniquement la puissance d’aspiration en poussant le coulisseau d’aération, ce qui permet de réduire la puissance.

Coulisseau d’aération fermé: pleine puissance
Coulisseau d’aération ouvert: puissance réduite

Toujours fermer le coulisseau d’aération, si la régulation électronique de la puissance d’aspiration est activée.

Propreté du filtre à eau

Si vous observez beaucoup de gouttes d'eau à l'intérieur du couvercle au-dessus du filtre, ou si de l'eau sale coule de l'évent situé sur la base du TWIN TT, et de façon à garantir meilleur filtrage possible, vous devez vider le réservoir d'eau sale et rincer l'AQUAFILTER toutes les 40 à 60 minutes d'un fonctionnement en continu. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 60.

Lors de votre premier nettoyage ....

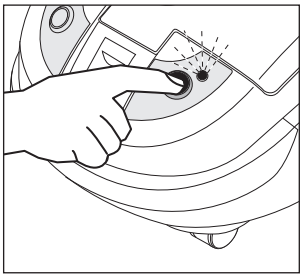
Le TWIN TT collecte de grandes quantités de saleté que les autres aspirateurs manquent. Lors des premiers nettoyages, vous devrez peut-être nettoyer l'AQUAFILTER toutes les 10 à 20 minutes.

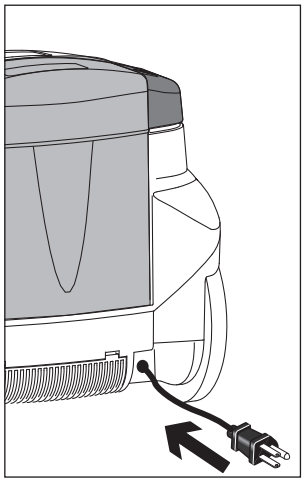
Réduire la longueur du câble

Si le cordon électrique déroulable est trop long, vous pouvez le réduire en utilisant le bouton enrouleur au-dessus du TWIN TT. Lorsque vous enroulez le cordon, maintenez la prise dans l'autre main pour éviter de se faire cingler par la prise et s'assurer que le cordon ne s'emmêle pas.

Arrêter le TWIN TT

Pour arrêter le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt One-Touch.





Débrancher le TWIN TT

Lorsque vous n'avez plus besoin du TWIN TT, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et enroulez le cordon en utilisant le bouton enrouleur au-dessus du TWIN TT. Lorsque vous enroulez le cordon, maintenez la prise dans l'autre main pour éviter de se faire cingler par la prise et s'assurer que le cordon ne s'emmêle pas.

Démonter et nettoyer le TWIN TT

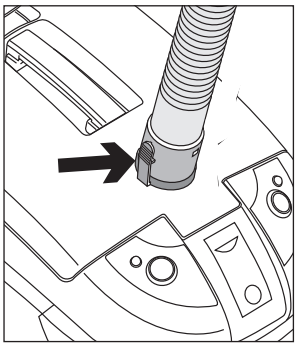
Cette section explique comment enlever les accessoires et nettoyer les composants de la partie aspiration sèche du TWIN TT.

Nettoyer votre ROTHO TWIN TT après chaque utilisation !

L’eau sale et les pièces humides peuvent conduire à la prolifération de bactéries et de fongus.

Enlever les accessoires

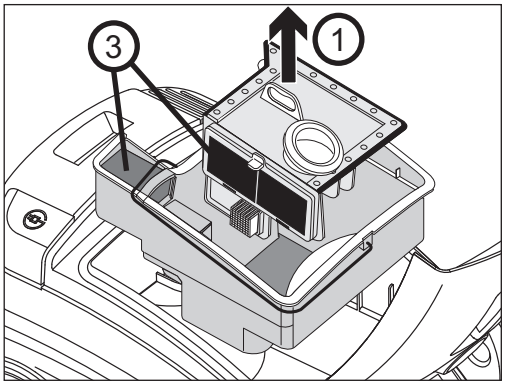
Pour enlever les accessoires spéciaux, comme le tuyau d’aspiration et le tube télescopique, procédez comme suit:



Pour enlever le tuyau d’aspiration du TWIN TT, commencez par le débrancher de la prise sur la base du TWIN TT. Appuyez ensuite sur le clip et maintenez-le enfoncé, puis faites tourner le tuyau dans la prise jusqu'à ce qu'il soit libéré.

Nettoyer le TWIN TT

Il faut nettoyer le TWIN TT après chaque aspiration. Assurez-vous de nettoyer l'aspirateur au-dessus d'un évier ou d'une bassine, pour préserver la propreté de vos sols et de vos tapis. Pour nettoyer le TWIN TT, procédez de la façon suivante :



1. Ouvrez le couvercle du corps et ôtez l'AQUAFILTER et le réservoir d'eau sale.
2. Enlevez les grands dépôts et la saleté du réservoir d'eau sale, pour éviter de boucher l'évier ou les toilettes. Jetez ces dépôts dans une poubelle et videz le reste de l'eau sale du réservoir dans l'évier ou les toilettes.
3. Enlevez tous les filtres du réservoir d'eau sale et de l'AQUAFILTER.
4. Enlevez tous les résidus de fibre et les dépôts puis rincez soigneusement à l'eau claire l'AQUAFILTER, le réservoir d'eau sale, les filtres, le tuyau d'aspiration, le tube télescopique et les suceurs accessoires. N'utilisez pas de savon ou de détergent ; ne nettoyez pas les pièces dans un lave-vaisselle.
5. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer et sécher les surfaces à l'intérieur du couvercle du TWIN TT et la zone qu'occupe le réservoir d'eau sale. N'utilisez pas de savon ou de détergent ; ne nettoyez pas l'unité dans un lave-vaisselle.
6. Séchez soigneusement tous les composants. Les pièces humides peuvent conduire à la prolifération de moisissure, de bactéries et de fongus.
7. Remettez les filtres dans le réservoir d'eau sale et l'AQUAFILTER, et replacez le réservoir d'eau sale et l'AQUAFILTER dans le TWIN TT.

Votre TWIN TT est propre et prêt pour un prochain emploi.

Chapitre 3 : Nettoyage à fond et aspiration à eau

Ce chapitre contient les instructions d'utilisation du ROTHO TWIN TT AQUAFILTER comme nettoyeur à fond et d'aspirateur à eau sur les tapis, les sols durs et les rembourrages.

Les sections de ce chapitre vous expliquent comment préparer le TWIN TT pour un nettoyage à fond et pour l'aspiration à eau, comment sélectionner les accessoires, comment utiliser le TWIN TT pour un nettoyage à fond et l'aspiration à eau et comment le démonter et le nettoyer après utilisation.

Pour votre sécurité et pour préserver votre appareil, veuillez lire entièrement ce chapitre avant de commencer un nettoyage à fond ou une aspiration à eau.

Le nettoyage à fond peut endommager certains matériaux !

Vérifiez toujours l'étiquette sur votre tapis, votre carpette, et autres rembourrages, avant de procéder à un nettoyage à fond avec le ROTHO TWIN TT. En cas d'absence d'étiquette, consultez le fabricant du tapis pour obtenir des instructions sur son nettoyage. ROTHO ne recommande pas le nettoyage à fond des fibres naturelles, comme la laine, le lin ou le chanvre. Ces matériaux nécessitent habituellement un nettoyage à sec. Même si l'étiquette ou le fabricant de tapis autorise le nettoyage à fond, effectuez systématiquement un essai sur une petite partie du tapis qu'il est possible de masquer facilement, pour vérifier tout trace d'éventuelle décoloration.

N'utilisez que les produits ROTHO ou agrées ROTHO !

N'utilisez que les produits de nettoyage et les détergents ROTHO ou agrées ROTHO avec votre ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Lisez toujours les instructions sur ces produits, elles peuvent présenter des instructions spéciales sur les différents types de matériaux utilisés dans la fabrication des tapis.

Attention : produit chimique !

La plupart des produits chimiques de nettoyage ne sont pas toxiques et ne présentent pas de réel risque sanitaire. Cependant, et pour des raisons de sécurité, vous devez toujours utiliser ces produits chimiques avec précaution car une mauvaise utilisation de produits chimiques peut causer un inconfort ou vous blesser. Pour vous protéger vous ainsi que ceux qui vous entourent, suivez les directives de sécurité ci-dessous :

- **Procéder au nettoyage dans une zone bien ventilée –** Ouvrez les portes et les fenêtres dans la zone de nettoyage, pour faciliter le séchage rapide et éviter toute inhalation de vapeurs.
- **Contrôler la présence d'allergènes –** Consultez l'étiquette sur la bouteille du produit de nettoyage pour déterminer un éventuel risque d'allergie à l'un des ses composants. Si vous êtes effectivement allergique, consultez un médecin avant d'utiliser le produit chimique.
- **Ne pas boire les produits chimiques –** La consommation d'une solution de nettoyage peut engendrer des vomissements, des nausées et la diarrhée, ainsi qu'une irritation et des brûlures au niveau de la bouche, de l'œsophage et de l'estomac. Si une personne consomme des produits chimiques de nettoyage, contactez immédiatement le centre antipoison le plus proche. Ne provoquez pas les vomissements, sauf si du personnel médical qualifié vous l'a demandé. En cas d'absence d'assistance médicale, l'individu affecté doit immédiatement boire de grandes quantités d'eau tiède pour diluer les produits de nettoyage dans l'estomac.
- **Éviter tout contact avec les yeux –** Les produits de nettoyage qui pénètrent directement dans les yeux peuvent provoquer une irritation, un prurit et une brûlure. Si les produits de nettoyage pénètrent dans les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau claire (froide ou à température ambiante), et consultez immédiatement un médecin.
- **Éviter tout contact avec la peau –** Une longue exposition de la peau aux produits de nettoyage peut engendrer une irritation, des érythèmes ou une brûlure. Si la peau est exposée aux produits chimiques, nettoyez rapidement la zone exposée avec du savon doux et de l'eau propre jusqu'à ce que le produit chimique soit enlevé.
- **Rangement en lieu sûr de vos produits chimiques –** Consultez l'étiquette sur les produits chimiques pour connaître les instructions spécifiques aux stockage. Rangez les produits chimiques hors de la portée des enfants et des animaux.

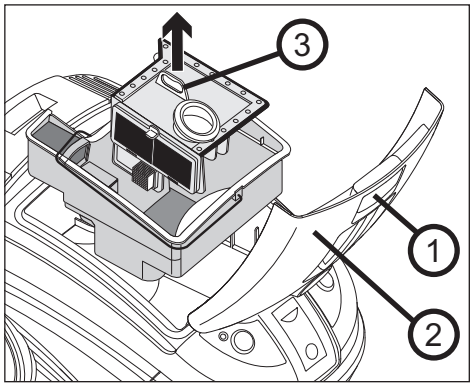
Préparer le TWIN TT pour le nettoyage à fond

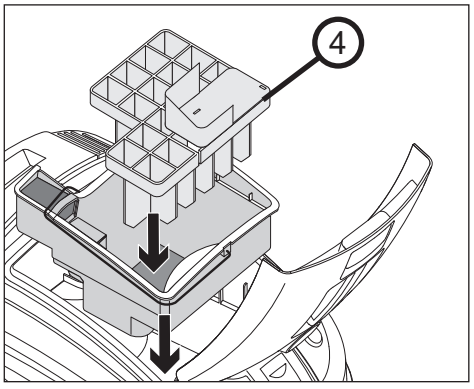
Avant de commencer le nettoyage à fond, vous devez préparer le TWIN TT en plaçant la grille anti-éclaboussure, en ajoutant de la solution de nettoyage et en fixant le tuyau d'aspiration à eau.

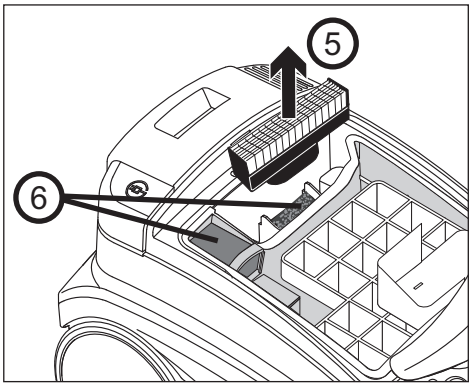
Mise en place de la grille anti-éclaboussure

Pour préparer l'AQUAFILTER pour un nettoyage à fond, suivez la procédure :

1. Soulevez le verrou du couvercle.
2. Ouvrez le couvercle du boîtier.
3. Saisissez la petite poignée au centre de l'AQUAFILTER, et enlevez l'AQUAFILTER du réservoir d'eau sale. L'AQUAFILTER n'est pas utilisé lors du nettoyage à fond.







4. Insérez la grille anti-éclaboussure dans le réservoir d'eau sale.
5. Enlevez le filtre HEPA. Le filtre HEPA n'est pas utilisé lors du nettoyage à fond.
6. Le filtre humide et le filtre de protection du moteur doivent être fermement en place.
7. Fermez le couvercle du boîtier.

La grille anti-éclaboussure est prête pour le nettoyage à fond.

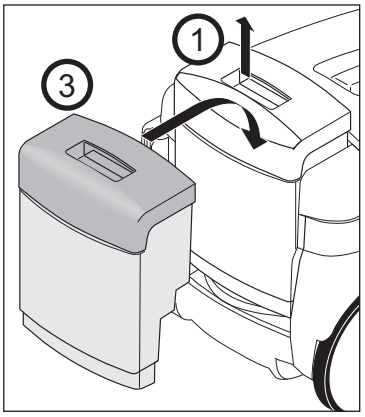
Ajouter de la solution de nettoyage

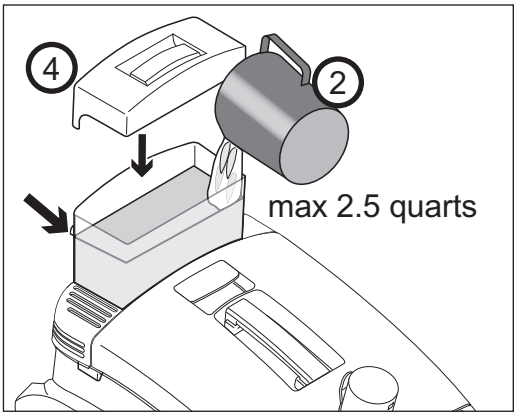
Le réservoir pour la solution est identique à la boîte d'accessoires.

1. Rincez l'intérieur du réservoir pour la solution et le remplir de 2,5 quarts d'eau chaude (jusqu'à 30°C) et de détergent. Assurez-vous de l'absence d'impuretés, comme de la saleté ou des débris, dans le réservoir. Ces impuretés peuvent endommager la pompe à injection.

   Remarque : Veuillez consulter les instructions sur l'étiquette du concentré de nettoyage pour connaître les directives de mélange de la solution de nettoyage.

2. Placez le réservoir pour la solution à l'arrière de la base du TWIN TT.
3. Placez le couvercle sur le réservoir pour la solution.





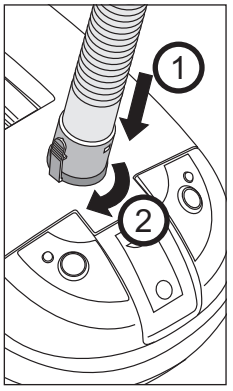
La solution de nettoyage est prête.

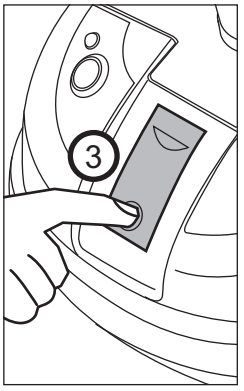
Fixation du tuyau d'aspiration à eau

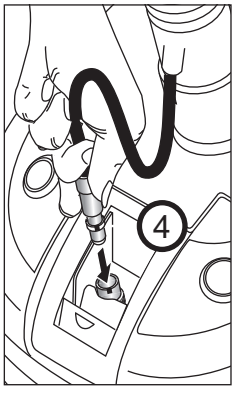
Il faut brancher le tuyau d'aspiration au TWIN TT avant de commencer à procéder au nettoyage à fond. L'une des extrémités du tuyau se fixe au TWIN TT. L'autre extrémité est une poignée pour le montage d'accessoires. Pour fixer le tuyau d'aspiration à eau au TWIN TT, suivez la procédure :

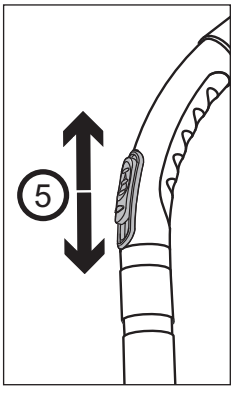
1. Insérez le connecteur du tuyau d'aspiration dans la connexion située sur l'appareil.
2. Tournez le connecteur vers la gauche ou vers la droite, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Ouvrez le couvercle de la pompe sur l'aspirateur TWIN TT en appuyant sur la partie inférieure du couvercle et en le glissant vers le bas jusqu'à ce qu'il bloque.
4. Insérez le tube pour la solution dans la pompe. Un 'clic' audible indique une connexion réussie.
5. Assurez-vous que le commutateur de débit d'air supplémentaire sur le tuyau d'aspiration est fermé. Ne pas l'ouvrir pendant le nettoyage à fond.

Le tuyau d'aspiration est prêt à être équipé d'un accessoire.









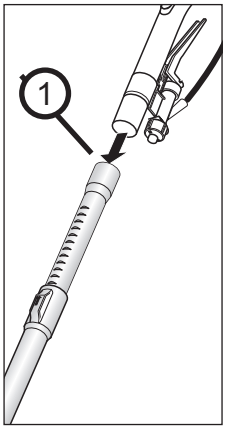
Accessoires pour le nettoyage à fond

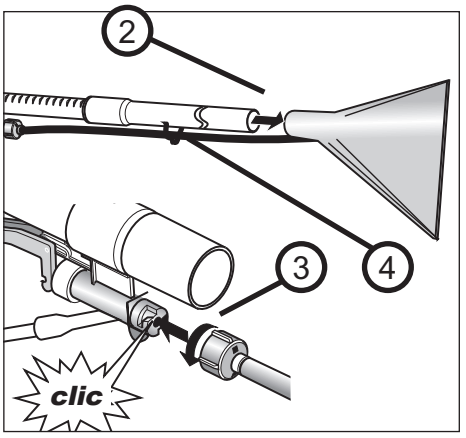
Avant de commencer le nettoyage à fond, vous devez fixer un accessoire prévu pour le nettoyage à fond à la poignée du tuyau d'aspiration. Il est important de choisir l'accessoire approprié à la surface que vous voulez aspirer. Choisissez ensuite l'un des accessoires suivants :

Suceur de vaporisation pour tapis

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER comprend deux suceurs pour le nettoyage à fond. Le suceur de vaporisation pour tapis est plus grand que le second et est à utiliser avec le tube télescopique pour nettoyer les tapis, les carpettes et les sols durs. Pour préparer le suceur de vaporisation, suivez la procédure :

1. Fixez l'extrémité du tube télescopique à la poignée du tuyau d'aspiration.
2. Fixez le suceur de vaporisation pour tapis à l'autre extrémité du tube télescopique.
3. Branchez le tuyau de solution depuis le suceur de vaporisation pour tapis jusqu'au clapet. Poussez la prise doucement vers l'intérieur puis tournez-la vers droite pour la verrouiller en place. Un 'clic' audible indique une connexion réussie.
4. Pour que le tube de solution ne pende pas dans le vide, fixez-le au tube télescopique en utilisant les clips fournis avec votre TWIN TT.





Finalement, si c'est la première fois que vous utilisez le suceur de vaporisation, vous devez fixer l'extrémité du tube de solution au suceur de vaporisation. Pour fixer l'embout de vaporisation du tube de solution, faites glisser l'embout en plastique sur le clip qui se trouve sous le suceur de vaporisation. Un 'clic' audible indique une connexion réussie.

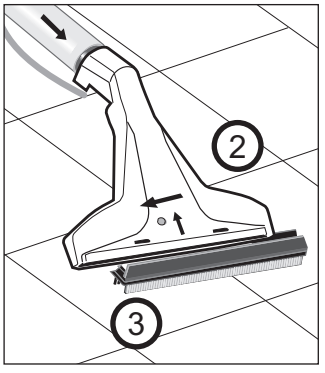
Si vous voulez nettoyer à fond un tapis ou un autre tissus, le suceur de vaporisation pour tapis est prêt à l'emploi. Cependant, si vous voulez nettoyer des fenêtres ou des sols durs à fond, vous devez installer l'adaptateur pour sol ou l'adaptateur long pour fenêtre pour ne pas endommager vos fenêtres ou vos sols.

Adaptateur pour sol et adaptateur long pour fenêtre

Pour installer l'adaptateur pour grande fenêtre ou pour sol, procédez de la façon suivante :

1. Tournez le suceur de vaporisation pour tapis à l'envers, et localisez sur le dessous noir les deux dents à l'extrémité du suceur.
2. Positionnez les dents de l'adaptateur pour fenêtre ou pour sol entre les dents du suceur. L'adaptateur dépasse d'un côté du suceur. Poussez l'adaptateur sur le suceur.
3. Faites glisser les côtés de l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

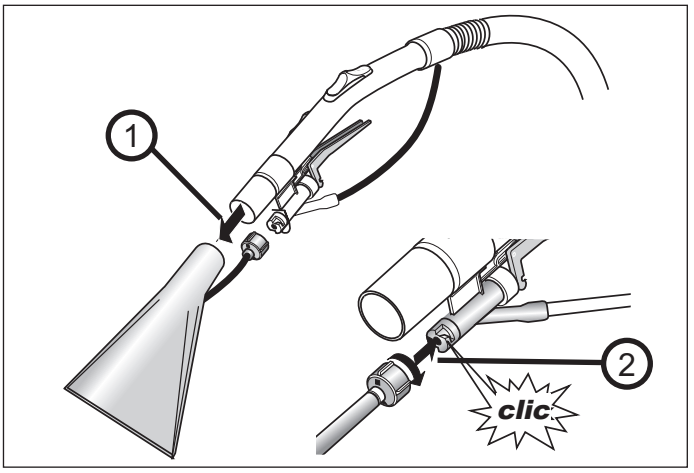
Le suceur de vaporisation pour tapis est prêt.



Suceur de vaporisation pour rembourrages

Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER comprend deux suceurs pour le nettoyage à fond. Le suceur de vaporisation pour rembourrages est le plus petit des deux. Il est à fixer directement sur la poignée du tuyau d'aspiration d'eau et permet de nettoyer les rembourrages, les sièges de voiture et autres surfaces similaires. Préparez le suceur de vaporisation pour rembourrages de la façon suivante :

1. Fixez l'extrémité du suceur de vaporisation pour rembourrages à la poignée du tuyau d'aspiration.
2. Branchez le tuyau de solution depuis le suceur de vaporisation pour tapis jusqu'au clapet. Poussez la prise doucement vers l'intérieur puis tournez-la vers droite pour la verrouiller en place. Un 'clic' audible indique une connexion réussie.



Finalement, si c'est la première fois que vous utilisez le suceur de vaporisation pour rembourrages, vous devez fixer l'extrémité du tube de solution au suceur de vaporisation. Pour fixer l'embout de vaporisation du tube de solution, faites glisser l'embout en plastique sur le clip qui se trouve sous le suceur de vaporisation. Un 'clic' audible indique une connexion réussie.

Si vous voulez nettoyer à fond des rembourrages ou autre tissu, le suceur de vaporisation pour rembourrages est prêt à l'emploi. Cependant, si vous nettoyez des fenêtres, vous devez installer l'adaptateur court pour fenêtre de façon à ne pas endommager vos fenêtres.

Ne pas utiliser trop de solution !

Un excès de solution, c'est des durées de séchage plus longues. Le tissu peut alors gondoler ou présenter des bosses. Ces bosses se décolorent avec le temps et doivent être évitées autant que possible. Un excès de solution peut également humidifier le rembourrage sous la garniture, ce qui prolonge le temps de séchage et favorise le risque de prolifération de moisissure et fongus.

Instructions pour le nettoyage à fond

Une fois la grille anti-éclaboussure préparée et les accessoires nécessaires montés, vous pouvez brancher le TWIN TT, le mettre en marche, et commencer le nettoyage à fond.

Ne pas utiliser le commutateur de débit d'air supplémentaire lors du nettoyage à fond !

Le commutateur de débit d'air supplémentaire sur la poignée du tuyau d'aspiration doit rester fermé pendant le nettoyage à fond. Ouvrir le commutateur va provoquer une fuite de la solution sale.

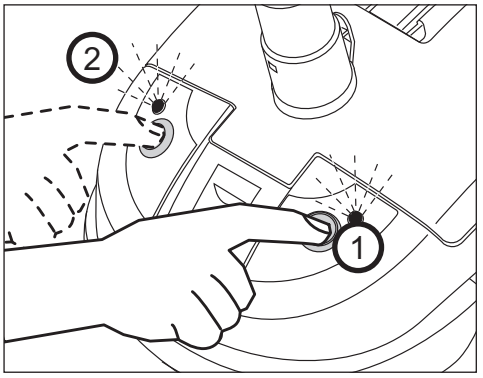
Remplir la solution de nettoyage et vider le réservoir d'eau sale régulièrement pendant le nettoyage !

L'utilisation de la pompe à injection sans solution peut endommager la pompe. Lorsque le réservoir à solution est vide, mettez le TWIN TT hors tension et débranchez-le. Remplissez ensuite le réservoir à solution et videz le réservoir d'eau sale.

Mettre le TWIN TT en marche

Pour le nettoyage à fond, vous devez mettre l'aspirateur en marche puis activer la pompe à injection. Pour mettre le TWIN TT en marche pour un nettoyage à fond, suivez la procédure :

1. Restez appuyé sur le bouton marche/arrêt One-Touch. Ne relâchez pas tout de suite le bouton. L'aspirateur se met en marche et le voyant DEL au-dessus du bouton marche/arrêt s'allume en vert, puis en jaune. Relâchez le bouton lorsque le voyant DEL est jaune. Le TWIN TT est alors en puissance maximale d'aspiration.
2. Activez la pompe à injection en appuyant sur le bouton, à gauche du TWIN TT. Le voyant DEL au-dessus du bouton marche/arrêt de la pompe à injection devient rouge. Le bruit sourd de la pompe à injection lorsqu'elle est activée est normal.



Une fois la pompe à injection activée, vous pouvez commencer le nettoyage à fond.

Instructions pour le nettoyage à fond

Avant de nettoyer à fond une surface, assurez-vous d'avoir installé l'accessoire adéquat, correspondant au type de surface. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Accessoires pour le nettoyage à fond, page 62/63. Pour nettoyer à fond une surface, suivez la procédure :

1. Assurez-vous que l'aspirateur et la pompe à injection sont tous les deux sous tension.
2. Placez le suceur dans un coin de la surface à nettoyer.
3. Tirez et maintenez le levier du clapet pour commencer à vaporiser la solution de nettoyage.
4. Tirez le suceur de vaporisation vers vous, dans un mouvement régulier. Ne relâchez pas la poignée du clapet avant d'avoir atteint le côté opposé de la surface à nettoyer.
   Si du liquide reste sur la surface nettoyée, aspirez le liquide sans vaporiser de solution de nettoyage.
   Si la surface est particulièrement sale, vaporisez de la solution de nettoyage tout en poussant le suceur en avant sur la surface sale, puis tirez-le vers vous tout en continuant à vaporiser.

Ne pas utiliser trop de solution !

Un excès de solution, c'est des durées de séchage plus longues. Le tissu peut alors gondoler ou présenter des bosses. Ces bosses se décolorent avec le temps et doivent être évitées autant que possible. Un excès de solution peut également humidifier le rembourrage sous la garniture, ce qui prolonge le temps de séchage et favorise le risque de prolifération de moisissure.

Attention à la mousse !

Si une surface a été récemment nettoyée avec une solution de nettoyage non approuvée, cette dernière peut réagir avec la solution utilisée ensuite et créer de la mousse. Si de la mousse se forme dans le réservoir de récupération ou coule par le commutateur de débit d'air supplémentaire, mettez immédiatement le TWIN TT hors tension et videz le réservoir de récupération avant de continuer. Si la formation de la mousse se poursuit, ajoutez ? tasse de vinaigre dans le réservoir de récupération.

5. Soulevez le suceur et répétez les étapes 2 à 4, le long de la zone nouvellement nettoyée, jusqu'à ce que toute la surface soit propre.
6. Une fois le nettoyage terminé, mais avant de mettre le TWIN TT hors tension, enlevez le réservoir de solution.

   Puis actionnez brièvement le clapet pour relâcher la pression dans le système. Ne laissez pas le clapet ouvert, car cela pourrait endommager la pompe à injection.

   Maintenez le suceur à la verticale pendant quelque secondes, de façon à ce qu'il soit plus haut que la poignée du tuyau d'aspiration d'eau. Cela permet d'aspirer le reste du liquide dans le tuyau. Une fois le tuyau vidé de cette façon, mettez le TWIN TT hors tension.

Ne pas marcher sur les surfaces mouillées !

Attendez que les surfaces nettoyées soient sèches avant de marcher dessus.

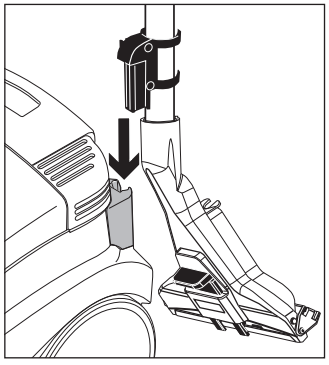
Utilisation de l'adaptateur pour fenêtre

L'adaptateur pour fenêtre est équipé d'une raclette et d'une bande de tissu. Assurez-vous que la raclette ainsi que le tissu sont en contact avec la vitre lors du nettoyage. Cela permet de sécher la fenêtre tout en la nettoyant.

Utilisation de l'adaptateur pour sol

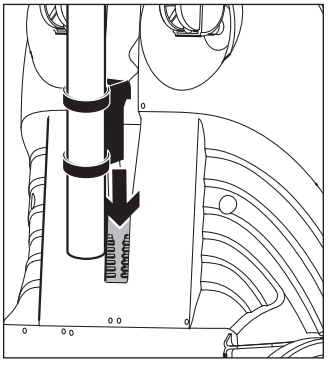
L'adaptateur pour sol est équipé d'une raclette et d'une bande en brosse. Assurez-vous que la raclette ainsi que la brosse sont en contact avec le sol. Cela permet un nettoyage minutieux du sol.

Rangement du suceur de vaporisation

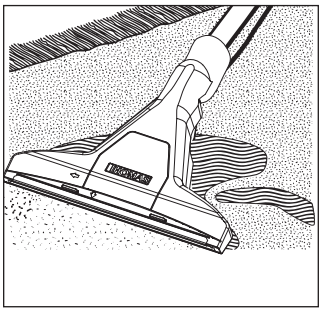


Lorsque vous déplacez l'aspirateur lors du nettoyage à fond, vous pouvez utiliser le support de rangement pour maintenir le suceur de vaporisation et le tube télescopique sans les démonter. Faites coulisser le support d'arrêt du tube télescopique dans le support de rangement à l'arrière du TWIN TT.

Un support de rangement se trouve également sous le TWIN TT. Cependant, l'aspirateur ne peut pas fonctionner en position verticale. Ce support n'est donc à utiliser que pour le rangement.

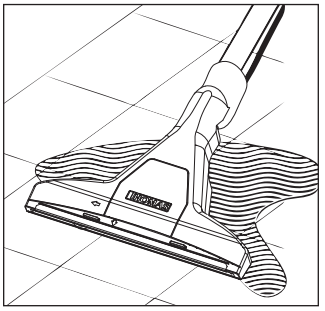


Aspirer des liquides



Le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER peut aspirer des liquides non toxiques et à base d'eau, comme l'eau, le café, le thé, etc. Pour aspirer des liquides avec le TWIN TT, suivez la procédure :

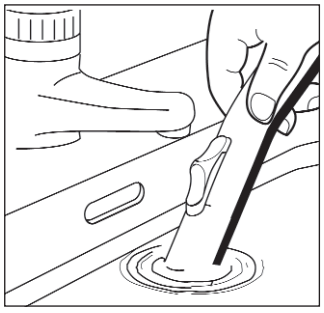
1. Fixez l'accessoire voulu à la poignée du tuyau d'aspiration.
2. Mettez l'aspirateur en marche.
3. Aspirez le liquide, en vidant le réservoir d'eau sale lorsque cela est nécessaire.



Une fois le nettoyage effectué, maintenez le suceur à la verticale pendant quelque secondes, de façon à ce que le suceur de vaporisation soit plus haut que la poignée du tuyau d'aspiration.

Cela permet d'aspirer le reste du liquide dans le tuyau. Une fois le tuyau vidé de cette façon, mettez le TWIN TT hors tension.

N'utilisez pas le TWIN TT pour le siphonage de grandes quantités de liquide, d'un bassin ou d'un autre contenant. Vous pouvez cependant l'utiliser pour siphonner le contenu d'un évier ou d'un petit contenant, à condition que le liquide ne soit pas toxique et à base d'eau. Le TWIN TT peut également nettoyer les conduits bouchés des éviers, des lavabos et des baignoires.



Pour siphonner de petites quantités de liquide, enlevez tous les accessoires de la poignée du tuyau d'aspiration d'eau. Placez le suceur de la poignée directement dans le liquide et mettez l'aspirateur sous tension pour commencer le siphonage.

Démonter et nettoyer le TWIN TT

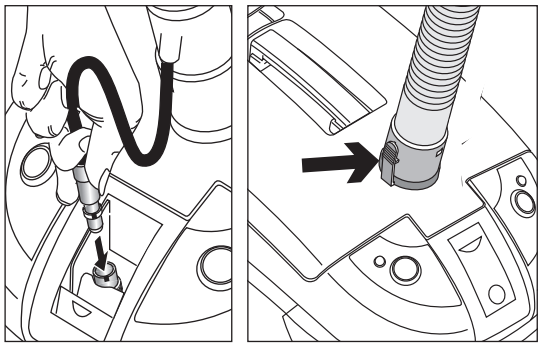
Cette section explique comment enlever les accessoires de nettoyage à fond, et nettoyer les composants de la partie nettoyage à fond TWIN TT.

Nettoyer votre ROTHO TWIN TT après chaque utilisation !

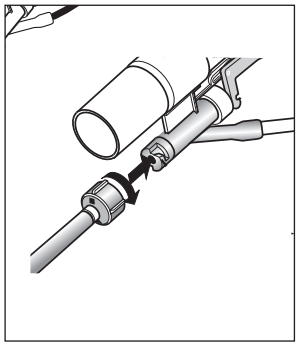
L'eau sale et les pièces humides peuvent conduire à la prolifération de bactéries et de fongus.

Enlever les accessoires

Pour démonter les accessoires du TWIN TT, prévus pour le nettoyage à fond, comme le tuyau d'aspiration ou les suceurs de vaporisation, suivez la procédure :



Pour démonter le tuyau d'aspiration du TWIN TT, appuyez sur le petit cercle blanc au-dessus du tube de solution de nettoyage, pour libérer le tuyau de la pompe. Appuyez ensuite sur le clip à languette et tournez le tuyau dans la connexion, jusqu'à ce qu'il soit libéré.

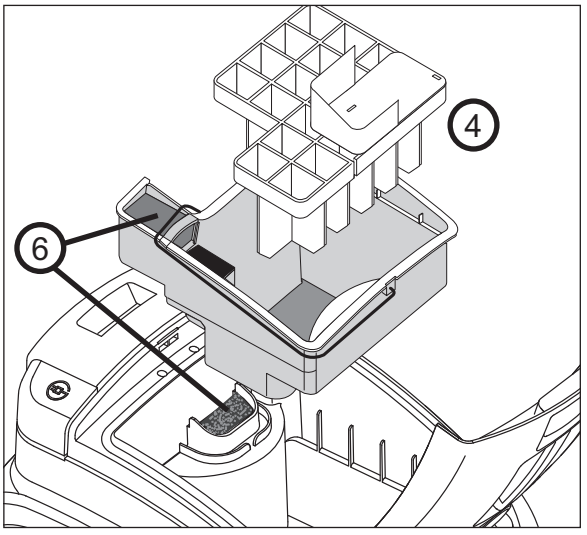


Pour démonter le suceur de vaporisation de la poignée du tuyau d'aspiration, vous devez d'abord enlever le tube de la solution de nettoyage. Pour ôter le tube de la solution de nettoyage,
tournez le connecteur vers la gauche pour le déverrouiller, puis faites-le glisser hors de la poignée du clapet.

Nettoyer le TWIN TT

Vous devez nettoyer le TWIN TT après chaque nettoyage à fond, ou chaque aspiration de liquide; Assurez-vous de nettoyer l'aspirateur au-dessus d'un évier ou d'une bassine, pour préserver la propreté de vos sols et de vos tapis. Pour nettoyer le TWIN TT, procédez de la façon suivante :

1. Videz la solution de nettoyage qui reste dans le réservoir. Rincez le réservoir de solution.
2. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et replacez-le dans le TWIN TT. Faites ensuite brièvement fonctionner le système de vaporisation au-dessus d'un évier, comme vous le feriez lors du nettoyage à fond pour nettoyer le système de solution.
3. Videz l'eau restée dans le réservoir.
4. Ouvrez le couvercle du corps et ôtez la grille anti-éclaboussure et le réservoir d'eau sale.
5. Enlevez les grands dépôts et la saleté du réservoir, pour éviter de boucher l'évier ou les toilettes. Jetez ces dépôts dans une poubelle et videz le reste de l'eau sale du réservoir dans l'évier ou les toilettes.
6. Enlevez tous les filtres du réservoir et du TWIN TT.
7. Enlevez tous les résidus de fibre et les dépôts puis rincez soigneusement à l'eau claire la grille anti-éclaboussure, réservoir de la solution de nettoyage, le réservoir d'eau sale, les filtres, le tuyau d'aspiration, le tube télescopique et les suceurs accessoires.
   N'utilisez pas de savon ou de détergent ; ne nettoyez pas les pièces dans un lave-vaisselle.
8. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer et sécher les surfaces à l'intérieur du couvercle du TWIN TT et la zone qu'occupe le réservoir. N'utilisez pas de savon ou de détergent ; ne nettoyez pas l'unité dans un lave-vaisselle.
9. Séchez soigneusement tous les composants. Les pièces humides peuvent conduire à la prolifération de moisissure, de bactéries et de fongus.
10. Remettez les filtres en mousse dans le réservoir d'eau sale et le TWIN TT, puis replacez le réservoir dans le TWIN TT.



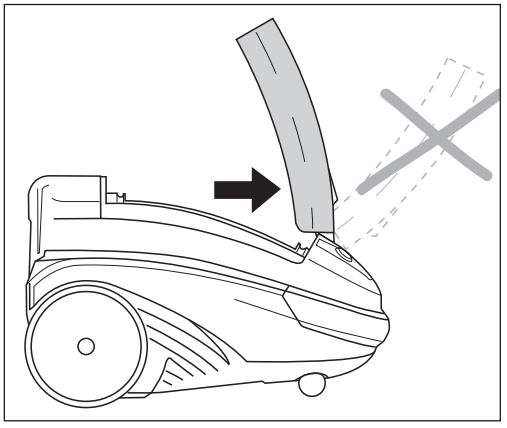
Votre TWIN TT est propre et prêt pour un prochain emploi.

Enlever le couvercle du corps lors du nettoyage

Pour des raisons de commodité pendant le nettoyage, vous pouvez enlever le couvercle du corps de l'appareil. Pour enlever le couvercle du corps, ouvrez-le et mettez-le en position verticale. Tirez vers le haut, jusqu'à ce que la charnière se démette.

N'essayez pas d'ouvrir plus le couvercle, vous risqueriez d'endommager le couvercle ou la charnière.

Pour remettre le couvercle après le nettoyage, mettez-le à la verticale et appuyez la charnière pour l'enclencher.



Annexe A : Nettoyer les filtres

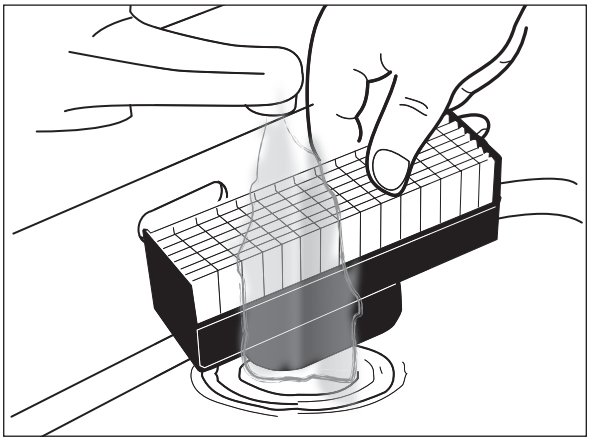
Outre les filtres utilisés dans le réservoir de récupération et l'AQUAFILTER, le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER est équipé de deux filtres importants : Le filtre HEPA et le micro-filtre MKA.
Cette section comporte des instructions sur l'entretien de ces filtres.

Nettoyer le filtre HEPA

Un filtre HEPA sale réduit la puissance d'aspiration du TWIN TT. Pour l'éviter, le filtre HEPA doit être nettoyé au moins tous les 6 mois. En fonction de la fréquence d'utilisation du TWIN TT, le nettoyage doit être plus fréquent.

Si le nettoyage du filtre HEPA n'optimise pas les performances, remplacez-le par un nouveau filtre HEPA.

Pour nettoyer le filtre HEPA, procédez de la façon suivante :

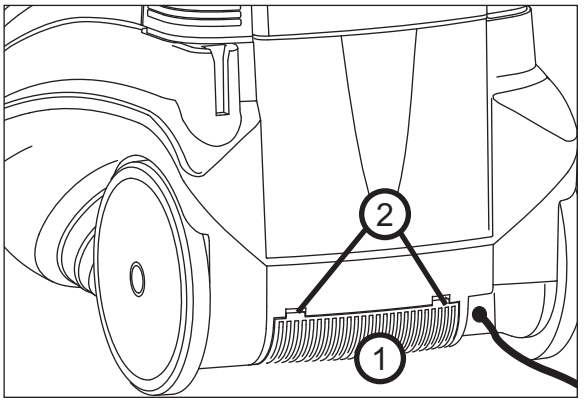


1. Enlevez le filtre HEPA du TWIN TT.
2. Battre le filtre HEPA contre un objet dur et au-dessus d'une poubelle, pour enlever les agglomérats de fibres et les dépôts. Assurez-vous de d'enlever le filtre de la partie en plastique. N'endommagez la les barres du filtres.
3. Rincez le filtre à l'eau claire. N'utilisez pas de détergents. Ne rayez pas le filtre avec une éponge, une brosse, un tampon récurant ou une autre surface abrasive similaire.
4. Laissez soigneusement sécher le filtre à l'air. N'utilisez pas de torchon ou un autre tissu pour sécher le filtre à la main, car vous pourriez l'endommager.

Une fois le filtre sec, vous pouvez le remettre dans le TWIN TT.

Remplacer le micro-filtre MKA

Contrairement au filtre HEPA, le micro-filtre MKA ne peut pas être nettoyé, ni réutilisé. Il faut simplement remplacer le micro-filtre MKA tous les 6 mois. Pour remplacer le micro-filtre MKA, suivez la procédure :



1. Localisez le couvercle à l'arrière et sous le TWIN TT.
2. Appuyez sur les deux languettes pour ouvrir le couvercle.
3. Enlevez le micro-filtre MKA et insérez un nouveau filtre.
4. Fermez le couvercle.

Annexe B : Dépannage

Cette section permet de résoudre les problèmes les plus fréquemment rencontrés par les utilisateurs avec le ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Si les solutions ci-dessous ne permettent pas de résoudre votre problème, contactez le service Clientèle de ROTHO.

Le TWIN TT ne démarre pas

Le TWIN TT n'est peut-être pas branché ou le cordon d'alimentation est endommagé. Pour résoudre ce problème, procédez comme suit.

- Vérifiez que le cordon est bien branché et que la prise d'alimentation fonctionne.
- Si le cordon d'alimentation est bien branché, débranchez le cordon et vérifier l'absence de dommage sur le cordon et la prise.
- Si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, rebranchez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt One-Touch.

Si le cordon est endommagé, ou que le TWIN TT ne démarre toujours pas, consultez un électricien qualifié pour déterminer le besoin ou non d'une réparation. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

De la poussière sort de l'aspirateur ou des suceurs de prise d'air pendant l'aspiration

De la poussière peut sortir de l'aspirateur ou des suceurs de prise d'air en cas de blocage du système. Pour résoudre ce problème, procédez comme suit.

- Vérifiez le bon branchement de tous les tuyaux et suceurs. - Un 'clic' audible indique une connexion réussie.
- Vérifier que le système AQUAFILTER est bien installé. Veuillez vous reporter à la section Installation de l'AQUAFILTER à la page 50 pour plus d'instructions.
- Assurez-vous de la présence suffisante d'eau dans le réservoir d'eau sale. Le petit filtre d'aspiration en bas de l'AQUAFILTER doit être immergé.
- Nettoyez l'ensemble AQUAFILTER et remplacez l'eau du réservoir d'eau sale. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 60 pour plus d'instructions.
- Vérifiez l'absence de saleté et de dépôts sur tous les suceurs et toutes les surfaces de l'appareil. Nettoyez-les si nécessaire.

La puissance d'aspiration s'affaiblit avec le temps

La première cause d'un diminution graduelle de la puissance d'aspiration est l'état de propreté du filtre HEPA. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Nettoyer le filtre HEPA à la page 69. Vérifiez ensuite l'absence de saleté et de dépôts sur tous les suceurs et les tubes de l'appareil.

Nettoyez-les si nécessaire.

La puissance d’aspiration est trop faible

Une puissance d’aspiration insuffisante peut avoir de multiples causes. Pour résoudre ce problème, procédez comme suit.

- Assurez-vous que le couvercle du corps est complètement fermé.
- Si le voyant DEL de la puissance d’aspiration est vert, c’est que l'aspirateur n’est réglé que pour délivrer la puissance d’aspiration minimale. Restez appuyé sur le bouton marche/arrêt One-Touch jusqu’à ce que le voyant devienne jaune, et que l’aspirateur passe en puissance d’aspiration maximale.
- Contrôlez le commutateur de débit d’air supplémentaire sur la poignée du tuyau d’aspiration. Si le commutateur est ouvert, fermez-le.
- Vérifiez l’absence de saleté et de dépôts sur tous les suceurs et toutes les surfaces de l’appareil. Nettoyez-les si nécessaire.
- Nettoyez l’ensemble AQUAFILTER et remplacez l’eau du réservoir d’eau sale. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 56 pour plus d’instructions.
- Nettoyez le filtre HEPA. Pour les instructions, reportez-vous à la section Nettoyer le filtre HEPA de la page 67.

Formation de gouttes d’eau en excès à l’intérieur du couvercle du boîtier

La présence de quelques gouttelettes à l’intérieur du couvercle n’est pas anormale. Cependant, si le nombre de gouttes d’eau devient excessif, cela signifie que l’AQUAFILTER est plein. Nettoyez l’ensemble AQUAFILTER et remplacer l’eau du réservoir pour eau sale. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 66 pour plus d’instructions.

De l’eau sale sort par dessus la base TWIN TT

Lorsque de l'eau sale sort des évents situés sur la base du TWIN TT, cela signifie que l'AQUAFILTER est plein. Mettez l’aspirateur hors tension et nettoyez l'eau sale. Nettoyez ensuite l’ensemble AQUAFILTER et remplacez l’eau du réservoir pour eau sale. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 66 pour plus d’instructions.

La puissance d'aspiration baisse subitement

Vérifiez pour commencer que le TWIN TT n’est pas penché ou à la verticale. La base du TWIN TT doit être de niveau et à l’horizontale lors de son fonctionnement. Vérifiez ensuite le réservoir d’eau sale et videz-le si nécessaire.

De l’eau fuit du suceur de vaporisation

Assurez-vous que le système de filtres est propre et bien monté. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 66 pour plus d’instructions. Nettoyez en particulier le flotteur dans le réservoir d’eau sale. Assurez-vous que la charnière du flotteur fonctionne bien et vérifiez que ce dernier flotte lorsque le réservoir d’eau sale est plein.

De grandes quantités d’eau s’accumulent dans la zone d’aspiration

Vérifiez l’absence de saleté et de dépôts sur tous les suceurs et toutes les surfaces de l’appareil. Nettoyez-les si nécessaire. Assurez-vous ensuite que l’AQUAFILTER, le micro-filtre et/ou la grille anti-éclaboussure sont propres et bien installés. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 66 pour plus d’instructions.

De grandes quantités de mousse s’accumulent dans le réservoir d’eau sale

Les dépôts importants de mousse sont provoqués par les solutions de nettoyage non approuvées. N'utilisez que des solutions de nettoyage ROTHO ou agrées par ROTHO. Pour éviter la formation de mousse, ajoutez ½ tasse de vinaigre dans le réservoir d’eau sale.

La solution de nettoyage n'est pas vaporisée lorsque la poignée du clapet est actionnée

Assurez-vous qu’il reste de la solution de nettoyage dans le réservoir de la solution. Ajoutez plus de solution si nécessaire. S’il y a suffisamment de solution, procédez de la façon suivante :

- Enlevez le suceur de vaporisation et rincez-le soigneusement à l’eau tiède. Soufflez dans le tube de solution pour enlever toutes obstructions.
- Démontez le réservoir de la solution du TWIN TT et enlevez les éventuelles dépôts au niveau de la petite connexion au fond du réservoir.

L’aspiration n’enlève pas la solution de nettoyage sur le tapis

Si l’aspiration n’enlève pas suffisamment de solution de nettoyage sur le tapis, il s’agit d’un problème de puissance d’aspiration. Pour résoudre ce problème, procédez comme suit.

- Assurez-vous de maintenir fermement le suceur de vaporisation contre le tapis.
- Assurez-vous que le couvercle du boîtier est complètement fermé.
- Si le voyant DEL de la puissance d’aspiration est vert, c’est que l'aspirateur n’est réglé que pour délivrer la puissance d’aspiration minimale. Restez appuyé sur le bouton marche/arrêt One-Touch jusqu’à ce que le voyant devienne jaune, et que l’aspirateur passe en puissance d’aspiration maximale.
- Contrôlez le commutateur de débit d’air supplémentaire sur la poignée du tuyau d’aspiration. Si le commutateur est ouvert, fermez-le.
- Vérifiez l’absence de saleté et de dépôts sur tous les suceurs et toutes les surfaces de l’appareil. Nettoyez-les si nécessaire.
- Nettoyez l’ensemble AQUAFILTER et remplacez l’eau du réservoir d’eau sale. Veuillez vous reporter à la section Nettoyer le TWIN TT à la page 66 pour plus d’instructions.

Manual del usuario

ROBERT THOMAS, L.P. ©2010

Bienvenidos!

Le felicitamos por la compra de su nueva ROTHO TWIN TT AQUAFILTER.

La TWIN TT AQUAFILTER es un aparato de gran rendimiento que marca estándares nuevos en la limpieza del hogar. Combina las aptitudes de las aspiradoras en seco y en mojado con un limpiador poderoso que actúa en profundidad y le permite:

- Aspirar en seco suciedad, polvo y pelo de mascota.
- Aspirar en mojado líquidos con base de agua.
- Limpiar en profundidad alfombras, suelos y tapizados.

Gracias a la tecnología punta aplicada a la ROTHO tt AQUAFILTER, usted puede realizar todas estas tareas más rápido, mejor y con menos esfuerzo que antes. Cuando se maneja y se mantiene adecuadamente, este producto de ROTHO seguirá funcionando durante muchos años. ¡Esperamos que lo disfrute!

El capítulo 1 de este manual identifica las partes de su ROTHO TWIN AQUAFILTER. El capítulo 2 explica cómo usar la TWIN TT como aspiradora en seco y el capítulo 3 explica cómo usar la TWIN TT como limpiador en profundidad y aspiradora en mojado.

Asegúrese primero de que lee el apartado Instrucciones importantes de seguridad.

Si tiene preguntas en relación al uso de este aparato, le rogamos que se ponga en contacto con nosotros en:

ROBERT THOMAS L. P.
5126 South Royal Atlanta Drive,
Tucker, GA 30084, USA
Tel: +1 770 414-1781
Fax: +1 770 934 3384
www.rothovac.com

TOLL FREE NUMBER
1-800-516-ROTHO
1-800-516-7684

Atentamente,
Su personal de ROTHO

LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE USAR SU ROTHO TWIN TT AQUAFILTER

Si se familiariza con este manual del usuario, sacará el mayor provecho de la potencia y la versatilidad de la TWIN TT. Contiene precauciones importantes de seguridad, además de instrucciones sobre cómo usar y conservar su aparato. La inobservancia de estas precauciones e instrucciones de seguridad puede ocasionar daños en su aspiradora o herirle a usted.

Conserve este manual en un lugar seguro. Si lamentablemente se desprende de su ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, asegúrese de que le da este manual a su siguiente propietario.

Tabla de contenidos

Bienvenidos 73
Instrucciones importantes de seguridad 77
Evitar el riesgo de descarga eléctrica 77
Evitar lesiones a usted mismo, a sus mascotas y a sus hijos 78
Evitar estropear la TWIN TT mientras se usa 79
Conservar adecuadamente la TWIN TT 79
Capítulo 1: Piezas de la TWIN TT 81
Base de la TWIN TT 81
Piezas para aspirar en seco 82
Piezas para la limpieza de tapicerías y suelos duros 83
Capítulo 2: Aspirar en seco 85
Preparar la TWIN TT para aspirar en seco 86
Montar el AQUAFILTER 86
Colocar la manguera de aspiración 87
Accesorios para aspirar en seco 87
Boquilla para alfombras 87
Boquilla para tapizados 88
Boquilla para hendiduras 88
Accesorios de almacenamiento 88
Instrucciones para aspirar en seco 89
Conectar la TWIN TT 89
Encender la TWIN TT 89
Extender/plegar el tubo extensible 89
Controlar la fuerza de aspiración 89
Mantener limpio el filtro de agua 90
Reducir la longitud del cable 90
Apagar la TWIN TT 90
Desenchufar la TWIN TT 91
Desmontar y limpiar la TWIN TT 91
Retirar los accesorios 91
Limpiar la TWIN TT 92
Capítulo 3: Limpieza de tapicerías y suelos duros y aspirar en mojado 93
Preparar la TWIN TT para la limpieza de tapicerías y suelos duros 94
Colocar la rejilla antisalpicaduras 94
Añadir la solución limpiadora 95
Colocar la manguera de aspiración 95
Accesorios para la limpieza de tapicerías y suelos duros 96
Boquilla para pulverizar sobre alfombras 96
Adaptador para el suelo y adaptador largo para ventanas 96
Boquilla para pulverizar sobre tapizados 97

Instrucciones de limpieza para tapicerías y suelos duros 98
Encender la TWIN TT 98
Instrucciones de limpieza para tapicerías y suelos duros 98
Usar el adaptador para ventanas 99
Usar el adaptador para el suelo 99
Guardar la boquilla de pulverización 99
Líquidos para aspirar en mojado 100
Desmontar y limpiar la TWIN TT 101
Retirar los accesorios 101
Limpiar la TWIN TT 102
Retirar la carcasa para la limpieza 102
Apéndice A: Limpiar los filtros 103
Limpiar el filtro HEPA 103
Cambiar el microfiltro MKA 103
Apéndice B: Solucionar problemas 105
La TWIN TT no se enciende 105
El polvo se sale de la aspiradora o de las boquillas cuando aspira en seco 105
La fuerza de aspiración desciende periódicamente 105
La fuerza de aspiración es demasiado baja 106
Se forman gotas de agua en exceso dentro de la carcasa 106
Sale agua sucia de la parte superior de la base de la TWIN TT 106
La fuerza de aspiración desciende de repente 106
Salen gotas de agua de la boquilla de pulverización 106
Se acumula una gran cantidad de agua en la zona de aspiración 106
Se acumula gran cantidad de espuma en el depósito de recogida de suciedad 107
La solución limpiadora no se pulveriza y al comprobar el mango de la válvula está presionado 107
La aspiradora no recoge la solución limpiadora de la alfombra 107

Instrucciones importantes de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ROTHO TWIN TT AQUAFILTER

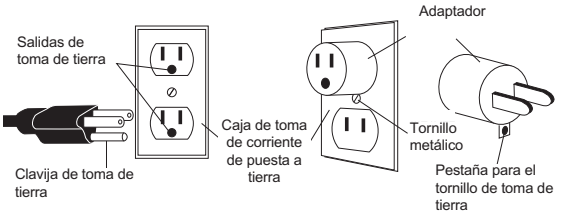
Lea este apartado detenidamente antes de usar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Este apartado contiene precauciones importantes de seguridad para usar y conservar este aparato. El fabricante no se responsabiliza de las lesiones o los daños producidos por no seguir estas instrucciones.

La garantía del fabricante no tiene validez su usted usa este producto con un objetivo para el que no está ideado.

En caso de que este aparato se dañe, se llene de agua o se quede expuesto a la lluvia, no intente examinarlo o repararlo usted mismo. Los trabajos de reparación sólo debería desempeñarlos un electricista o personal cualificado.

⚠ AVISO: REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES

Evitar el riesgo de descarga eléctrica


Salidas de toma de tierra
Clavija de toma de tierra
Caja de toma de corriente de puesta a tierra
Adaptador
Tornillo metálico
Pestaña para el tornillo de toma de tierra

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER es un aparato eléctrico únicamente ideado para su uso en el hogar. Como con cualquier otro aparato eléctrico, deben tomarse las precauciones adecuadas durante el uso. Si se sobrecarga el motor de modo inadecuado, el aparato puede dañarse, puede producirse una descarga eléctrica o existir peligro de incendio.

La TWIN TT se usa con una clavija a toma de tierra. Dicha clavija sólo debería conectarse a una toma de 120 voltios que concuerde con su código local de electricidad. No cambie la clavija que viene con la TWIN TT. Si por alguna razón la clavija sufre algún daño, deje que la arregle un electricista profesional.

Si no dispone de una toma de tierra, use un adaptador temporal a toma de tierra. Asegúrese de que el adaptador esté instalado adecuadamente usando un tornillo para tomas de tierra. Siga las instrucciones adjuntas al adaptador para asegurarse de que lo usa adecuadamente. Por favor, observe que los adaptadores temporales a toma de tierra no se aceptan en Canadá, según el código canadiense de electricidad.

Un adaptador temporal a toma de tierra no es una solución definitiva. Deje que un electricista profesional le instale una toma de tierra adecuadamente en cuanto pueda.

Apague siempre el aparato antes de desenchufar el cable. Apague y desenchufe siempre el aparato cuando no lo use o antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento para evitar descargas eléctricas. El aparato funciona con un interruptor, un motor y piezas eléctricas similares que pueden encender materiales inflamables o causar explosiones. Evite el peligro de incendio o explosión siguiendo estas directrices:

- No ponga el aparato en funcionamiento en zonas que contengan gases inflamables.
- No aspire materiales o líquidos encendidos, inflamables o combustibles.
- No use la aspiradora en zonas en las que se usen o almacenen dichos materiales.

No la use en exterior o sobre superficies mojadas. No use el aparato si el cable o la clavija están dañados. Si este electrodoméstico no funciona como debería, es porque se ha caído, se ha dañado, se ha dejado en el exterior o se ha caído al agua; llévelo a un servicio de asistencia técnica. Proteja el cable para que no se dañe siguiendo estas directrices:

- No levante o desenchufe el aparato tirando del cable.
  Para desenchufarlo, agarre la clavija, no el cable.
- No estire el cable, no lo corte, ni pase la aspiradora sobre él.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Sujete la clavija mientras bobine el cable para que no dé latigazos.

Evitar lesiones a usted mismo, a sus mascotas y a sus hijos

Para protegerse a usted mismo, a sus mascotas y a sus hijos de lesiones al usar la TWIN TT, sigua estas directrices:

- No ponga la ropa, el pelo, los dedos u otras partes del cuerpo cerca de las aberturas de la aspiradora.
- No deje la aspiradora en las escaleras.
- No coloque la aspiradora de pie cuando la use.
- No permita que los niños se acerquen a la aspiradora.
- No intente aspirar a personas o animales.
- No permita que se use como un juguete. Es necesario prestar atención cuando los niños la usen o cuando se use cerca de los niños.
- No manipule la clavija con las manos mojadas.

Evitar estropear la TWIN TT mientras se usa

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER es un aparato duradero, pero aun así puede sufrir daños en determinadas circunstancias. Proteja su aspiradora de cualquier daño siguiendo estas directrices:

- Úsela sólo como se indica en este manual.
- Use sólo los accesorios originales de la TWIN TT o sus repuestos autorizados.
- No use la TWIN TT en el exterior o en condiciones duras. Está ideada para el uso en el hogar y no para propósitos industriales.
- No use la TWIN TT para aspirar en seco sin preparar el AQUAFILTER de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- No introduzca ningún objeto en la aspiradora. Asegúrese de retirar cualquier objeto que se atasque accidentalmente.
- No aspire brasas como cigarros, cerillas o ceniza caliente.
- No aspire polvo fino, maquillaje, hollín, harina o materiales extremadamente finos.
- No use la TWIN TT sin un filtro de protección del motor.
- No aspire grandes cantidades de líquidos de cubas o de otros recipientes. La TWIN TT no está diseñada para extraer líquido industrial con sifón.
- No realice la limpieza sobre superficies mojadas sin colocar antes el depósito de recogida de suciedad.

Conservar adecuadamente la TWIN TT

Cuando se usa y se conserva adecuadamente, la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER le funcionará durante muchos años.

Si no se realizan labores de mantenimiento con regularidad, el aparato puede dañarse y, posiblemente, causar lesiones. Siga estas directrices:

- Limpie la aspiradora con regularidad para evitar acúmulos de polvo, pelusas y pelo.
- Limpie o cambie los filtros de la aspiradora en intervalos regulares.
- Vacíe y limpie el aparato después del uso. El agua sucia y las partes húmedas pueden producir bacterias y hongos.
- Use sólo piezas originales de ROTHO para asegurar un funcionamiento sin errores. Los repuestos y los productos de limpieza están disponibles en establecimientos autorizados por ROTHO y mediante el servicio de atención al cliente de ROTHO.
- Antes de desechar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, corte la clavija del cable. Luego actué según la legislación de su localidad relativa al desecho de electrodomésticos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

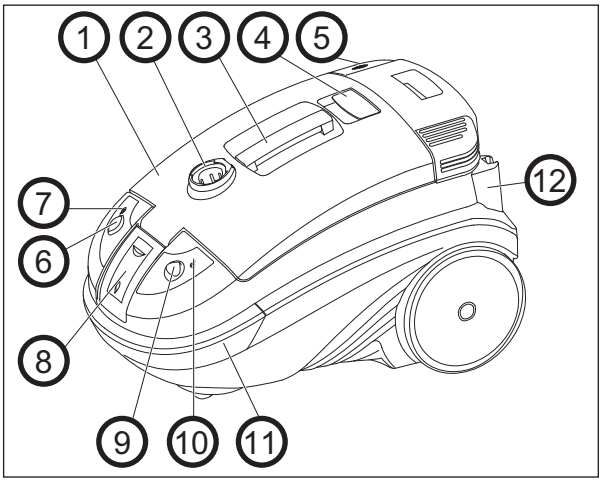
Capítulo 1: Piezas de la TWIN TT

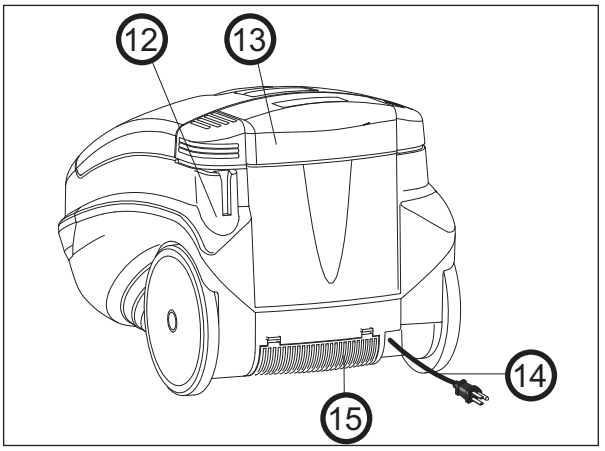
Este capítulo identifica las piezas de la TWIN TT sobre las que va a tratar este manual. Usted debería familiarizarse con este apartado para entender mejor su ROTHO TWIN TT AQUAFILTER.

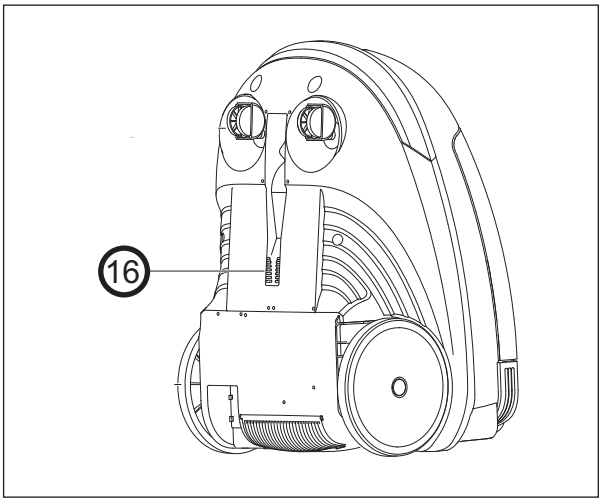
Base de la TWIN TT

Esta unidad de base de la TWIN TT AQUAFILTER está compuesta de los siguientes componentes:

1. Cubierta
2. Toma de aspiración para la manguera
3. Mango para transportar
4. Cierre de la cubierta
5. Botón de bobinado del cable
6. Botón de accionamiento de la bomba de inyección
7. Luz indicadora de la bomba de inyección
8. Cubierta de la toma de la bomba de inyección
9. Botón de accionamiento ONE TOUCH
10. Luz indicadora de la intensidad de aspiración
11. Cinta para proteger el mobiliario
12. Soporte para el reposo (posición de parking)
13. Depósito de solución de limpieza
14. Cable
15. Cubierta del microfiltro MKA
16. Soporte para el reposo

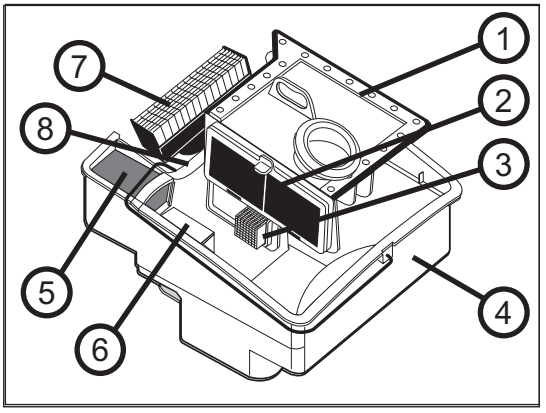






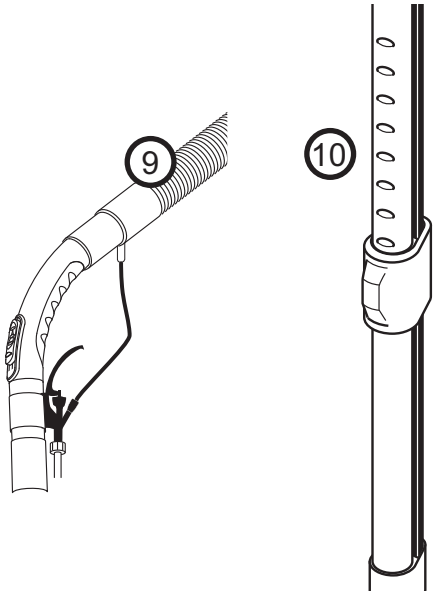
Piezas para aspirar en seco

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER está equipado para aspirar en seco fuera de la caja. La unidad del filtro de aspiración en seco ya está en la base de la TWIN TT y está formada por los siguientes componentes:

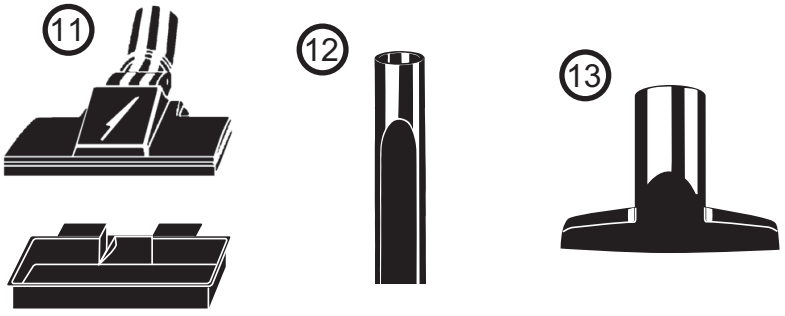


1. AQUAFILTER
2. Filtro de espuma
3. Filtro de aspiración
4. Depósito de recogida de suciedad
5. Filtro de humedad
6. Flotador
7. Filtro HEPA
8. Filtro de protección del motor (debajo del filtro HEPA)

La TWIN TT también incluye los siguientes accesorios de aspiración en seco, que se encuentran en la caja marrón de cartón que se incluye con su TWIN TT:



9. Manguera de aspiración (con mango de válvula de control y tubo de solución limpiadora integrado)
10. Tubo extensible
11. Boquilla para alfombras con adaptador para parqué
12. Boquilla para hendiduras
13. Boquilla para tapizados



Opcional:

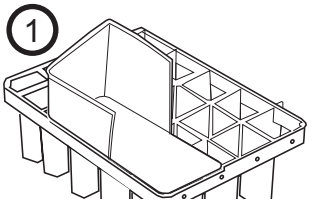
Cepillo Turbo para suelo y alfombras

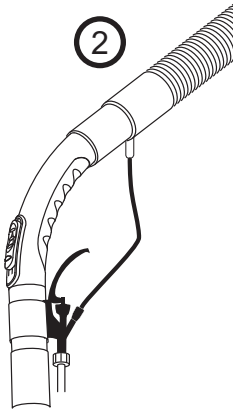
Boquilla Turbo para tapizados, áreas pequeñas y escaleras (ideal para aspirar pelos de animales)

Piezas para la limpieza de tapicerías y suelos duros

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER también incluye las siguientes piezas para la limpieza de tapicerías, que también están contenidas en la caja azul de cartón marron que se incluye con su TWIN TT:

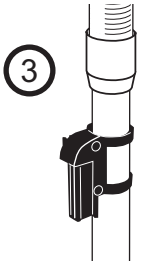
1. Rejilla antisalpicaduras
2. Manguera para la aspiración (limpiadora integrado y mango de comprobación de la válvula)
3. Tubo extensible (con soporte para posición de reposo)
4. Boquilla de pulverización para alfombras (con tubo de solución y pinzas para el tubo extensible)
5. Boquilla de pulverización para tapizados (con tubo de solución y pinzas para el tubo extensible)
6. Depósito de solución limpiadora
7. Adaptador largo para ventanas
8. Adaptador para el suelo
9. Concentrado limpiador ROTHO ProTex (con tapón medidor)

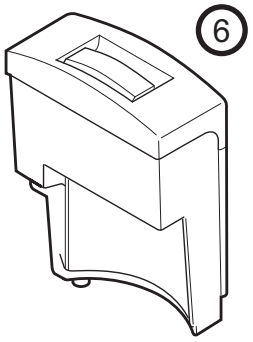


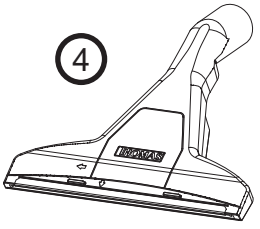


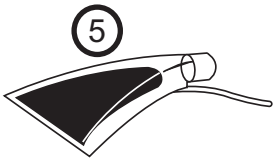
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio y de descarga eléctrica – Utilice sólo productos de limpieza ROTHO ProTex diseñados para ser usados con esta máquina.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio –
No use líquidos inflamables o combustibles para limpiar el suelo.









Capítulo 2: Aspirar en seco

Este capítulo contiene instrucciones para usar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER como aspiradora en seco sobre alfombras, suelos duros y tapizados.

Como aspiradora en seco, la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER puede limpiar suciedad seca, polvo y pelo de animales. No intente aspirar líquidos o grandes cantidades de polvo fino (como harina o cacao en polvo).

Para proporcionar una limpieza eficaz, la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER utiliza un sistema de filtrado de agua cuando usted pasa la aspiradora en seco. No pase la aspiradora en seco sin preparar el AQUAFILTER según lo dispuesto en estas instrucciones, ya que su aparato podría dañarse.

Los apartados de este capítulo explican cómo preparar la TWIN TT para pasar la aspiradora en seco, cómo seleccionar los accesorios apropiados, cómo usar la aspiradora en seco TWIN TT y cómo desmontar y limpiar la TWIN TT después de usarla.

Por su seguridad y por la seguridad de su aparato, lea este capítulo completamente antes de empezar a aspirar en seco.

Preparar la TWIN TT para aspirar en seco

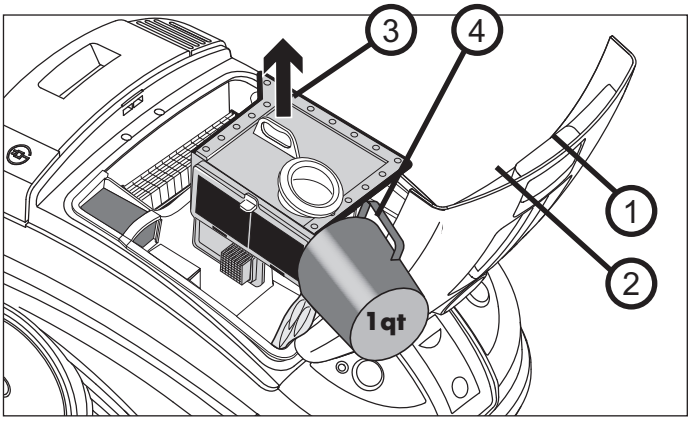
Antes de empezar a pasar la aspiradora, tiene que preparar la TWIN TT colocando el AQUAFILTER y la boquilla de aspiración en seco.

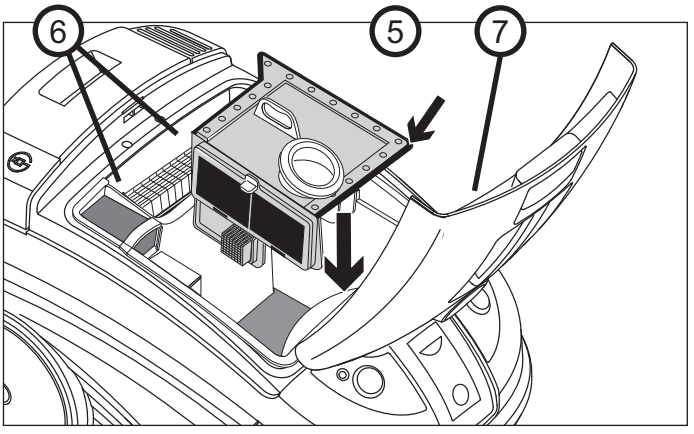
Montar el AQUAFILTER

Para preparar el AQUAFILTER para pasar la aspiradora en seco, haga lo siguiente:

1. Levante el cierre de la cubierta.
2. Abra la cubierta.
3. Agarre el mango pequeño situado en el centro del AQUAFILTER y extraiga el AQUAFILTER del depósito de recogida.
4. Llene un cuarto del depósito de recogida con agua limpia. Ayúdese con la marca para medir la cantidad de agua situada en el interior del depósito de recogida.

   Nota: Hay un mango de metal sujeto al depósito de recogida que se dobla hacia un lado. Si lo desea, puede usar este mango para extraer el depósito de recogida de la aspiradora y llevarlo a un grifo.
5. Vuelva a poner el AQUAFILTER en el depósito de recogida. Asegúrese de que el sello dispuesto a lo largo del borde del AQUAFILTER encaje bien en el depósito de recogida.
6. Asegúrese de que el filtro de humedad y el filtro HEPA están bien sujetos en su sitio.

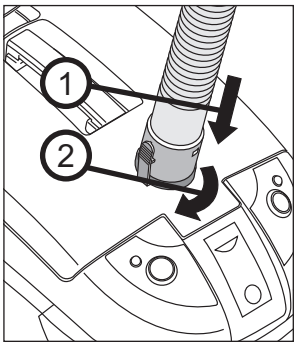




7. Cierre la carcasa. Compruebe el mango de la carcasa para asegurarse de que está bien cerrada.

El AQUAFILTER está listo para pasar la aspiradora.

Colocar la manguera de aspiración



Debe conectar la boquilla de aspiración a la TWIN TT antes de empezar a pasar la aspiradora. Un extremo de la boquilla se acopla a la TWIN TT. El otro extremo es un mango para montar accesorios. Para acoplar la boquilla de aspiración en seco a la TWIN TT, haga lo siguiente:

1. Inserte el conector de la manguera de aspiración en seco en la toma de la manguera situada en la parte superior del aparato.
2. Gire el conector a la izquierda o a la derecha hasta que encaje en su lugar.

La manguera de aspiración ya está lista para que se le acople un accesorio.

Accesorios para aspirar en seco

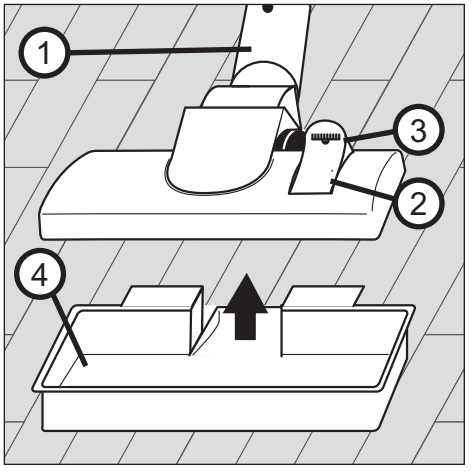
Antes de empezar a pasar la aspiradora, habría que acoplar el accesorio para aspirar al mango de la manguera. Es importante elegir el accesorio apropiado para la superficie sobre la que va a pasar la aspiradora. Los accesorios para aspirar en seco están empaquetados en la caja de cartón marrón que se incluye en su TWIN TT.

Primero, si va a pasar la aspiradora sobre lugares bajos o altos, como el suelo o el techo, acople el tubo extensible. Para acoplar el tubo extensible, inserte el extremo de la manguera de aspiración en el extremo superior del tubo. Asegúrese de que el conector eléctrico del mango se ajuste a la toma eléctrica del tubo. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha. En segundo lugar, seleccione uno de los siguientes accesorios:

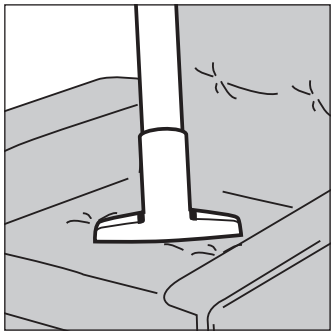
Boquilla para alfombras

El accesorio de la boquilla para alfombras está diseñado para pasar la aspiradora sobre alfombras y suelos duros (de piedra, de madera desmontable, de baldosas o de otros materiales sintéticos). Tiene un cepillo que sobresale y un adaptador desmontable para parqué. Para obtener el mejor resultado, use la boquilla para alfombras con el tubo extensible. Para preparar la boquilla para alfombras, haga lo siguiente:

1. Inserte el extremo del tubo extensible o el mango de la manguera de aspiración en el extremo de la boquilla para alfombras. .
2. Para pasar la aspiradora sobre alfombras, extraiga el cepillo que sobresale tirando del extremo delantero de la palanca hacia abajo.
3. Para pasar la aspiradora sobre baldosas de linóleo o suelos de piedra, extienda el cepillo que sobresale tirando de la parte trasera de la palanca hacia abajo.
4. Para pasar la aspiradora sobre superficies delicadas, como madera dura o suelos de baldosas de cerámica, extraiga el cepillo que sobresale y coloque el adaptador para el parqué en la parte inferior de la boquilla para alfombras.

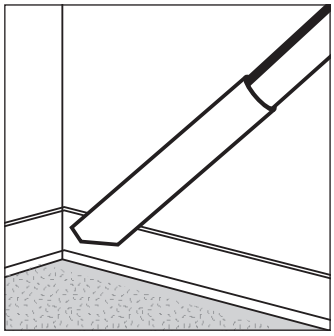


Ahora ya puede empezar a pasar la aspiradora.



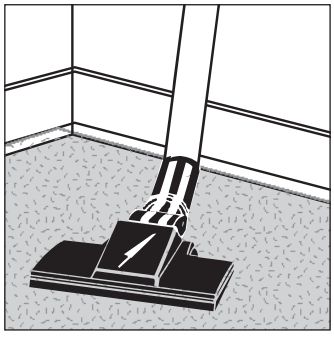
Boquilla para tapizados

El accesorio de la boquilla para tapizados debería usarse en cojines, tapizados, colchones y en zonas irregulares. Para obtener el mejor resultado, acople la boquilla para tapizados directamente en el mango de la manguera en lugar de usar el tubo extensible.



Boquilla para hendiduras

El accesorio de la boquilla para hendiduras debería usarse para limpiar hendiduras, esquinas, ranuras y otras zonas estrechas. Para obtener el mejor resultado, acople la boquilla para hendiduras directamente en el mango de la manguera en lugar de usar el tubo extensible.



Cepillo para polvo

Para la limpieza de molduras, artículos ornamentados o esculpidos, etc.

El cabezal del cepillo para polvo es giratorio y puede girarse para conseguir la mejor posición de limpieza.

.

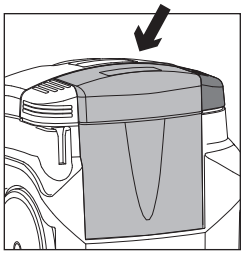
Opcional:

Cepillo Turbo
para suelo
y alfombras

Boquilla Turbo para tapizados, áreas pequeñas y escaleras (ideal para aspirar pelo de animales

Accesorios de almacenamiento

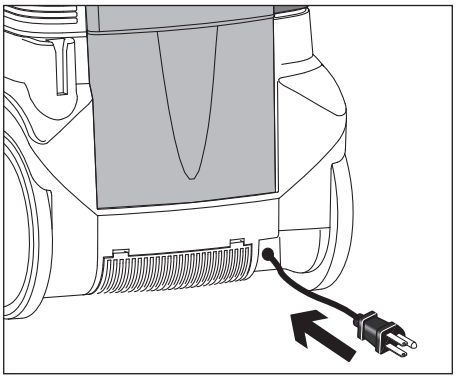
Mientras esté pasando la aspiradora en seco, use el depósito de solución para guardar pequeños accesorios.



Instrucciones para aspirar en seco

Una vez que haya preparado el filtro y acoplado los accesorios deseados, puede enchufar la TWIN TT, encenderla y empezar a pasar la aspiradora. Aquí tiene un par de cosas que necesita saber hacer durante un funcionamiento normal:

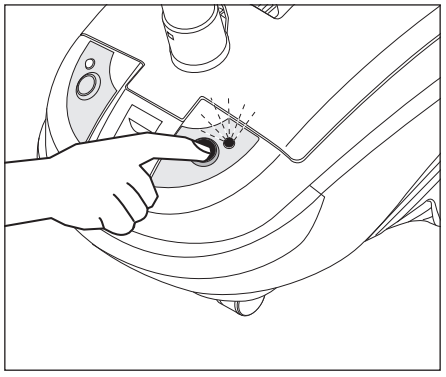
Conectar la TWIN TT



El cable eléctrico de la TWIN TT está situado en la parte trasera del aparato. Para extraer el cable eléctrico, agarre simplemente la clavija y tire lentamente hasta que el cable alcance la longitud deseada.

Enchufe la clavija a la toma eléctrica de tierra. Para más información sobre enchufar el aparato correctamente, véase Evitar el riesgo de descarga eléctrica en la página 81.

Encender la TWIN TT

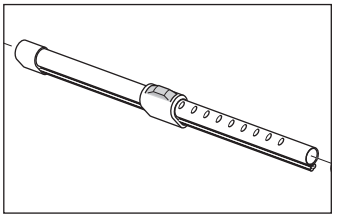


Use el botón de encendido ONE TOUCH para encender y apagar el aparato, así como para regular la potencia de aspiración.

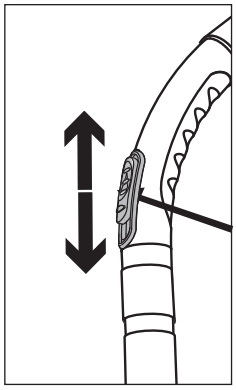
Para usar la función ECO de baja potencia, pulse brevemente el botón de encendido ONE TOUCH. La aspiradora se enciende y la luz indicadora situada sobre el botón de encendido se ilumina en verde.

Para una potencia máxima de aspiración, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido ONE TOUCH. No suelte el botón todavía. La aspiradora se enciende y la luz indicadora situada sobre el botón de encendido se ilumina en verde y después en amarillo. Suelte el botón cuando la luz indicadora se ilumine en amarillo.

Extender/plegar el tubo extensible



Para poner el tubo extensible más largo o más corto, agarre con fuerza el mango de la manguera de aspiración. Coloque la otra mano en la abrazadera y muévala hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada. Deje que la abrazadera bloquee el tubo en su nueva longitud.



Controlar la fuerza de aspiración

La potencia de aspiración puede ajustarse también por medio del controlador mecánico de la potencia de aspiración (deslizadera de aire auxiliar).

Deslizadera de aire auxiliar cerrada = potencia de aspiración máxima

Deslizadera de aire auxiliar abierta = potencia de aspiración reducida

La deslizadera de aire auxiliar debe estar siempre cerrada cuando use el sistema electrónico de control de la potencia de aspiración.

Mantener limpio el filtro de agua

Para lograr el mejor filtrado posible, debería vaciar el depósito de recogida y limpiar el AQUAFILTER cada 40 ó 60 minutos de funcionamiento continuo, si puede ver muchas gotitas en la cubierta interior situada sobre el filtro, o si el agua sucia se sale por la toma situada en la parte superior de la base de la TWIN TT. Para más información, véase Limpiar la TWIN TT en la página 98.

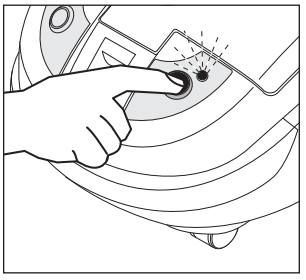
Durante la primera limpieza...

La TWIN TT recoge grandes cantidades de suciedad que otras aspiradores quizá no recojan. Durante las primeras limpiezas, puede que tenga usted que limpiar el AQUAFILTER cada 10 a 20 minutos.

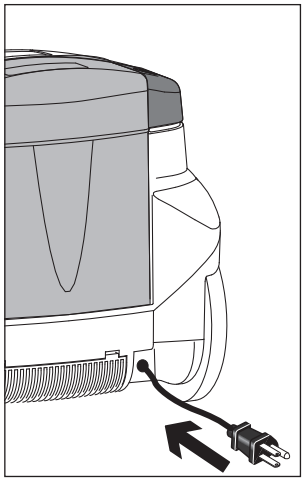
Reducir la longitud del cable

Si el cable eléctrico extensible se hace demasiado largo, puede recogerlo usando el botón de bobinado situado sobre la TWIN TT. Cuando rebobine el cable, mantenga la clavija en la mano para evitar que dé latigazos y asegúrese de que el cable no se enrede.

Apagar la TWIN TT



Para apagar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER, pulse brevemente el botón de encendido ONE TOUCH. Si ha estado usando el cepillo eléctrico, asegúrese de que lo apaga usando el interruptor para el pulgar situado en el mango de la manguera de aspiración.



Desenchufar la TWIN TT

Cuando haya terminado de usar la TWIN TT, desenchufe el cable eléctrico de la toma y recoja el cable usando el botón de bobinado situado en la parte superior de la TWIN TT. Cuando bobine el cable, mantenga la clavija en la otra mano para evitar que dé latigazos y asegúrese de que el cable no se enrede.

Desmontar y limpiar la TWIN TT

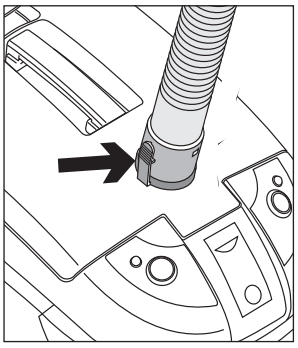
Este apartado explica cómo retirar los accesorios y limpiar los componentes para aspirar en seco de la TWIN TT.

Limpie su ROTHO TWIN TT después de cada uso

El agua sucia y las partes húmedas pueden producir el desarrollo de bacterias y hongos.

Retirar los accesorios

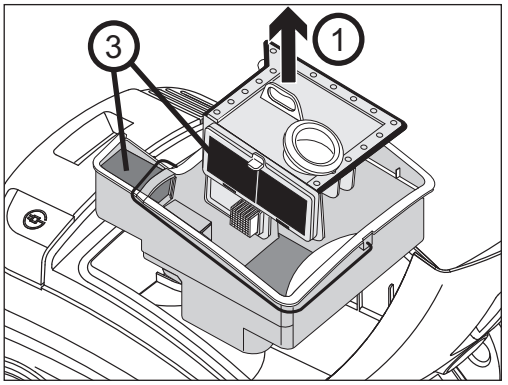
Para retirar los accesorios especiales, como la manguera de aspiración y el tubo extensible haga lo siguiente:



Para retirar la manguera de aspiración de la TWIN TT, retírla de la toma de la base de la TWIN TT. Luego, pulse y mantenga pulsado el gancho y gire la manguera en la toma hasta que se suelte.

Limpiar la TWIN TT

Debería limpiar la TWIN TT siempre después de pasar la aspiradora. Asegúrese de limpiar la aspiradora en un fregadero o un lavabo para mantener el suelo y las alfombras limpios. Para limpiar la TWIN TT, haga lo siguiente:



1. Abra la cubierta y retire el AQUAFILTER y el depósito de recogida.
2. Retire los acúmulos grandes de suciedad y desechos del depósito de recogida para evitar que su sumidero o su retrete se atasquen. Deseche estos restos en una bolsa de basura y vacíe el resto de agua sucia del depósito de recogida en el sumidero o en el retrete.
3. Retire todos los filtros del depósito de recogida y el AQUAFILTER.
4. Retire bien todas las pelusas y los restos, limpie el AQUAFILTER, el depósito de recogida, los filtros, la manguera de aspiración, el tubo extensible y los accesorios de boquillas con agua limpia. No use jabón o detergente y no ponga la unidad en el lavavajillas.
5. Con un paño suave, limpie y seque las superficies de la TWIN TT por dentro de la cubierta y la zona que normalmente ocupa el depósito de recogida. No use jabón o detergente y no ponga la unidad en el lavavajillas.
6. Seque bien todos los componentes. Las partes húmedas pueden producir la proliferación de moho, bacterias y hongos.
7. Vuelva a poner los filtros en el depósito de recogida y en el AQUAFILTER y vuelva a poner el depósito de recogida y el AQUAFILTER en la TWIN TT.

Su TWIN TT está limpia y lista para el siguiente uso.

Capítulo 3: Limpieza de tapicerías/ suelos duros y aspirar en mojado

Este apartado contiene instrucciones para usar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER como limpiador de tapicerías o aspiradora en mojado sobre alfombras, suelos duros y tapizados.

Los apartados de este capítulo explican cómo preparar la TWIN TT para limpiar tapicerías y aspirar en mojado, cómo seleccionar los accesorios apropiados, cómo usar la TWIN TT para limpiar tapicerías y suelos duros y aspirar en mojado y cómo desmontar y limpiar la TWIN TT después de usarla.

Por su seguridad y por la seguridad de su aparato, lea este capítulo completamente antes de empezar a limpiar tapicerías y suelos duros o a aspirar en mojado.

La limpieza puede dañar algunos materiales

Compruebe siempre la etiqueta de su alfombra, tapete u otro tapizado antes de limpiarlos tapicerías y suelos duros con la ROTHO TWIN TT. Si no tienen etiqueta, consulte al fabricante de alfombras sobre cómo limpiarlas. ROTHO no recomienda limpiar tapicerías y suelos duros de fibras naturales como lana, hilo, lino o cáñamo. Normalmente, estos materiales requieren una limpieza en seco. Incluso si la etiqueta o el fabricante de alfombras admite la limpieza tapicerías y suelos duros, realice siempre una prueba de limpieza de una zona pequeña y fácilmente disimulable de la alfombra para comprobar una posible decoloración.

Use sólo productos de ROTHO o autorizados por ROTHO

Use sólo detergentes y productos de limpieza de ROTHO o autorizados por ROTHO para su ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Lea siempre las instrucciones de estos productos, ya que puede que incluyan instrucciones especiales para varios materiales de alfombras.

Aviso sobre productos químicos

La mayoría de los productos químicos de limpieza no son tóxicos y no suponen un riesgo grave para la salud. Sin embargo, por razones de seguridad, debería usar siempre estos productos con cuidado, ya que el uso no seguro de productos químicos de limpieza puede causar malestar o lesiones. Para protegerse usted mismo y a los suyos, siga estas directrices de seguridad:

- **Limpie en una zona bien ventilada.** Abra puertas y ventanas en la zona en la que esté limpiando para facilitar un secado rápido y evitar inhalar vapores.
- **Compruebe los alérgenos.** Consulte la etiqueta del recipiente del producto químico para determinar si es alérgico a alguno de sus componentes. Si lo es, consulte a un médico antes de usar el producto químico.
- **No se beba los productos químicos.** Beber soluciones de limpieza puede producir vómitos, náuseas y diarrea, así como irritación y quemazones en la boca, el esófago y el estómago. Si una persona bebe productos químicos de limpieza, póngase en contacto inmediatamente con su centro local de control de toxicología. No induzca al vómito a no ser que se lo diga el personal médico cualificado. En el caso de que no haya asistencia médica disponible, la persona afectada debería beber grandes cantidades de agua tibia para diluir los productos químicos de limpieza en el estómago.
- **Evite el contacto con los ojos.** Los productos químicos que entran en contacto directo con los ojos pueden causar irritación, escozor y quemazones. Si los productos químicos de limpieza entran en los ojos, lávelos inmediata y abundantemente con agua limpia (fría o a temperatura ambiente) y busque asistencia médica inmediatamente.
- **Evite el contacto con la piel.** La exposición de la piel a los productos químicos de limpieza durante un largo periodo de tiempo puede producir irritación, sarpullidos o quemazones. Si la piel está expuesta a productos químicos de limpieza, lave rápidamente la zona expuesta con jabón suave y agua limpia hasta que el producto químico se haya desprendido.
- **Guarde sus productos químicos en un lugar seguro.** Consulte la etiqueta de sus productos químicos de limpieza por las instrucciones específicas de almacenamiento. Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y de los animales.

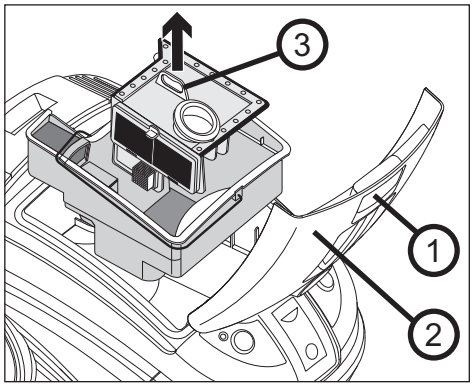
Preparar la TWIN TT para la limpieza de tapicerías / suelos duros

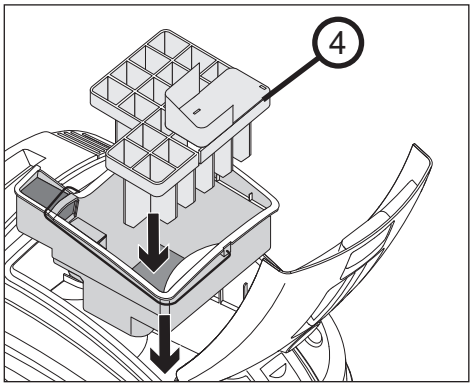
Antes de empezar a limpiar tapicerías y suelos duros, debe preparar la TWIN TT colocando la rejilla antisalpicaduras, añadiendo una solución limpiadora y acoplando la manguera de aspiración en mojado.

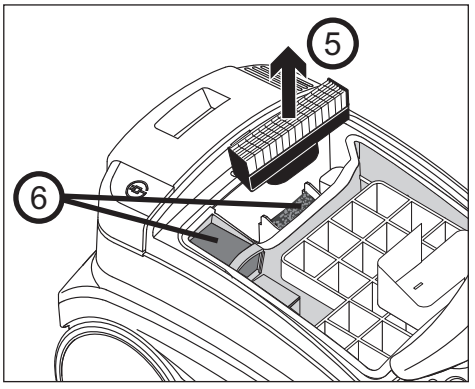
Colocar la rejilla antisalpicaduras

Para preparar el AQUAFILTER para la limpieza de tapicerías / suelos duros, haga lo siguiente:

1. Tire del cierre hacia arriba.
2. Abra la cubierta.
3. Agarre el mango pequeño situado en el centro del AQUAFILTER y retire el AQUAFILTER del depósito de recogida. El AQUAFILTER no se usa durante la limpieza de tapicerías.







4. Inserte la rejilla antisalpicaduras en el depóstio de recogida.
5. Retire el filtro HEPA. El filtro HEPA no se usa durante la limpieza en profundidad.
6. Asegúrese de que el filtro en mojado y el filtro de protección del motor están bien sujetos cada uno en su lugar.
7. Cierre la cubierta.

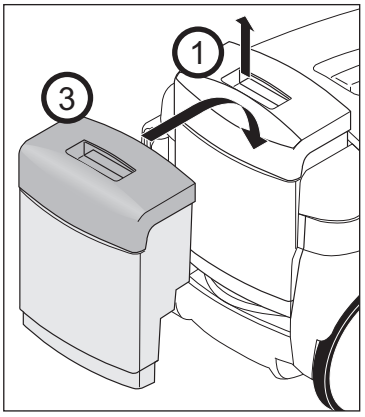
La rejilla antisalpicaduras está lista para la limpieza.

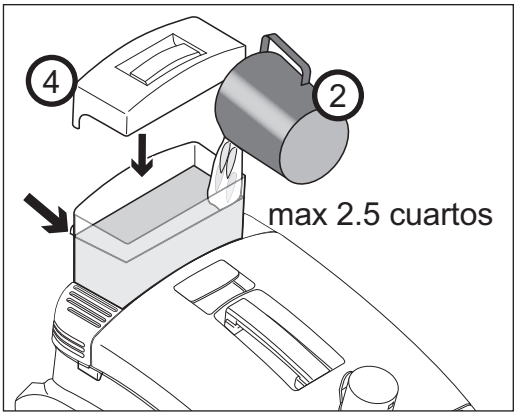
Añadir la solución limpiadora

El depósito de solución es idéntico a la caja de accesorios.

1. Limpie el interior del depósito de solución y llene 2,5 cuartos del mismo con agua tibia (hasta 30ºC) y limpiador concentrado. Asegúrese de que no hay impurezas, como suciedad o desechos flotando en el depósito. Estas impurezas pueden dañar la bomba de inyección.

   Nota: Consulte las instrucciones de la etiqueta de su limpiador concentrado para ver las indicaciones relativas a la mezcla de la solución limpiadora.
2. Coloque el depósito para la solución en la parte trasera de la base de la TWIN TT.
3. Coloque la tapa en el depósito para la solución.



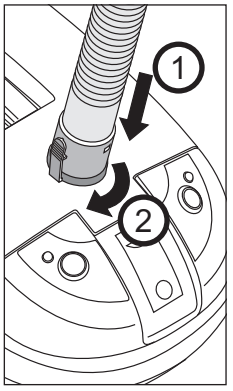


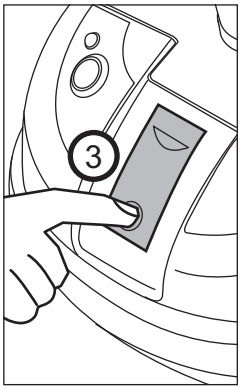
La solución limpiadora está lista.

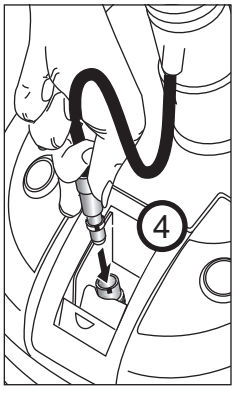
Colocar la manguera de aspiración en mojado

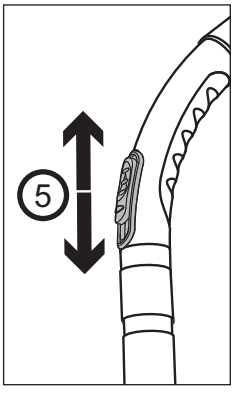
Debe conectar la manguera de aspiración a la TWIN TT antes de empezar a limpiar. Un extremo de la manguera se ajusta a la TWIN TT. El otro extremo es un mango para montar accesorios. Para ajustar la manguera de aspiración a la TWIN TT, haga lo siguiente:

1. Inserte el conector de la manguera de aspiración a la toma para la manguera situada en la parte superior del aparato.
2. Gire el conector a la izquierda y a la derecha hasta que se cierre en su sitio.
3. Abra la tapa de la bomba de la aspiradora TWIN TT presionando la parte inferior de la tapa y deslizándola hacia abajo hasta que se detenga.
4. Inserte el tubo para la solución en la bomba. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.
5. Asegúrese de que la tapa suplementaria de aire situada en el mango de la manguera de aspiración está cerrada. No abra la tapa durante la limpieza de tapicerías / suelos duros.









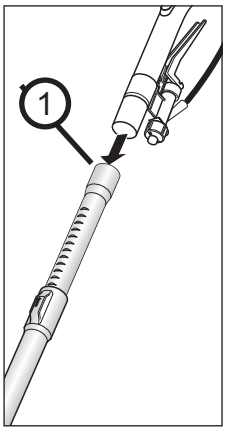
La manguera de aspiración está lista para que se le acople un accesorio.

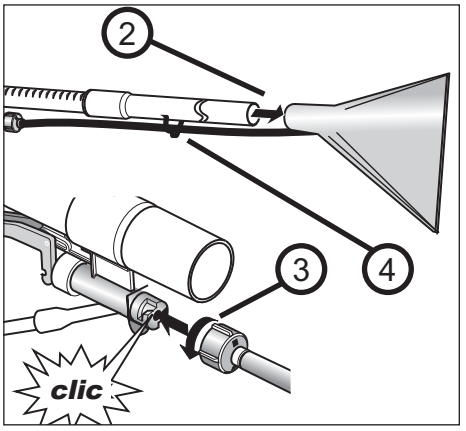
Accesorios para la limpieza de tapicerías y suelos duros

Antes de empezar a limpiar tapicerías / suelos duros, debería acoplar un accesorio de limpieza de tapicerías / suelos duros al mango de la manguera de aspiración. Es importante que elija el accesorio basándose en la superficie sobre la que va a pasar la aspiradora. Seleccione uno de los siguientes accesorios:

Boquilla para pulverizar sobre alfombras

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER incluye dos boquillas para limpiar en profundidad. La boquilla para pulverizar sobre alfombras es la mayor de dos boquillas y está ideada para usarla con el ajuste del tubo extensible para limpiar alfombras, tapetes y suelos duros. Para preparar la boquilla para pulverizar sobre alfombras, haga lo siguiente:





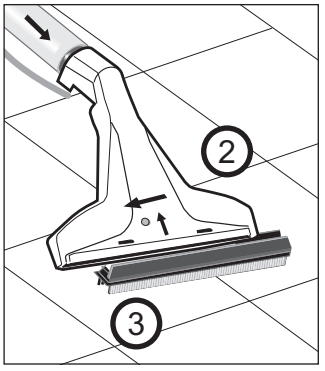
1. Acople el extremo del tubo extensible al mango de la manguera de aspiración.
2. Acople la boquilla para pulverizar sobre alfombras al otro extremo del tubo extensible.
3. Conecte la manguera para la solución desde la boquilla para pulverizar sobre alfombras hasta la válvula de control. Presione la conexión suavemente hacia adentro y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se ajuste en su sitio. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.
4. Para prevenir que el tubo de solución se desprenda, engánchelo al tubo extensible usando las pinzas para el tubo que vienen con su TWIN TT.

Finalmente, si ésta es la primera vez que usa la boquilla para pulverizar sobre alfombras, debe ajustar el extremo del tubo de solución a la boquilla de pulverización. Para ajustar la pieza de pulverización del tubo de solución, meta la pieza de pulverización de plástico en el ajuste de la parte inferior de la boquilla para pulverizar sobre alfombras. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.

Si va a limpiar una alfombra u otro tejido, la boquilla para pulverizar sobre alfombras ya está lista para el uso. Sin embargo, si va a limpiar ventanas o suelos duros, debe montar el adaptador para el suelo o el adaptador largo para ventanas para evitar dañar sus ventanas y suelos.

Adaptador para el suelo y adaptador largo para ventanas

Para montar el adaptador para el suelo o el largo para ventanas, haga lo siguiente:



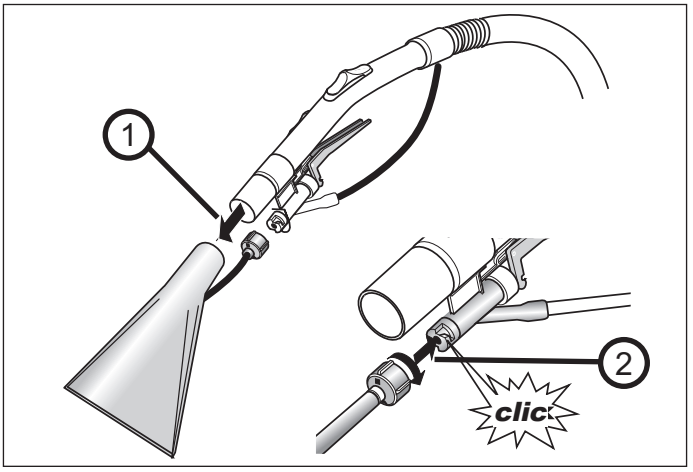
1. Ponga la boquilla para pulverizar sobre alfombras boca arriba para ver la parte inferior negra y localizar los dos dientes del final de la boquilla.
2. Sitúe los dientes del adaptador entre los de la boquilla. El adaptador sobresale por un lado. Presione el adaptador a la boquilla.
3. Deslice el adaptador hacia los lados hasta que encaje en su lugar.

La boquilla para pulverizar sobre alfombras ya está lista.

Boquilla para pulverizar sobre tapizados

La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER incluye dos boquillas para la limpieza de tapicerías / suelos duros. La boquilla para pulverizar sobre tapizados es la menor de las dos y debería acoplarse directamente al mango de la manguera de aspiración en mojado para limpiar tapizados, asientos de coches y otras superficies similares. Para preparar la boquilla para pulverizar sobre tapizados, haga lo siguiente:

1. Acople el extremo de la boquilla para pulverizar sobre tapizados al mango de la manguera de aspiración.
2. Conecte la manguera de la solución desde la boquilla para pulverizar sobre alfombras hasta la válvula de control. Presione la clavija suavemente hacia dentro y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se ajuste en su sitio. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.



Finalmente, si ésta es la primera vez que usa la boquilla para pulverizar sobre tapizados, debe ajustar el extremo del tubo de solución a la boquilla de pulverización. Para ajustar la pieza de pulverización del tubo de solución, meta la pieza de pulverización de plástico en el ajuste de la parte inferior de la boquilla para pulverizar sobre alfombras. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.

Si va a limpiar un tapizado u otro tejido, la boquilla para pulverizar sobre tapizados ya está lista para el uso. Sin embargo, si va a limpiar ventanas, debe montar el adaptador corto para ventanas para evitar dañar sus ventanas.

No utilice demasiada solución

El exceso de solución puede hacer que el tiempo de secado aumente y puede hacer que el tejido se seque con ondulaciones y bultos. Estos bultos y ondulaciones desaparecen con el tiempo, pero deben evitarse en la medida de lo posible. Usar solución en exceso también puede humedecer el relleno situado debajo del tapizado y resultar en más tiempo de secado y en el peligro de proliferación de moho y hongos.

Instrucciones de limpieza de tapicerías y suelos duros

Una vez preparada la rejilla antisalpicaduras y acoplados los accesorios deseados, puede enchufar la TWIN TT, encenderla y empezar a limpiar tapicerías / suelos duros.

No use el control suplementario de aire durante la limpieza

La tapa suplementaria de aire situada sobre el mango de la manguera de aspiración en mojado debe permanecer cerrada durante la limpieza. Si la tapa está abierta, la solución sucia se sale.

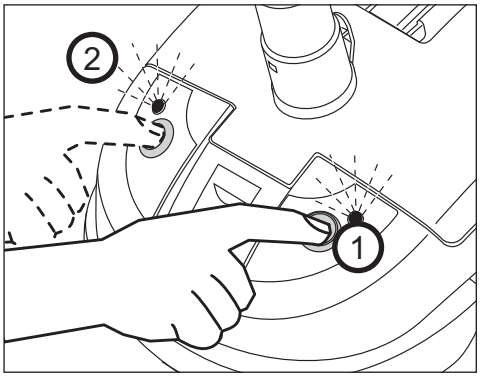
Rellene la solución limpiadora y vacíe el depósito de recogida regularmente al limpiar

Si se usa la bomba de inyección sin solución, puede dañarse la bomba. Cuando el depósito de solución se vacíe, apague y desenchufe la TWIN TT. Luego, rellene el depósito de solución y vacíe el depósito de recogida.

Encender la TWIN TT

Al limpiar, debe encender la aspiradora y luego activar la bomba de inyección. Para encender la TWIN TT, haga lo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón de encendido ONE TOUCH. No suelte el botón aún. La aspiradora se enciende y la luz indicadora sobre el botón de encendido se ilumina en verde y luego en amarillo. Suelte el botón cuando la luz indicadora cambie a amarillo. Esto pone la TWIN TT al máximo en fuerza de aspiración.
2. Active la bomba de inyección pulsando el botón situado a la izquierda de la TWIN TT. La luz indicadora situada sobre el botón de encendido de la bomba de inyección se ilumina en rojo. Es normal que la bomba de inyección haga un ruido fuerte cuando se activa.



Una vez que la bomba de inyección esté activada, empiece a limpiar.

Instrucciones de limpieza de tapicerías y suelos duros

Antes de limpiar una superficie, asegúrese de montar el accesorio correcto para esa superficie. Para más información, véase Accesorios para la limpieza de tapicerías / suelos duros en la página 102. Para limpiar una superficie, haga lo siguiente:

1. Asegúrese de que la aspiradora y la bomba de inyección están encendidas.
2. Ponga la boquilla en una esquina de la superficie que vaya a limpiar.
3. Pulse y mantenga pulsada la palanca de la válvula de control para empezar a pulverizar solución limpiadora.
4. Tire de la boquilla pulverizadora hacia usted con un movimiento firme. No suelte el mango de la válvula de control hasta que haya alcanzado el borde opuesto de la superficie que vaya a limpiar.

   Si queda líquido en la superficie limpia, aspire el líquido sin pulverizar solución limpiadora. Si la superficie está muy sucia, pulverice solución limpiadora empujando la boquilla hacia delante en la superficie sucia y luego tire hacia atrás pulverizando.

No use demasiada solución

El exceso de solución puede hacer que el tiempo de secado aumente y puede hacer que el tejido se seque con ondulaciones y bultos. Estos bultos y ondulaciones desaparecen con el tiempo, pero deben evitarse en la medida de lo posible. Usar solución en exceso también puede humedecer el relleno situado debajo del tapizado y resultar en más tiempo de secado y en el peligro de proliferación de moho y hongos.

Tenga cuidado con la espuma

Si una superficie se ha limpiado recientemente con una solución limpiadora no autorizada, dicha solución puede crear espuma con la solución actual. Si se forma espuma en el depósito de recogida o se sale de la tapa suplementaria de aire, apague la TWIN TT inmediatamente y vacíe el depósito de recogida antes de que se siga creando espuma. Si sigue, añada 1/2 taza de vinagre en el depósito de recogida.

5. Levante la boquilla y repita los pasos del 2 al 4 a lo largo del borde del tramo que acaba de limpiar hasta que toda la superficie esté limpia.
6. Cuando haya terminado de limpiar, pero antes de apagar la TWIN TT, retire el depósito de solución. Luego, sacuda la válvula de control brevemente para que la presión del sistema descienda. No deje la válvula de control abierta, ya que se puede dañar la bomba de inyección.

   Mantenga la boquilla en ángulo vertical durante unos segundos para que la boquilla de pulverización esté más elevada que el mango de la manguera de aspiración. Esto permite que la aspiradora aspire el resto de líquido de la manguera. Sólo después de vaciar la manguera de este modo, puede apagar la TWIN TT.

No camine sobre superficies húmedas

Espere a que las superficies limpias se sequen antes de pisar sobre ellas.

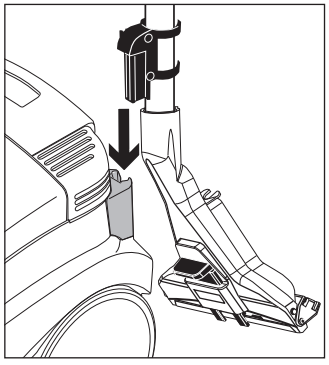
Usar el adaptador para ventanas

El adaptador para ventanas está equipado con una escobilla de goma y una tira de tela. Asegúrese de que la escobilla de goma y la tela están en contacto con el cristal cuando limpie. Esto le permite secar la ventana cuando la limpia.

Usar el adaptador para el suelo

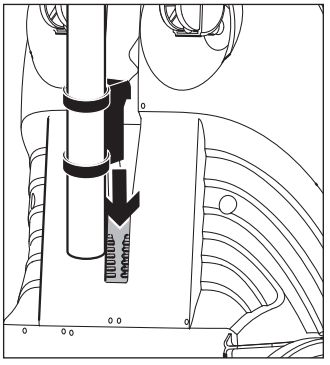
El adaptador para el suelo está equipado con una escobilla de goma y una tira de cepillo. Asegúrese de que la escobilla de goma y el cepillo están en contacto con el suelo. Esto le permite secar bien el suelo.

Guardar la boquilla de pulverización

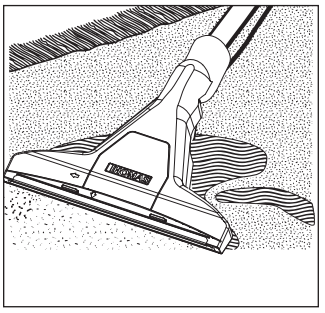


Cuando mueva la aspiradora durante la limpieza, puede usar el gancho de reposo para mantener la boquilla de pulverización y el tubo extensible sin ponerlos en otro sitio. Ajuste el gancho de sujeción del tubo extensible en el gancho de reposo de la parte trasera de la TWIN TT.

También hay un gancho de reposo en la parte inferior de la TWIN TT. Sin embargo, la aspiradora no puede estar en posición vertical en esta función, así que este gancho sólo sirve para guardar.

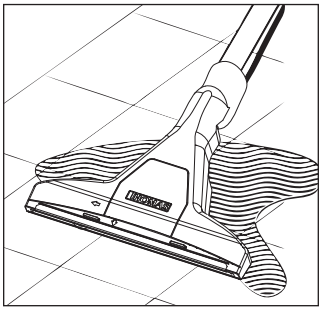


Líquidos para aspirar en mojado



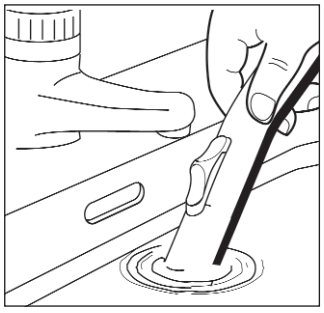
La ROTHO TWIN TT AQUAFILTER puede aspirar líquidos no tóxicos con base de agua, como agua, café, té, etc. Para pasar la aspiradora en mojado usando la TWIN TT, haga lo siguiente:

1. Acople el accesorio deseado al mango de la manguera de aspiración.
2. Encienda la aspiradora.
3. Aspire el líquido, vaciando el depósito de recogida si es necesario.



Cuando termine de limpiar, mantenga la boquilla en un ángulo vertical durante unos segundos para que la boquilla de pulverización esté más elevada que el mango de la manguera de aspiración. Esto permite que la aspiradora aspire el resto de líquido de la manguera. Sólo después de que vacíe la manguera de este modo, puede apagar la TWIN TT.

No debería usar la TWIN TT como sifón para grandes cantidades de líquido de cubas u otros recipientes, pero puede usarla como sifón para lo que haya en un fregadero u otro recipiente pequeño, con la condición de que el líquido no sea tóxico y tenga una base de agua. La TWIN TT, también puede limpiar tuberías de drenaje atascadas y sumideros, lavabos y bañeras.



Para aspirar pequeñas cantidades de líquido a modo de sifón, retire todos los accesorios del mango de la manguera de aspiración en mojado. Coloque la boquilla del mango directamente en el líquido y encienda la aspiradora para empezar a aspirar.

Desmontar y limpiar la TWIN TT

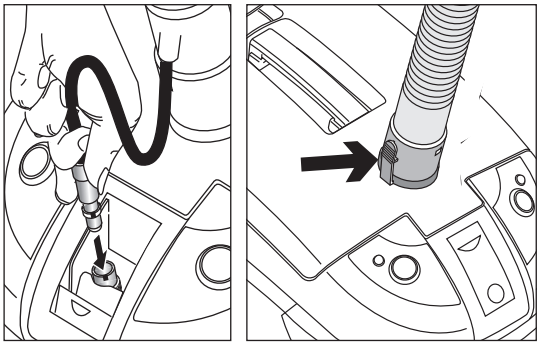
Este apartado explica cómo retirar los accesorios de limpieza y cómo limpiar los componentes de limpieza de la TWIN TT.

Limpie su ROTHO TWIN después de cada uso!

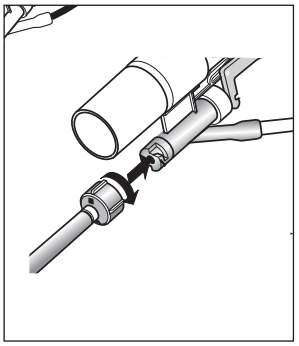
El agua sucia y las partes húmedas pueden producir la proliferación de bacterias y hongos.

Retirar los accesorios

Para retirar los accesorios especiales para la limpieza, como la manguera de aspiración o las boquillas de pulverización de la TWIN TT, haga lo siguiente:



Para retirar la manguera de aspiración de la TWIN TT, presione el pequeño círculo blanco situado sobre el tubo de solución limpiadora para soltar el tubo de la bomba. Luego, presione la manecilla y gire la manguera en la toma hasta que se suelte.

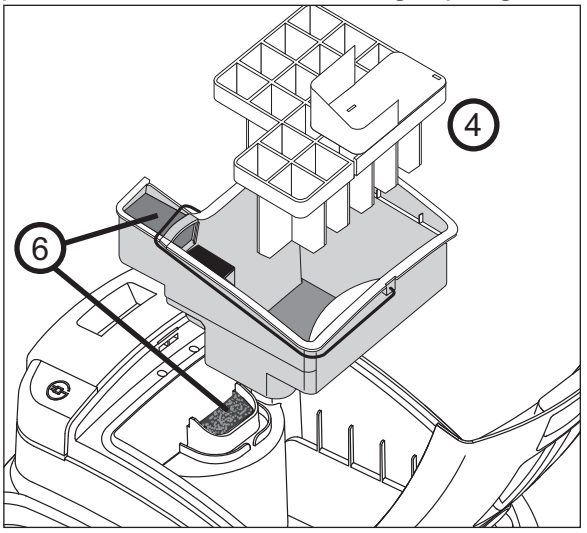


Para retirar una boquilla de pulverización del mango de la manguera de aspiración en mojado, debe quitar primero el tubo de solución limpiadora. Para quitar el tubo de solución limpiadora, gire el conector en el sentido contrario al de las agujas del reloj para desbloquear y sáquelo del mango de la válvula de control.

Limpiar la TWIN TT

Debería limpiar la TWIN TT después de cada limpieza o de aspirar en mojado. Asegúrese de limpiar la aspiradora sobre un fregadero o un lavabo para mantener suelo y alfombras limpios. Para limpiar la TWIN TT, haga lo siguiente:

1. Vacíe los restos de solución limpiadora del depósito de solución. Limpie el depósito de solución.
2. Llene el depósito de solución de agua limpia y vuelva a ponerlo en la TWIN TT. Luego, ponga el sistema de pulverización en funcionamiento brevemente sobre un fregadero como lo haría durante de limpieza para limpiar el sistema de la solución.
3. Vacíe los restos de agua del depósito de solución.
4. Abra la cubierta y retire la rejilla antisalpicaduras y el depósito de recogida.
5. Retire los acúmulos grandes de suciedad y desechos del depósito de recogida para evitar obstruir su fregadero o su retrete. Deseche dichos acúmulos en una bolsa de basura y vacíe el resto de agua sucia del depósito de recogida en un fregadero o en un retrete.
6. Retire todos los filtros del depósito de recogida y de la TWIN TT.



7. Retire todas las pelusas y los acúmulos y limpie bien con agua limpia la rejilla antisalpicaduras, depósito de solución de limpieza, el depósito de recogida, los filtros, la manguera de aspiración, el tubo extensible y los accesorios de boquillas. No use jabón ni detergente y no lave las piezas en el lavavajillas.
8. Con un paño suave, limpie y seque las superficies de la TWIN TT del interior de la cubierta y la zona que normalmente ocupa el depósito de recogida. No use jabón ni detergente y no ponga la unidad en el lavavajillas.
9. Seque bien todos los componentes. Las partes húmedas pueden producir la proliferación de moho, bacterias y hongos.
10. Vuelva a poner los filtros de espuma en el depósito de recogida y en la TWIN TT y coloque el depósito de recogida en su sitio en la TWIN TT.

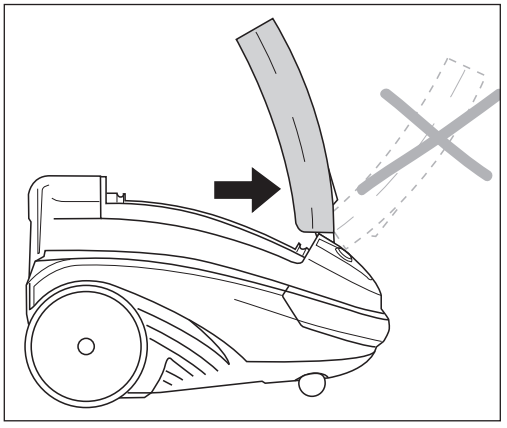
Su TWIN TT está limpia y lista para el siguiente uso.

Retirar la carcasa para la limpieza

Por su comodidad durante la limpieza, puede retirar la carcasa. Para retirar la carcasa, ábrala y sujétela. Tire hacia arriba hasta que la bisagra se salga del encaje.

No intente forzar la cubierta, ya que podría dañarla o dañar la bisagra.

Para volver a poner la cubierta en su sitio después de limpiar, sostenga la cubierta en vertical y presione hacia abajo en el encaje.



Apéndice A: Limpiar los filtros

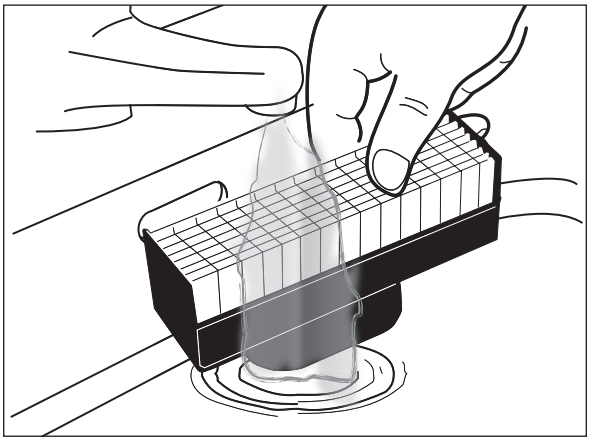
Además de los filtros que se usan en el depósito de recogida y el AQUAFILTER, la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER hace uso de dos filtros importantes: el filtro HEPA y el microfiltro MKA. Este apartado contiene instrucciones para conservar estos filtros.

Limpiar el filtro HEPA

Si el filtro HEPA está sucio, se reduce la potencia de aspiración de la TWIN TT. Para prevenir esto, el filtro HEPA debería limpiarse al menos cada 6 meses. Dependiendo de la frecuencia con la que use la TWIN TT, puede que necesite limpiar el filtro más a menudo.

Si después de limpiar el filtro HEPA, el funcionamiento no mejora, cámbielo por otro nuevo HEPA.

Para limpiar el filtro HEPA, haga lo siguiente:

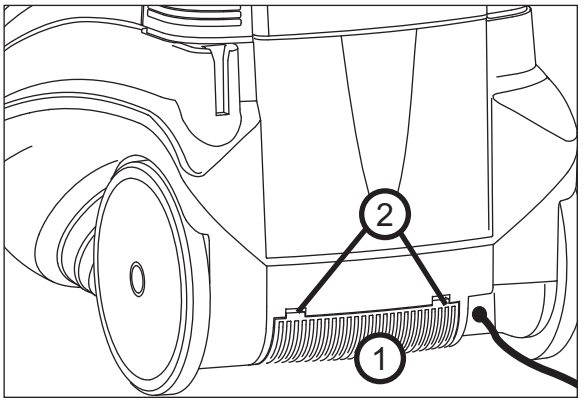


1. Retire el filtro HEPA de la TWIN TT.
2. Golpee el filtro HEPA contra un objeto sólido sobre un cubo de basura para retirar los cúmulos y montones sueltos. Asegúrese de quitar la parte de plástico del filtro. No dañe las barras del filtro.
3. Limpie el filtro con agua limpia. No use detergentes. No frote el filtro con una esponja, cepillo, estropajo ni con cualquier otra superficie áspera.
4. Deje que el filtro se seque bien al aire. No use una toalla u otro paño para secar el filtro a mano, ya que puede dañarlo.

Una vez que el filtro esté seco, puede volver a ponerlo en la TWIN TT para usarla.

Cambiar el microfiltro MKA

Al contrario que el filtro HEPA, el microfiltro MKA no puede limpiarse y volver a usarse. En lugar de ello, cambie simplemente el microfiltro MKA cada 6 meses. Para cambiar el microfiltro MKA, haga lo siguiente:



1. Localice la cubierta de la parte trasera de la TWIN TT.
2. Presione las dos pestañas hacia abajo para abrir la cubierta.
3. Retire el microfiltro MKA e inserte uno nuevo.
4. Cierre la cubierta.

Apéndice B: Solucionar problemas

Este apartado proporciona soluciones a los problemas más comunes con los que los usuarios se encuentran al usar la ROTHO TWIN TT AQUAFILTER. Si las soluciones propuestas no le solucionan el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ROTHO.

La TWIN TT no se enciende

La TWIN TT podría estar desenchufada o el cable eléctrico podría estar defectuoso. Para resolver esto, haga lo siguiente:

- Compruebe que el cable eléctrico está enchufado y que la toma de corriente funciona.
- Si el cable eléctrico está enchufado, desenchúfelo y compruebe si el cable o la clavija están dañados.
- Si el cable eléctrico no está dañado, enchúfelo de nuevo y pulse el botón de encendido ONE TOUCH.

Si el cable está dañado o la TWIN TT no funciona, consulte a un electricista cualificado para determinar si hace falta una reparación. No intente reparar el aparato usted mismo.

El polvo se sale de la aspiradora o de las boquillas cuando aspira en seco

El polvo puede salirse de la aspiradora o de las boquillas debido a un bloqueo en el sistema. Para resolver esto, haga lo siguiente:

- Asegúrese de que todas las mangueras y boquillas están bien conectadas. Un clic le indicará que la conexión está bien hecha.
- Asegúrese de que el sistema AQUAFILTER está instalado adecuadamente. Para las instrucciones, véase Montar el AQUAFILTER en la página 86.
- Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito de recogida. El filtro pequeño de aspiración situado al fondo del AQUAFILTER debería estar sumergido.
- Limpie la unidad del AQUAFILTER y cambie el agua del depósito de recogida. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la página 92.
- Compruebe que todas las boquillas y las superficies no tienen suciedad o acúmulos. Límpielas si es necesario.

La fuerza de aspiración desciende periódicamente

La primera causa del descenso gradual de la fuerza de aspiración es que el filtro HEPA está sucio. Para más información, véase Limpiar el filtro HEPA en la página 102. Luego, compruebe si las boquillas y los tubos tienen suciedad o acúmulos. Límpielos si es necesario.

La fuerza de aspiración es demasiado baja

La fuerza de aspiración insuficiente puede tener múltiples causas. Para resolver esta cuestión, haga lo siguiente:

- Asegúrese de que la cubierta está bien cerrada.
- Si la luz indicadora de la fuerza de aspiración está verde, la aspiradora sólo está en la fuerza mínima de aspiración. Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que la luz cambie a amarillo y la aspiradora cambie a la fuerza máxima de aspiración.
- Compruebe la tapa suplementaria de aire situada en el mango de la manguera de aspiración. Si la tapa está abierta, ciérrela.
- Compruebe si las boquillas y las superficies tienen suciedad o acúmulos. Límpielas si es necesario.
- Limpie la unidad del AQUAFILTER y cambie el agua del depósito de recogida. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la pág. 92.
- Limpie el filtro HEPA. Para las instrucciones, véase Limpiar el filtro HEPA en la página 103.

Se forman gotas de agua en exceso dentro de la carcasa

Pueden formarse gotitas de agua dentro de la carcasa. Pero si hay demasiadas gotitas de agua, el AQUAFILTER está lleno. Limpie la unidad del AQUAFILTER y cambie el agua del depósito. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la pág. 102.

Sale agua sucia de la parte superior de la base de la TWIN TT

Si sale agua sucia de la toma de aire de encima de la base de la TWIN TT, es que el AQUAFILTER está lleno. Apague la aspiradora y limpie el agua sucia. Luego, limpie la unidad del AQUAFILTER y cambie el agua del depósito. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la pág. 102.

La fuerza de aspiración desciende de repente

Primero asegúrese de que la TWIN TT no está inclinada o en vertical. La base de la TWIN TT debe estar nivelada y en horizontal durante el funcionamiento. Luego, compruebe el depósito de recogida y vacíelo si es necesario.

Salen gotas de agua de la boquilla de pulverización

Asegúrese de que los filtros estén limpios y bien puestos. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la pág. 102. Sobre todo, limpie el flotador del depósito. Asegúrese de que la bisagra del flotador funciona bien y compruebe si el flotador aún flota con el depósito lleno.

Se acumula una gran cantidad de agua en la zona de aspiración

Compruebe si las boquillas y las superficies tienen suciedad o acúmulos. Límpielas si es necesario. Luego, asegúrese de que el AQUAFILTER, el microfiltro y la rejilla antisalpicaduras están limpios y bien instalados. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la página 102.

Se acumula gran cantidad de espuma en el depósito de recogida

Los acúmulos excesivos de espuma los causan las soluciones limpiadoras no autorizadas. Debería usar sólo soluciones limpiadoras de ROTHO o autorizadas por ROTHO. Para evitar que se forme espuma, añada 1/2 taza de vinagre en el depósito de recogida.

La solución limpiadora no se pulveriza y al comprobar el mango de la válvula está presionado

Asegúrese de que todavía hay solución limpiadora en el depósito de solución. Añada más solución si es necesario. Si hay suficiente solución, haga lo siguiente:

- Retire la boquilla de pulverización y límpiela bien con agua tibia. Sople a través del tubo de solución para quitar las obstrucciones.
- Retire el depósito de solución de la TWIN TT y limpie los posibles acúmulos de la pequeña conexión del fondo del depósito.

La aspiradora no recoge la solución limpiadora de la alfombra

Si la aspiradora no recoge la solución limpiadora de manera suficiente de la alfombra, es que hay un problema con la fuerza de aspiración. Para resolver este asunto, haga lo siguiente:

- Asegúrese de que sostiene la boquilla de aspiración firmemente contra la alfombra.
- Asegúrese de que la cubierta está bien cerrada.
- Si la luz indicadora de la fuerza de aspiración está en verde, la aspiradora está puesta sólo en la fuerza mínima de aspiración. Mantenga pulsado el botón de encendido ONE TOUCH hasta que la luz indicadora se ponga amarilla y la aspiradora cambie a la fuerza máxima de aspiración.
- Compruebe la tapa suplementaria de aire situada en el mango de la manguera de aspiración. Si está abierta, ciérrela.
- Compruebe si todas las boquillas y las superficies tienen suciedad o acúmulos. Límpielas si es necesario.
- Limpie la unidad del AQUAFILTER y cambie el agua del depósito de recogida. Para las instrucciones, véase Limpiar la TWIN TT en la página 102.

ROTHO®

Inspired by Clean.

ROBERT THOMAS L. P. · 5126 South Royal Atlanta Drive,Tucker, GA 30084, USA
Phone: (770) 414-1781 · Fax: (770) 934-3384 · info@rothovac.com · www.rothovac.com

TOLL FREE NUMBER 1-800-516-ROTHO (1-800-516-7684)

Teile-Nr. 188 225 GA 02/10